



Casos de gastroenteritis en el Termalismo

## Confirmados los casos de intoxicación

# Críticas al Termalismo por faltas de higiene

El jefe provincial de Sanidad en funciones confirmó ayer la existencia de una serie de intoxicaciones en el Centro de Termalismo, con lo que se reafirma la circunstancia denunciada ayer por este diario y que se mantiene en absoluto secreto.

En principio, las fuentes oficiales señalan que los afectados son 21 personas, que sufren gastroenteritis. Fuentes allegadas a los afectados indicaron a MEDITERRANEO que pudo ser la cena del lunes día 11 la causante de esta situación, ya que el martes comenzaron a registrarse los primeros síntomas.

El menú de aquella cena se componía, según los afectados, a base de platos entre los que figuraba el pescado, la tortilla, pollo y mahonesa.

Los familiares de los afectados están enojados por la tardanza en llevar a los enfermos a los hospitales y han criticado la higiene en la preparación de algunas comidas. Si bien han criticado aspectos del centro, los familiares indican que la función del termalismo es importante y no deben ser un centro amenazado en su futuro, «porque muchos enfermos dependen de él».

Página tres

## TAMBIEN

### Mediterráneo DIA SIE7E

Suplemento dedicado al general Franco

La integración de España en la CEE va a favorecer al sector porcino de la provincia

Página 8

El primer balance de muertes por la catástrofe colombiana asciende a más de veintiún mil personas

Página 13

## Extra de la

## INFORMATICA

## Inundaciones y siete personas muertas como resultado de la «gota fría»



La gota fría apenas llegó a Castellón, aunque en Alicante y Valencia causó graves daños. En la foto aparece una carretera destruida por el agua y un vehículo arrastrado, en Jávea / EFE

## Cuarto día del encierro de trabajadores

# Anuncian que venderán las existencias de Azulvalls

Hoy se cumple el cuarto día del encierro mantenido por los representantes de los trabajadores del comité de gestión de la empresa azulejera Azulvalls, en cuya última asamblea acordaron que si mañana no se llega a un acuerdo con los nuevos directivos, ellos pondrán a la venta todo el material almacenado en la fábrica, así como las existencias de azulejos,

«dada la actual situación económica en la que nos encontramos», según señaló ayer a este diario Andrés Corpas, en representación de los afectados por la deuda que esta empresa tiene contraída con los trabajadores y que asciende a cerca de 200 millones de pesetas.

Página 5

## mobiliario para despachos

Pídanos  
Presupuesto

**LLANSOLA**

Ronda Mijares 32 Castellón  
Tfs. 2163 22, 2164 33

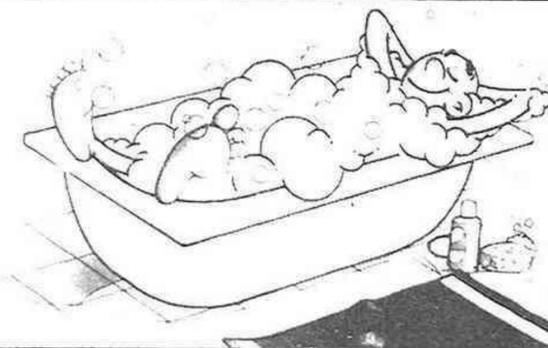
su bañ **Roca** en...



**SUMINISTROS VALLS**

Avda. Almazora, 37. Tel. 206100. Castellón

Molino, 10. Tel. 45 18 12. Vinaros



# HOY ES

FELICITAR A...

Hugo, Aniano, Gregorio, Alfeo, Acisclo, Dionisio y Isabel de Hungría.

DOMINGO, 17 DE NOVIEMBRE

El sol sale a las 7,03 y se pone a las 16,56 (hora solar)

...Y MAÑANA

Odón, Tomás, Romano, Andrés, Leonardo Kimura, Cosme Tokea y Alda.

## El Tiempo



### Mejoría

Observatorio de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer:

TEMPERATURAS:

Mínima junto al suelo: 8,2 grados.

Mínima: 8,8 grados, a las 19 horas.

Máxima: 11,4 grados, a las 8 horas.

Media: 10,1 grado.

PRESION ATMOSFERICA a las 12 GMT (reducida al nivel del mar) 761,3.

HUMEDAD RELATIVA del aire (valor medio aproximado): 79 por ciento.

PRECIPITACIONES:

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): 7,3 litros.

EVAPORACION: 2,8 m.m.

VIENTO:

Dirección predominante: N-NE

Velocidad media: 11 Km.

Racha máxima medida en anemómetro: 47 Km. del N-NE, a las 5,32 horas.

PREVISION PARA EL DIA DE HOY:

Mejoría. La influencia de un anticiclón despejará la zona y aumentará la estabilidad. Se mantendrán las temperaturas mínimas y subirán las máximas por la insolación. Vuelta al tiempo soleado.

## Pie de foto



No se trata de una nevada que haya venido hasta La Plana con esa «Gota fría» que ha invadido la costa mediterránea española. Se trata de una curiosa estampa de Munich, que estos días, al igual que Els Ports y otra zonas altas de la provincia de Castellón, ha comenzado a ver la nieve. Estos días han caído fuertes nevadas en Los Alpes y las ciudades cercanas a esa cordillera han tenido sus calles blancas, con estampas como estas. Las bicicletas europeas soportan la gélida pero hermosa carga de los copos. / EFE/AP.

## Convocatorias

X Premio de Narraciones Breves «Antonio Machado». Dotado con 500.000 pesetas. Bases: Podrán participar todos los escritores en lengua castellana que lo deseen, siempre que la obra con que concurren sea inédita. En las obras ha de estar presente, ya en un primer plano o ya como fondo, algún aspecto relacionado con el ferrocarril. Las narraciones tendrán un máximo de diez folios

mecanografiados a doble espacio. La Fundación de los Ferrocarriles Españoles, designará un jurado previo, integrado por personas cualificadas, para la selección de las diez obras que pasarán a la fase final. Con estas diez narraciones, la Fundación editará un libro en cuya cubierta figurarán de forma destacada el nombre del ganador del premio y el título de la obra galardonada. El plazo de admisión de originales finalizará el 30 de noviembre de 1985 y el concurso se fallará antes de la Sema-

na Santa de 1986. Los originales, mecanografiados y escritos por una sola cara, se enviarán por duplicado a la Fundación de los Ferrocarriles Españoles (C/ Santa Isabel, n.º 44. 28012-MADRID). Los concursantes, que podrán participar con más de una obra, enviarán los originales firmados con su propio nombre o con seudónimo. En este último caso, remitirán en sobre cerrado una nota con su nombre y apellidos. En caso de empate decidirá el voto de calidad del presidente del jurado.

## Cultos

CAPILLA DEL CEMENTERIO.— Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.— Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

SAN PEDRO.— Laborales, misa a las 7.30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.

PARROQUIA DE LA TRINIDAD.— Laborales: 8, 9 y 10. Tarde: 6.30 y 7.30. Festivos: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde: 6.30 y 7.30.

STO. TOMAS DE VILLANUEVA.— Misas a las 9.30 de la mañana y 7 tarde.

SAGRADA FAMILIA — Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.— Hoy misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Laborales 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 visperas de festivos). Festivos 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

STA. JOAQUINA DE VEDRUNA.— Misa a las 8 de la tarde. Domingos: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.— Laborales: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 de la tarde.

BASILICA DE LLEDO.— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos y festivos, 11 de la mañana.

PARROQUIA SAN FRANCISCO.— Horario de misas. Laborales: 8.30 mañana y 8, vespertina. Domingos: 9, 10, 11, 12 mañana y 8 tarde.

IGLESIA EVANGELICA BAUTISTA.— Cultos dominicales a las 10 y 11 de la mañana. Por la tarde a las siete. C/ Dr. Fleming, 11. Castellón.

IGLESIA CRISTIANA ADVENTISTA DEL SEPTIMO DIA.— Cultos. Viernes a las 7.30. Sábados 9.30 y 11. C/ Ramón y Cajal, 12.

NTRA. SRA. DEL CARMEN.— Laborales 7.30 y 10.30 mañana y 7.30 tarde. Festivos 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 mañana. Tarde, a las 7.30.

SAN VICENTE FERRER.— Festivos: 9.30, 11.30; 1 y 7 de la tarde. Visperas de Fiestas: 7 y 8 de la tarde. Laborales: 11 (excepto lunes y sábados) y 7 de la tarde.

CENTRO CRISTIANO.— C/ Joaquín Costa, 21. (Cerca mercado S. Antonio en Rda. Magdalena). Jueves, 7 tarde culto. Domingo, 11 mañana y 6 tarde culto.

## DATOS DE INTERES

### TELEFONOS DE URGENCIA



COMISARIA DE POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA DE COMISARIA	22 73 85
COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL	22 46 00
TRAFICO Y ATESTADOS GUARDIA CIVIL	22 70 81
GUARDIA CIVIL (Urgente y COS)	22 11 00
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.A.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97
RADIO TAXI	23 74 74
PARADAS DE TAXIS	
ESTACION RENFE	21 38 14
C/ ASENSI	22 20 56
GRAO	22 20 48
AVDA. REY DON JAIME	21 39 00
PLAZA DEL REAL	21 37 03
AVDA. REY DON JAIME	21 37 02
AVDA. REY DON JAIME	21 38 16

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

PUBLICIDAD CASTELLON S.L.

AGENCIA PUBLICIDAD GENERAL TEL. 23 70 60

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97 Navarra, 84. Castellón

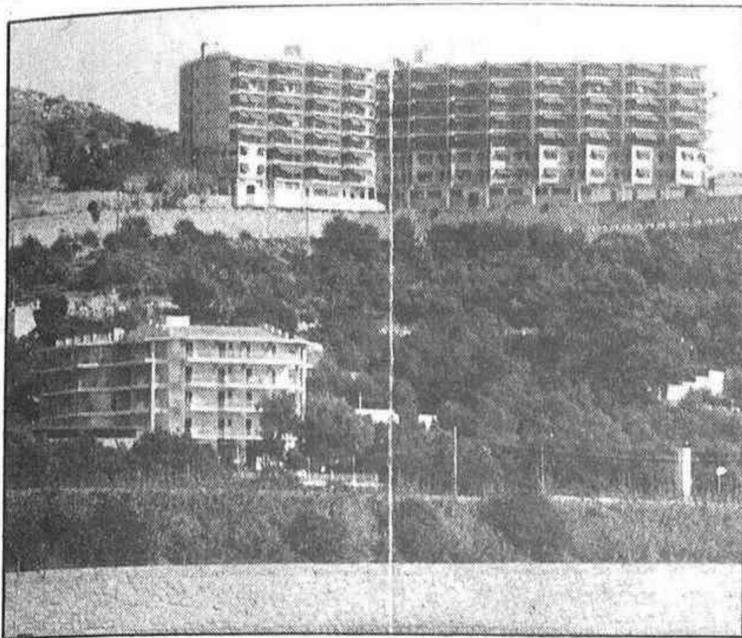
### FARMACIAS DE GUARDIA

Castellón.— D<sup>a</sup> Asunción Vicente Valls. Avda. Valencia, 106. D<sup>a</sup> Pilar Turon Miro. San Felix, 9. D. Victor Vazquez Bayarri. Avda. Dr. Clara, 40.  
 Día 18: D. Fernando González Traverso. Colon, 54.  
 Grao de Castellón.— D<sup>a</sup> Consuelo Sanfeliu Montolio. Churrucá, 14.  
 Día 18: D. Francisco Ripollés Paus. Buenavista, 4.  
 Almassora.— D<sup>a</sup> Amalia Finestres Llorens. E.Alcorta, 244.  
 Día 18: D<sup>a</sup> Carmen Grau Gumbau. Trinidad, 27.  
 Benicarló.— D. José E. O'connor Miquel. Mayor, 46.  
 Día 18: D<sup>a</sup> Amparo Carceller Garcia. Avda. Yecla, 39.  
 Borriana.— D. Hilario Medina Escriche. S. Fermín, 13.  
 Día 18: D. Vicente Moros Vicent. San Vicente, 8.  
 Nules.— D<sup>a</sup> Ana M<sup>a</sup> Palenciano Sáiz. Mayor, 78.  
 Día 18: D. Antonio Pich Ripollés. Purisima, 85.  
 Vall de Uxo.— D<sup>a</sup> Amparo Segarra Garcia. Avda. Sureste, 66.  
 Día 18: D<sup>a</sup> Rosalia Forner Penarrojo. Avda. Jaime I, s/n.  
 Vila real.— D. Vicente Nebot Melchor. San Roque, 6.  
 Día 18: D. Manuel Latorre Arrufat. Joan Bta. Llorens, 70.  
 Vinarós.— Día 17 y 18: D. Tomas Ferrer Espallargas. Socorro, 8.

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25 Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	(Salidas)
Hacia Valencia:	06.15 Semidirecto.
00.43 Expreso sigue a Alicante y Murcia.	07.15 Tranvia.
02.38 Expreso sigue a Almería y Granada y Badajoz.	08.15 Semidirecto.
10.10 Rápido «Torre del Oro», sigue a Málaga y Sevilla.	09.14 Tranvia procede de Vinaroz.
10.55 Intercity sigue a Madrid Ch.	10.15 Semidirecto.
13.44 Rápido.	11.15 Tranvia.
15.36 Talgo, sigue a Alicante y Murcia.	12.15 Semidirecto.
16.17 Semidirecto.	13.10 Tranvia.
20.25 Expreso, sigue a Málaga.	14.20 Semidirecto.
20.58 Electrotren.	15.12 Tranvia.
22.39 Expreso, sigue a Sevilla.	17.15 Tranvia.
Hacia Barcelona:	18.15 Semidirecto.
04.37 Expreso, procede de Badajoz, Granada y Almería.	19.15 Tranvia.
05.17 Expreso procede de Murcia y Alicante.	20.10 Semidirecto.
06.07 Expreso procede de Sevilla.	21.15 Tranvia.
08.46 Semidirecto.	VALENCIA — CASTELLON
09.32 Electrotren.	(Llegadas)
09.52 Expreso procede de Málaga.	07.31 Semidirecto.
12.54 Talgo, procede de Murcia y Alicante.	09.21 Semidirecto.
17.32 Rápido «Torre del Oro» procede de Sevilla y Málaga.	10.44 Tranvia.
18.46 Rápido.	11.31 Semidirecto.
DE CERCANIAS	12.44 Tranvia.
CASTELLON VALENCIA	13.31 Semidirecto.
	14.47 Tranvia.
	15.31 Semidirecto.
	16.44 Tranvia.
	17.21 Semidirecto.
	18.24 Tranvia.
	19.31 Semidirecto sigue a Vinaroz.
	20.44 Tranvia.
	21.31 Semidirecto.
	22.13 Intercity procede de Madrid Ch.
	22.49 Tranvia.



Sanidad espera el resultado de los análisis para saber el origen de la intoxicación por la que están hospitalizadas varias personas / VICENT GAMIR

Sanidad confirmó ayer 21 casos de gastroenteritis

# Afectados y familiares critican la falta de higiene en el Termalismo

J.A./A.P.S. / Castellón

A 21 afectados asciende la cifra de personas intoxicadas, al parecer, por ingerir alimentos en mal estado en el Termalismo de Benicàssim el pasado lunes, cuyos síntomas han sido calificados por los servicios sanitarios de Cas-

Los casos de personas que han sufrido en el Centro Termalismo Helio-Marino de Benicàssim intoxicación por ingerir, al parecer, alimentos en mal estado asciende a 21 según informó ayer a esta redacción Angel Durán Martínez, director en funciones de los Servicios Territoriales de la Conselleria de Sanidad de la Generalitat. Las declaraciones de Angel Durán se centraron en el parte oficial elaborado ayer por este departamento oficial en el que se confirma la existencia de esta intoxicación en el Termalismo.

«De acuerdo a los datos facilitados por el equipo de Epidemiología de los Servicios Territoriales, —señala Angel Durán—, existen 21 casos de gastroenteritis en el Centro Termalismo de Benicàssim. Se sospecha que puede deberse a una toxoinfección alimentaria». El responsable sanitario en funciones manifestó asimismo que algunos enfermos «debido a patologías de base han sido ingresados en el Hospital Provincial como medida preventiva. Se trata de diez personas y, según las noticias que tengo, la evolución está siendo muy positiva». Por último, Angel Durán manifestó a este periódico que Sanidad espera los resultados de los análisis epidemiológicos para conocer el origen de la intoxicación.

### Molestias

MEDITERRANEO se puso ayer en contacto en el Hospital Provincial con algunos familiares de las personas afectadas por esta into-

xicación alimentaria y todos mostraron su más enérgica protesta en cuanto a la forma que la Administración del Termalismo de Benicàssim está llevando a cabo su trabajo.

En este sentido, una madre cuyo hijo ha sido afectado por esta gastroenteritis apuntó que en ningún modo, a pesar de lo sucedido, se está en contra del funcionamiento de este Centro, «yo sólo pido que si la dirección no es competente que se cambie por otra pero que no se cierre el Termalismo porque muchos enfermos dependen de él, y entre ellos mi hijo», dijo.

tellón de gastroenteritis, a la espera de los resultados que clarifiquen el origen de la intoxicación. Por otra parte, los familiares y enfermos afectados han mostrado su más enérgica protesta sobre la dirección y contra la insuficiente asistencia sanitaria recibida en el Centro los primeros días de los síntomas.

Por lo que respecta al Hospital Provincial, donde fueron ingresados 11 afectados, 3 personas han sido ya dadas de alta y los demás van mejorando progresivamente. Según ha podido saber este periódico, dos de los intoxicados quedaron muy afectados, incluso hubo una mujer que llegó a perder el conocimiento.

En general, los síntomas han sido fuertes diarreas sin ningún control y a veces cada cuarto de hora. Como ejemplo basta citar el caso de un joven que en un día tuvo 16 deposiciones.

Fuentes allegadas a los afectados indicaron que, al parecer, la

cena del lunes día 11 pudo ser la causa de esta intoxicación ya que el martes empezaron los primeros síntomas. El menú, según estas personas, consistía en tortilla, pescado, mahonesa y pollo entre otras cosas, «y pudo estar en los huevos la causa de esta intoxicación», indicaron los familiares.

Puestos en contacto con otros Centros sanitarios, en ninguno, a excepción del Hospital Provincial, se conocía el ingreso de algún paciente afectado por esta gastroenteritis.

### Retrasos

Otro aspecto muy comentado

por estos familiares se refirió a la tardanza en trasladar a los enfermos a los centros hospitalarios, «pues si el martes algunos comenzaron a ponerse mal, ese mismo día el médico debió ordenar su traslado a algún hospital de Castellón, por lo que desde aquí manifestamos que no hemos tenido en este caso la suficiente asistencia sanitaria que esta intoxicación merece», indicaron los familiares.

Por otra parte, y en relación con los alimentos que ofrece el Centro, éstos apuntaron algunas irregularidades sanitarias en las comidas «dado que a mí particularmente me han salido gusanos en las ensaladas y sé del caso de una señora de San Sebastián a la que le apareció una cucaracha en la comida. Yo he presentado mis quejas a la directora, la señora Fina, y ella me ha dicho que tenía un certificado de Sanidad por el que el Centro está fumigado. Por lo que se ve las quejas le resbalan a esta señora», manifestó la madre de uno de los afectados por esta gastroenteritis.

Según tuvo conocimiento MEDITERRANEO, algún familiar de los afectados piensa denunciar el caso por vía judicial «por entender que en un Centro de estas características el control de la comida debiera ser más riguroso», señaló.

Por lo que respecta a Sanidad, este organismo se ha limitado a remitir un comunicado en el que los datos no corresponden al número de ingresados, ya que Sanidad habla de 21, de los cuales 10 fueron ingresados según su comunicado, mientras que fuentes del Hospital Provincial contemplan 11 ingresos.

### Accidente

Por último, hay que señalar según manifestaron familiares de los afectados que en el traslado de los enfermos a los centros hospitalarios de Castellón «a una ambulancia, a mitad camino, en la carretera se le abrieron las puertas y se cayó el enfermo que es mi hijo. No pasó nada de milagro ya que detrás iba un camión y faltó muy poco para que atropellara a mi hijo. Menos mal que nosotros íbamos en un coche detrás y nos dimos cuenta».

## Varilux y Vicente Ferrer, (informática).



—“Desde que llevo los cristales Varilux estoy encantado.

Ahora sin cambiar de gafas veo todo perfecto de cerca, de lejos y en las medias distancias. ¡Vaya comodidad!”

Donde le pueden hacer unos Varilux.

Sólo en una óptica, como Optica Chiva, con una alta cualificación técnica, pero sobre todo con una gran experiencia en su montaje, los cristales Varilux le darán total satisfacción.

Y ahora, además, gracias a un procedimiento especial y único, en Optica Chiva puede comprobar todas las ventajas de los cristales Varilux.

**OPTICA CHIVA**

**VARI LUX** Visión perfecta y natural en cualquier distancia.

**MULTIOPTICAS**

Enmedio, 25 Castellón.  
Arrabal San Pascual, 1 Vila-real.

## AVISO

El Restaurante-Bar, Venta los Angeles que estaba regentado por doña Angeles González Cubillas, en la actualidad estará regentado por D. Francisco Hungria Alba.

Según Enrique Beltrán del PDP

## «Analizaremos la situación y peso de UV en la provincia»

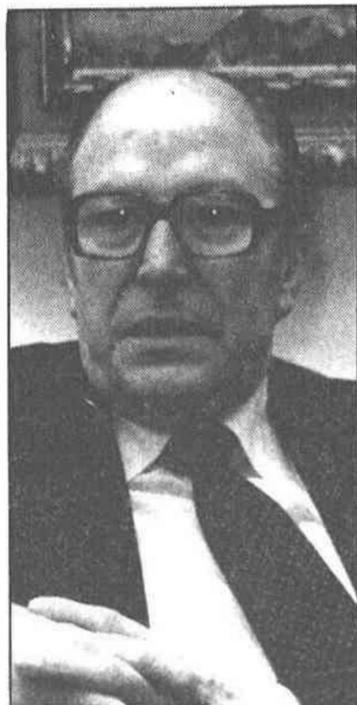
A.P.S. / Castellón

«Cada partido de la Coalición hará en su provincia un estudio de la implantación que tiene Unión Valenciana en su territorio y las aportaciones que puede hacer a la coalición, y después elevar este análisis y recomendación a quien tenga que decidir sobre los pactos de UV y fijar posiciones». Con estas palabras se refería ayer Enrique Beltrán presidente provincial del PDP, a la situación que atraviesa la Coalición Popular en la Comunidad Valenciana tras la postura separatista de UV.

Enrique Beltrán destacó asimismo en rueda de prensa que los partidos del Grupo Popular han ganado autonomía desde la configuración de las comunidades autónomas, «ahora las decisiones se toman en las demarcaciones geográficas de los partidos; no vienen desde la dirección central y esto es muy positivo para la gestión ya que los problemas se conocen mejor y se resuelven antes».

El pasado viernes se celebró en Valencia una reunión entre los responsables provinciales y regionales de Alianza Popular y PDP en la Comunidad Valenciana. Para analizar la trayectoria que sigue y situación en que se encuentra la coalición frente a las próximas elecciones. «Estas reuniones se harán con la periodicidad de quince días. El viernes se trató de la primera toma de contacto entre los dos partidos. Se pasó revista a los problemas. Nuestro objetivo y gran reto es ganar las próximas elecciones y por esta razón hay que planificar nuestra actuación. La próxima reunión será en Alicante».

Enrique Beltrán informó asimismo del acto político que tendrá lugar el próximo día 28 de noviembre en el edificio Hucha de Castellón donde se abordarán temas como el proyecto de Ley de las Cámaras Agrarias. En este acto intervendrán José Ramón Pin Arboledas, ingeniero agrónomo,



Enrique Beltrán

ex diputado por Valencia, vicesecretario general del PDP en 1982, reelegido en el II Congreso Nacional del partido; Luis Vicente Moro Díez, abogado, ex director general de Relaciones Agrarias del Ministerio de Agricultura con UCD, secretario técnico de la Liga Agraria del PDP; y Arturo López Monter, ingeniero técnico agrícola, secretario general de UFADE.

Por último, Enrique Beltrán se refirió a una reciente reunión celebrada por el Comité Ejecutivo y Consejo Político del PDP de Castellón en la que se analizó «la marcha actual del partido en la provincia y se debatió con intensidad el referéndum sobre la OTAN donde el PDP se inclina por la abstención ya que el referéndum no tiene sentido, es algo que no debe hacerse».

Hay que destacar, según estas informaciones, que el PDP ha registrado un importante incremento de afiliados en Castellón y sus comarcas.

Miguel Belis, ante la polémica de Penyeta Roja

## «A las monjas no les interesaba continuar en su actual función»

JAVIER ANDREU / Castellón

«Nosotros no hemos querido que se marcharan, ni ha sido una maniobra política, dado que con la anterior corporación, las religiosas de la Consolación ya estaban prácticamente apartadas de la dirección pedagógica y técnica del Internado de Penyeta Roja y por ello esta Congregación se planteó que para ejercer funciones de servicios no querían continuar», señaló ayer el diputado provincial del área de Servicios Sociales de la Diputación, Miguel Belis, quien salió así al paso de la crítica hecha por la hermana provincial de esta Orden, Celia del Río, quien afirmó que les habían abierto todas las puertas para abandonar este Centro.

En las conversaciones mantenidas entre Diputación y las religiosas, Miguel Belis puntualizó a este diario que no le parecía procedente volver a esa época, «yo estaba muy conforme de que continuaran tal y como estaban, pero a las monjas esto no les interesa. Por esto nosotros no las hemos despedido sino que no hemos querido que volvieran a lo que ellas pretendían y que me parece muy lógico, pues un religioso no puede estar cumpliendo una función puramente mecánica en un Centro», manifestó.

En cuanto a la formación religiosa, el diputado provincial apuntó la necesidad de que las monjas dieran una formación religiosa a todos los niños «cuyos padres o tutor así lo solicitaran, pues en un estado laico como el actual se debe dar una formación religiosa a quien voluntariamente lo quiera, y ahí es donde no hemos llegado



Belis, diputado del área de Servicios Sociales

a un acuerdo», indicó Miguel Belis.

### Sorpresa

Respecto al por qué la Diputación se adelantó en denunciar el contrato con esta Congregación de la Consolación, el diputado señaló que fue debido a que mecánicamente se denuncian todos los convenios al cumplimiento de su plazo.

Por otra parte, Miguel Belis mostró su sorpresa por las declaraciones de la hermana provincial de la Consolación, así como por la decisión adoptada de irse ya esta semana «pues nosotros no pensábamos que las religiosas se fueran y de hecho no tenemos pensadas a las personas para sustituirlas», concluyó.



Convocatoria del concurso

## Actividades municipales para la juventud

Castellón

El Ayuntamiento de Castellón ha aprobado, a través de la Comisión de Gobierno, más de un millón de pesetas destinadas a la realización de varias actividades de la concejalía y Consell de la Joventut de Castellón. El programa, elaborado por este departamento municipal, se llevará a cabo en los próximos meses y comprende, por una parte, el II Concurso de Fotografía y Cine de Naturaleza y Deportes de Montaña con premios de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas en cada modalidad.

Otra de las actividades incluidas en este presupuesto municipal es la Campaña contra el Juguete Bélico que se desarrollará en diciembre organizada por el Consell de la Joventut.

Por otra parte los días 30 de noviembre y 1 de diciembre tendrán lugar en el Albergue Argentina de Benicasim las *Primeras Jornadas Estatales de Problemática Juvenil* donde se desarrollarán varias ponencias. Entre los temas que se analizarán hay que destacar Experiencias y futuro del cooperativismo juvenil; PlanTEAMIENTOS del INEM frente a la juventud; Servicio militar y objeción de conciencia; Juventud y educación; Año internacional de la Juventud; Instituciones y Marginalización juvenil; y Asociacionismo juvenil y consejos de la juventud.

Amas de casa. En el Edificio Hucha de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, Alfonso Iturralde, inspector de la Oficina del Consumidor del Ayuntamiento con el tema «Conveniencia de adquirir productos nacionales», ha pronunciado una conferencia, organizada por la Asociación de Amas de Casa y Consumidores «Lledó». Después de dar a conocer la calidad de la mayoría de los productos que están en el mercado y su comparación con los extranjeros, explicó las ventajas del consumidor europeo, esperando que en España al igual que ocurre en otros países sea pronto una realidad «El Asesor del Consumo».

### AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Se precisa. Incorporación inmediata. Se valorará conocimientos en ventas, contratación de Seguros, etc. Interesados presentarse en C/. Navarra, 4-2.º, de 10 a 14 horas.

## PEREGRINACION A TIERRA SANTA

Organizada por la Comisaría de Tierra Santa, PP. Franciscanos, de Valencia

Del 27 de diciembre al 4 de enero

### VISITANDO:

Zurich - Jerusalem - Getsemaní - Monte y Huerto de los Olivos - Tumba de la Virgen - El Calvario - Santo Sepulcro - Mezquitas de Omar y el Aksa - El muro de las Lamentaciones - La tumba de David - El Conácul - Ain - Karem - Santuario de la Visitación - Belén - La tumba de Lázaro - Jericó - El mar Muerto - Cumram - Hebrón - Basílica de la Natividad - La tumba de Raquel - Galilea - Emaús - Samaria - El pozo de Jacob - Monte Thabor - Tiberíades - Mar de Galilea - Cafarnaum - Casa de San Pedro - Monte de las Bienaventuranzas - Magdala - El río Jordán - Caná de Galilea - Nazaret, etc., etc.

### INFORMACION E INSCRIPCIONES:

- PADRE RAIMUNDO DOMINGUEZ, PP. FRANCISCANOS. TELEFONO 2480100. ONTENIENTE.
- PP. FRANCISCANOS - COMISARIA DE TIERRA SANTA. PLAZA DE SAN LORENZO, 2. TELEFONO 3319651.
- VIAJES TURIA, S. A. (ORGANIZADORES TECNICOS DEL VIAJE). AVENIDA BARON DE CARCER, 14. TELEFONOS 3313280/89. Y PLAZA PAIS VALENCIANO, 14. TELEFONO 3510477. VALENCIA.

## EXPA, S. A.

EMPRESA LIDER DE AMBITO NACIONAL EN EL SECTOR: Regalo de Empresa, Reclamo en general y Promociones, precisa:

DELEGADO DE VENTAS Para: CASTELLON

### REQUERIMOS:

- Persona trabajadora y dinámica con dotes de creatividad e imaginación. Capaz de crear su Red de Representantes en la zona.
- Candidatos a considerar: Artes gráficas, publicidad-marketing y relaciones públicas. No descartamos ninguna otra posibilidad.
- Bien introducido en los sectores comercial e industrial.
- Imprescindible coche propio.

### OFRECEMOS:

- Contrato mercantil.
- Amplio muestrario y catálogo completo.
- Apoyo por parte de la empresa a la gestión de venta.
- Periodo de formación con apoyo a las ventas iniciales.
- Relación estable en empresa sólida.
- Posibilidades reales de ingresos superiores a:

1.500.000.— ptas. anuales EN FUNCION de la dedicación

Interesados escribir con amplio curriculum vitae a: EXPA, S. A. - C/ San Alejandro, 41-43 - Barcelona 08031.



Hoy se cumple el cuarto día de encierro de estos 40 trabajadores

Si el lunes no hay acuerdo con la dirección de Azulvalls

## Los trabajadores, dispuestos a vender los stoks y la maquinaria de la empresa

JAVIER ANDREU / Castellón

Hoy se cumple el cuarto día de encierro mantenido por los representantes de los trabajadores del comité de gestión de la empresa Azulvalls, en cuya última asamblea se acordó poner a la venta todas las existencias de la fábrica si el lunes no se llega a un acuerdo con la nueva dirección de la empresa.

En la reunión mantenida ayer entre los representantes de los trabajadores de Azulvalls, que mantienen su postura de encierro permanente por turnos de 8 horas, acordaron que si mañana no se llega a un acuerdo con los nuevos directivos, ellos pondrán a la venta todo el material almacenado en la fábrica, así como todas las existencias de azulejos, «dada la situación económica en la que nos encontramos», señaló ayer a MEDITERRANEO, Adnés Corpas, en representación del comité de gestión de esta empresa azulejera.

Asimismo, la asamblea estimó oportuno la concentración de los familiares de estas personas afectadas en lugares tales como los domicilios de los empresarios o junto al Gobierno Civil, en demanda del dinero que a la anterior directiva les adeuda, y que asciende a cerca de 200 millones de pesetas.

Por otro lado, el comité de gestión de Azulvalls denunció en la citada reunión, mantenida en su encierro, «el boicot de la actual empresa de cara a algunos trabajadores, ya que nos hemos enterado que por medio del teléfono estos directivos han llamado a algunos obreros para ofrecerles la posibilidad de trabajar en esta nueva etapa. Nosotros pensamos

que este tipo de acciones debilita a la asamblea de trabajadores, por hacernos boicot. Por ello, si el lunes no llegamos a ningún acuerdo tomaremos represalias más fuertes con la empresa», indicó este representante.

### Por necesidad

En cuanto a los stocks, Andrés Corpas apuntó que su venta se realizará a otras empresas e incluso matizó que «dispondremos de los motores y la chatarra para la adquisición por cualquier comprador que se preste. Esto lo realizaremos bajo nuestra responsabilidad. No nos hemos parado a pensar si la Ley nos ampara o no. Sólo somos conscientes de que tenemos que comer y no tenemos un duro, pues se nos ha acabado el subsidio de desempleo», manifestó este trabajador.

Este representante del comité de gestión de Azulvalls expuso asimismo que los trabajadores de esta empresa azulejera están dispuestos a negociar desde el primer momento, «pero el caso es que existe una cierta confusión dado que no sabemos con quién tenemos que negociar. Desde aquí invitamos a la persona con quien tenemos que hablar a que se ponga en contacto con nosotros, pues hasta ahora esto lo desconocemos», indicó.

### Cuatro días de encierro

Hoy se cumple el cuarto día de encierro de estos cuarenta trabajadores representantes del comité de gestión de la empresa azulejera Azulvalls, que se inició el pasado jueves, día 14, fecha en que la climatología se puso más adversa en cuanto a las bajas temperaturas.

Como ya hemos informado anteriormente, el encierro se debe a la deuda que la empresa tiene contraída con estas personas y que asciende a cerca de 200 millones de pesetas, así como a la demanda del esclarecimiento de su situación ante la inminente apertura de esta fábrica por la nueva dirección.



### PELETERIA LINCE

Chaqueta Rat-mousquet ..... 52.000 Ptas.  
Chaqueta Zorro Bleu encintado ..... 127.000 Ptas.

#### PRECIOS DE FABRICA

Avda. Burriana, 16. (Junto Colegio Menor)

ABIERTO VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS

## De la Unió de Llauradors i Ramaders

# Denuncia ante la campaña de las cámaras agrarias contra el proyecto de ley

JESUS SANZ / Valencia

El Consell del País Valencià de la Unió de Llauradors i Ramaders, reunido ayer en Valencia, ha decidido llevar adelante una campaña informativa sobre el proyecto de ley de Cámaras Agrarias, presentado recientemente por el Gobierno Central. En estas reuniones la Unió de Llauradors expone una vez más su postura a favor de la total desaparición de las Cámaras Agrarias y, en este aspecto, matizará el proyecto de ley presentado por el Gobierno de la nación.

Se considera por parte de la Unió una contradicción el hecho de que el Gobierno anuncie que la afiliación a las Cámaras será de libre voluntad y se las declare, al mismo tiempo, organismo de derecho público. Asimismo esta organización campesina que es la de mayor implantación en la Comunidad Valenciana ha denunciado la campaña ilegal que, desde las Cámaras Agrarias actualmente existentes, se está realizando contra el proyecto de ley, ya que estas cámaras no deben tener carácter reivindicativo.

El proyecto de ley contempla la existencia únicamente de cámaras provinciales. Frente a ello, el máximo organismo de la Unió se ha pronunciado por la rápida constitución del *Consell Agrari Valencià* que debería tener delegaciones comarcales para que puedan coordinarse los servicios del campo que hasta ahora venían prestando las cámaras agrarias.

Durante la reunión de ayer del Consell de la Unió se decidió convocar el V Congreso de esta orga-

nización para la primavera del año próximo, constituyéndose una Comisión preparatoria. Igualmente se eligió una Comisión Permanente formada por el presidente Eugeni Pertegaz; el secretario general, Joan Ramón Peris; el secretario de organización y el secretario de acción sindical, Pep Pérez. Estos dos últimos cargos son de nueva creación con el fin de agilizar la vida sindical de Unió de Llauradors. La creación de la permanente se ha decidido tras un largo debate sobre el estado actual de la organización sindical.

Otros temas tratados fueron la próxima integración en la CEE y la posible presencia en el Comité de Organizaciones Profesionales Agrarias (COPA) y el Comité general de Cooperativas Agrarias. Esta situación se dejó en manos de la permanente de la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos, a la que pertenece la Unió, si bien se indicó que la posible entrada no debería tener condicionantes políticos. «Es preferible quedarse fuera con dignidad que entrar a cualquier precio», según indicó el secretario general de la Unió Juan Ramón Peris.

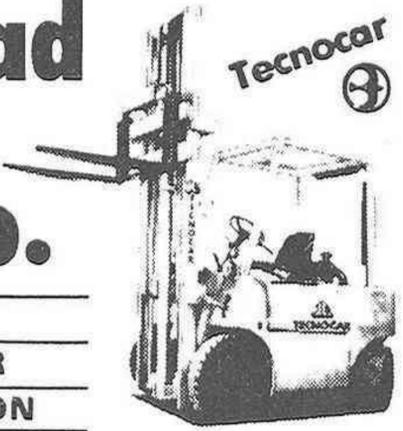
**Servicio militar.**— Hoy, a las nueve y media de la mañana, se efectuará en el cuartel del Regimiento de Infantería *Tetuán 14* de Castellón el sorteo de reclutas. Más de tres mil jóvenes castellonenses, nacidos en 1967, serán sorteados hoy para cumplir el servicio militar. Hay que señalar asimismo que más de 800 de estos jóvenes resultarán excedentes de cupo. Este año se continúa con la tradicional forma de sorteo, por lo que los mozos de más edad se incorporarán antes a filas.

## Calidad y precio.

**VENTA**

**ALQUILER**

**REPARACION**



**Tecnocar**



**Tecnocar España, s.a.**  
Ctra. Alcora, Km. 8.500-Tel. (964) 20 11 00  
Telex: 65.780 TECE-CASTELLON

VALENCIA • BARCELONA • MADRID • BILBAO

# un buen techo para su empresa...

## poligono industrial "la magdalena"

CONSULTENOS



**CEINGA**

C. Enmedio 39 y 97. Tels. 20 13 50 - 21 81 55 CASTELLON o en su agente de la propiedad inmobiliaria

Desde el Magisterio

La Iglesia Diocesana

En toda España, el día 17 de noviembre se celebra el Día de la Iglesia Diocesana.

Buen momento para preguntarnos: ¿Amo a mi Diócesis?

La Iglesia «ha sido constituida por Cristo para ser comunión de vida, de caridad y de verdad, ha sido asumida por El como instrumento de redención de todos, y como luz del mundo y sal de la tierra, es enviada a todo el mundo» (Lumen Gentium).

Yo soy miembro de esta Iglesia. Tengo que trabajar en ella, rezar por ella y ayudarla según mis posibilidades.

Es algo personal, como todo amor es personal.

Los tesoros de mi Iglesia, mirados desde la fe, son superiores a los bienes materiales de mi tierra. Hay más; si todos viviéramos los ideales de Cristo y de su Iglesia, nos sentiríamos más servidores de los hermanos de esta tierra. La dimensión religiosa ayuda al hombre a serlo, a estar más cercano al hombre.

En los asuntos económicos y financieros los hombres despliegan maravillas de ingenio y de inteligencia. Jesús se quejó de que no empleáramos la misma inteligencia y el mismo ingenio en los asuntos espirituales. «Porque los hijos de este mundo, en las relaciones con sus semejantes, son más prudentes que los hijos de la luz». (Lucas 16, 8).

Ser hijos de la luz equivale a ser cristianos que vibran ante un nuevo triunfo de Cristo Luz, y que sufren ante cualquier fracaso de la luz en su lucha contra las tinieblas.

Hay cristianos que nada hacen por su Iglesia. Los hay que hacen muy poco por ella. Los hay que viven dedicados a ella.

Dar dinero es lo menos que puede hacer un cristiano, para que otros puedan irradiar la luz de Cristo.

Dios quiera que aumente el número de cristianos que le den a Dios mucho más que su dinero.

† José María

En la Cámara de Comercio

Curso general sobre las Comunidades Europeas

Castellón

El próximo lunes, día 18 de noviembre, comienza en Castellón un curso general sobre las Comunidades Europeas, organizado por la Cámara de Comercio y patrocinado por la Conselleria de Economía y Hacienda de la Generalitat. El curso, que se prolongará hasta el día 18 de diciembre se impartirá en la sede de la Cámara de Comercio y tiene como principal objetivo la preparación de empresarios, técnicos y profesionales en derecho comunitario, instituciones europeas, mecanismos de funcionamiento e implicaciones que se producirán como consecuencia de la integración de España en la CEE.

El temario del curso se ha dividido en tres áreas: las Comunida-

des Europeas, el Mercado Común y la Política Económica de la CEE y sus efectos sobre la Comunidad Valenciana. Entre los temas que serán abordados pueden destacarse: «Las comunidades Europeas, funcionamiento y actual perspectivas de futuro»; «Las instituciones europeas»; «Libre circulación de personas y libre prestación de servicios»; «La Unión aduanera y la libre circulación de mercancías»; «La Unión económica y monetaria: sistema monetario internacional»; «Los instrumentos financieros de las Comunidades Europeas: intervenciones en favor del sector público y privado»; «Las políticas de armonización»; «La política agraria común»; «Otras políticas sectoriales»; «La economía valenciana a través del Libro Blanco sobre las Comunidades».



Los alumnos posaron en el Instituto

En el Instituto Ribalta

Celebración del aniversario promoción bachiller 1941-42

Castellón

La promoción de bachillerato que inició sus estudios en el Instituto Francisco Ribalta en 1934/35 y terminó en 1941/42 ha celebrado el pasado día 9 la conmemoración de estas fechas. Los actos, a los que asistieron 34 alumnos y 25 alumnas, se iniciaron a las diez y media de la mañana con una concentración de los alumnos en el Instituto. El momento fue entrañable ya que había personas que no se habían visto desde hace más de 50 años.

En el salón de actos del Instituto, José Manuel Martín Martí, que

fuera profesor de aquella época «impartió con emocionantes palabras la lección magistral, recordando las clases que recibimos en nuestra juventud y que fueron el inicio de nuestra formación pedagógica», según indica una nota informativa elaborada por los componentes de esta promoción. «El alumno Angel Pérez Ponz, uno de los organizadores del acto, pronunció unas palabras de bienvenida a todos los compañeros y pasó lista de los asistentes, contestando cada uno al oír su nombre «servidor». Hubo momentos de emoción al recordar que 23 alumnos habían fallecido y se les dedicó una oración en la misa que se celebró más tarde en Santa María, oficiada por el también alumno y compañero Emilio Ripollés».

En el acto del Instituto dieron también la bienvenida a los asistentes miembros de la comisión organizadora Juanita Pérez de Heredia, Miguel Bellido, Julio Segura y, finalmente, pronunció unas palabras de salutación Mosén Guinot.

Los actos concluyeron en el Casino con una entrañable comida

FUNERARIAS  
REUNIDAS  
PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S. L.  
TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLÓN

El Catalejo



Ya llegó la fiebre de la lotería a Castellón. La Navidad no sólo trae frío sino que llega con ilusiones y «comercializadores» de esas esperanzas. En pocas horas el «catalejo» vio a Amparo, la secretaria del gobernador, asaltando a los que pasaban por las cercanías del despacho de Azagra para venderles lotería y —de paso— sacar unos pingües beneficios para una institución de enseñanza. Horas más tarde vimos a Vicente Fabra con lotería de AP, agrupación local, pero poco más tarde apareció por el Casino Antiguo José María Escuin con lotería a favor de la Cofradía de la Sangre...

Y además «amenazó» con volver con lotería de AP, agrupación provincial... Entre los clientes vimos de todo tipo, desde el padre del alcalde, José María Tirado, hasta el vicepresidente del Consejo de Administración de este periódico, Pérez Ponz.

\*\*\*

Por cierto que a Pérez Ponz le salen caras las comidas en el restaurante Columbretes, pues el otro día salió casi con el tenedor en la mano y a medio comer para impedir que la grúa le retirase el automóvil que tenía aparcado sobre la acera. Al final consiguió que no se lo llevaran, tras pagar religiosamente la correspondiente factura.

\*\*\*

Para cachondeo, el caso del otro día en que el catalejo vio a una ambulancia que traía un enfermo desde el Termalismo a un hospital castellonense, y lo perdió por el camino. Se abrieron las puertas del vehículo, y el enfermo —sobre la camilla— descansó en el pavimento. Un camión pudo acabar con él, pues circulaba detrás de la ambulancia y tuvo que frenar para no originar una catástrofe mayor. Una anécdota más para la trágica historia de nuestras instituciones y servicios sanitarios.

\*\*\*

Para final un catalejo deportivo. Ayer un jugador del C.D. Castellón se durmió y no pudo tomar el autobús que llevaba al equipo a Manises para viajar luego en avión a Mallorca. Al final alguien le despertó y —felizmente— llegó con medios propios y la lengua afuera a la aeronave. Esperemos que el viaje les dé suerte, y que no se vuelva a pedir la dimisión de Dunai por unos cuantos meses.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. GREGORIO SEGUER BERNAT**

Que falleció el día 5 de noviembre de 1985

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

R. I. P.

Su apenada esposa: Teresa Salás Soler; sus hijos, M<sup>a</sup> Teresa, M<sup>a</sup> Josefa y Joaquín; hijo político, Vicente Aparicio Alonso; nietos, Vicente, M<sup>a</sup> Lidón, Marisol, Olga e Iván; hermana política, Rosa Salás, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que se celebrará el lunes día 18, a las 7.30 de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Francisco, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 17 de noviembre de 1985

(No se invita particularmente)



Cartel de la Jornada

I Jornada sobre «Sexualidad en un mundo que está cambiando»

Castellón

El próximo sábado, día 30, tendrá lugar en Castellón la I Jornada sobre «Sexualitat en un món en canvi», organizada por la Sociedad de Sexología del País Valenciano con la colaboración de Acció Cultural. La jornada se iniciará a las 11 horas y se desarrollará en el Instituto Ribalta.

La primera mesa redonda abordará el tema «El aborto hoy. Panorama actual y alternativas», con la participación de Josep Vicent Marqués, profesor de Sociología de la Universidad de Valencia y presidente de la Sociedad de Sexología; Gonzalo Lázaro, Ginecólogo, Director del Servicio de Planificación Familiar del Hospital Peset de Valencia; Ernest Orts, médico, director del Hospital Sagrado Corazón de Castellón; Eduard Villanueva, Ginecólogo, del Servicio de Planificación Familiar de la Conselleria de Sanidad y Consumo de Castellón; María Luisa Navarro, Ginecóloga, directora del Centro de Sofronía Médica de Castellón; Vita Arrufat, médica, psicoterapeuta, del Centro de Promoción de Salud de Castellón e Isabel Toledo, Psicóloga, psicoterapeuta, del centro de promoción de Salud de Castellón.

Crisis del varón

Posteriormente, a las 13 horas, se tratarán algunos aspectos de la sexualidad del joven a cargo de Rafael Xambó, psicólogo, investigador-colaborador de la Institución Valenciana de Estudios. Por la tarde, a las 16.30 Josep Vicent Marqués, desarrollará la ponencia «Crisis del varón e identidad masculina». A las 18 horas tendrá lugar la presentación del libro «Hacia una crítica de la razón patriarcal» por su autora, Celia Amorós, catedrática de Historia de la Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid. Asimismo, a las 19 horas, se celebrará una segunda mesa redonda para debatir «una visión antropológica de la sexualidad femenina» con la participación de Charo Altable, vicepresidenta de la Sociedad de Sexología del País Valenciano; Josefina Sanz, psicóloga, de la Sociedad de Sexología; y Celia Amorós.

La I Jornada terminará con una fiesta con actuaciones en directo y la animación cultural del «Profesor Malvarrosa».

■ Policía. Han sido propuestos para recompensa por meritorios servicios realizados recientemente, los siguientes miembros de la Policía. Vila-real: comisario jefe de la plantilla y un sargento y dos policías nacionales de la brigada local de Seguridad Ciudadana.

Trabajo acumula expedientes desde el año 83

# La puesta en marcha de las dos nuevas Magistraturas acelerará la tramitación de conflictos laborales

SANTIAGO NAVARRO / Castellón

Para la próxima Semana Santa se prevé por parte de la Dirección Provincial de Trabajo la apertura de los nuevos locales que albergarán las dos Magistraturas de Trabajo, una vez se ha conseguido salvar el último trámite administrativo, a saber, la aprobación del expediente de adquisición de los nuevos locales por parte del Ministerio de Hacienda. Por otra parte, la Dirección General del Tesoro ha librado los correspondientes fondos para el pago de los mencionados locales, situados en la planta 5.ª y 6.ª de los números 2 y 4 de la calle Mayor. El valor de esta adquisición se eleva a 38.697.000 pesetas, a esta cantidad habrá que añadir el montante del mobiliario más las obras de reforma que se han de realizar en el edificio y que rondan la cifra de los 16 millones de pesetas.

La calamitosa situación por la que atraviesa la Magistratura de Trabajo de Castellón, con acumulación de expedientes desde el año 83, que convierten a esta provincia en la 3.ª de España en lo que se refiere al número de Expedientes, según la memoria del Consejo General del Poder Judicial correspondiente al año 84. «La actual Magistratura de Trabajo instalada en la calle Enmedio, tiene falta de condiciones de todo tipo. La sala de juicios es pequeñísima, los abogados no cuentan ni con una sala para reunirse. Pero el problema básico es la acumulación de expedientes. De ahí, que las necesidades de una segunda Magistratura sean imperiosas», afirma José Ignacio Domínguez, director provincial de Trabajo. Esta falta de medios, según manifestó José Ignacio Domínguez, lleva a que los juicios se vean con hasta dos años de retraso. «Esto provoca que los trabajadores a la hora de solucionar sus problemas laborales lleguen a acuerdos privados con las empresas, aunque pierdan dinero. Esto provoca una inseguridad para ambas partes. Aunque hay que dejar claro que la gente aquí está trabajando, pero nos faltan medios», dice Ignacio Domínguez.

### Diez mil millones

Otro elemento negativo de esta situación es el cobro del descuberto de pago de cotizaciones a la Seguridad Social que están en vía ejecutiva. «En estos momentos existen miles de millones, cerca de 10.000.000.000 de pesetas, pendientes de ser cobrados, a pesar de los esfuerzos realizados y que

últimamente se ha acelerado mucho este proceso», afirma Ignacio Domínguez.

Ante esta perspectiva, la Dirección Provincial de Trabajo inicia todo el proceso administrativo, primero para la concesión de una nueva Magistratura y, en segundo término, para la adquisición de nuevos locales. Se inician las gestiones con el Ministerio de Trabajo, Consejo General del Poder Judicial y Ministerio de Justicia. «En el año 84 se consiguen los locales mediante un acuerdo con la Caja de Ahorros que es la propietaria del edificio. Se tramitó el expediente a Hacienda, pero de aquí nos informan favorablemente en enero del 85. En esta fecha estábamos ya fuera de presupuestos y en segundo término las competencias sobre magistraturas habían sido transferidas del Ministerio de Trabajo al de Justicia, por lo que había que realizar transferencias de Ministerio de Ministerio», comenta el director provincial de Trabajo, lo que obligó a replantearse el tema.

### No más de un año

Por el momento, ya se ha conseguido el final de todo el proceso burocrático y, ahora, el próximo día 21 de este mes se hará efectiva la firma de la estructura para la adquisición de los locales. «En este sentido hay que agradecer a la Caja de Ahorros la paciencia que ha tenido al no haber aumentado el precio de la adquisición desde que se produjo hace ahora un año el primer acuerdo», dice Ignacio Domínguez. Tampoco significa



Los locales de la calle Mayor se acondicionarán pronto / VICENT GAMIR

esto que los nuevos locales empiecen a funcionar inmediatamente, ya que hay que realizar unas obras de reforma y, además, el Ministerio de Justicia ha de sacar a concurso público todas las plazas que se han de cubrir con la nueva Magistratura. «Nuestro planteamiento es ir consumiendo etapas de una forma conjunta, es decir, acelerar lo más posible el proyecto de obras de reformas, proyecto que ya se está elaborando y las obras empezarán antes de finales de año. También haremos rápidamente el concurso para la adquisición del mobiliario, al mismo tiempo esperamos que el concurso que ha de realizar el Ministerio de Justicia para cubrir las nuevas plazas creadas, se haga de forma paralela en el tiempo a la realización de las obras de tal manera que una vez terminadas estas puedan empezar a funcionar las dos Magistraturas, yo espero que esto suceda para la próxima Semana Santa», afirma Ignacio Domínguez. Esta nueva Magistratura va a suponer en Castellón reducir por la mitad los plazos que actualmente sufren las vistas de los juicios. «Yo estoy convencido que cualquier juicio en la Magistratura de Castellón a partir de la nueva situación no va a tardar más de un año. Es un tema decisivo para mejorar las relaciones laborales en la provincia», dice Ignacio Domínguez.

En la actualidad, son los temas salariales sobre los que más se recurre a Magistratura: cantidades que se le adeudan a los trabajadores por despidos, por diferencias de convenios. Todos estos temas, junto con el descubierto de los pagos empresariales a la Seguridad Social serán los que más directamente se van a ver beneficiados con la nueva situación de la Magistratura de Trabajo de Castellón.

NUEVOS CONCESIONARIOS FICHET

**ABRIMOS PARA QUE NO LE ABRA**

FICHET abre sus puertas en Castellón, para que los ladrones y maleantes no le abran su puerta. Venga a conocer los sistemas de seguridad para puertas FICHET con blindaje,

bisagras antipalanca y cerradura de alta seguridad. Desde 49.900 ptas. ¿quién no prefiere una FICHET? Ahora más cerca de usted, para servirle mejor.

San Mateo, 2  
Tel. 24 41 09  
12004 - CASTELLON



**RESTAURANTE**

*La Taberna*

**ESPECIALIDAD EN COCINA REGIONAL**

ARROCES

- ARROZ A BANDA
- ARROZ CON PELotas Y CARACOLES
- PAELLA VALENCIANA
- ARROZ DE CIEGO

■

PESCADOS DIRECTAMENTE DE LA LONJA

■

**CANALEJAS, 63 GRAO (CASTELLON)**

**ORGANIZACION DEL CONSUMIDOR Y USUARIO**

**O.C.U.**

Invita al público en general a una **charla-colquio por el presidente nacional del OCU** que se celebrará el día 21 de noviembre a las 19.30 horas en el Servicio Territorial de Cultura (Avda. del Mar, 23)

**TEMA:** Los consumidores, interlocutores a nivel social.

**Importantisimo coloquio en DEFENSA de sus INTERESES**

**LA SALUD DE LOS NIÑOS ES TAN IMPORTANTE COMO EL COMER.**

**Vacúnale!**

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE SANITAT DIRECCIO GENERAL DE SALUT

**Programa de VACUNACIÓ Gratuïta**

PLANA ALTA



Juan Esteller Grañana



«La Integración», una importante cooperativa del sector agrario

# El sector porcino castellonense se beneficiará de la entrada de España en la Comunidad Económica Europea

Redacción/Vall d'Alba

En Vall d'Alba existe una de las cooperativas ganaderas más importantes de nuestra provincia, que se dedica a la fabricación de piensos compuestos para cerdos y la comercialización de toda la carne de porcino que se obtiene

—¿Cuál es exactamente la actividad que lleva a cabo esta Sociedad?

—Exactamente nos dedicamos a fabricar todo tipo de pienso necesario para la alimentación del ganado porcino. Fabricamos 4 tipos de piensos, para madres, pre-starter, lechones y de cebo. Comercializamos toda la producción de animales que se obtiene en las granjas de los socios. En cuanto al pienso, el más importante es el de cebo, hacemos un pienso en torno a las 3.150 calorías por kilo con un 17% de proteína bruta con el que obtenemos un rendimiento de 2.800 con un precio relativamente bajo, puesto que la finalidad de la Sociedad no es lucrativa sino de servicio a los socios. La finalidad de la Sociedad es de que los beneficios que se pueden obtener de la actividad sean integrales para el socio ganadero.

En cuanto a la venta conjunta del ganado constituye otro de los puntos fuertes de la Asociación.

—¿Sobre qué precios se paga el cerdo al ganadero?

—Tanto para el pienso como para el ganado, nosotros establecemos un precio medio obtenido durante un período de tiempo determinado. Antes era cada 6 meses y ahora lo hacemos cada mes. El 30 de cada mes, cogemos los kilos de pienso fabricado y el gasto que ha supuesto esta fabricación, materias primas, energía, salarios, etc., dividimos el gasto por los kilos y lo que resulta es a

cómo cobramos el pienso, pero oscila el de engorde que es el que más cuenta sobre las 30 pts. el kilo. En cuanto a la carne, hacemos lo mismo cogemos lo que se ha obtenido por venta de cerdos y los kilos sacados hacemos la división y lo que nos da es el precio al que abonamos a cada ganadero. Ultimamente el sector se defiende muy bien, se está abonando sobre las 180 pesetas por kilo.

Con este sistema se suavizan los efectos de las oscilaciones bruscas del mercado, tanto en cereales para piensos como en carne.

### Socios

—¿Qué volumen de socios y actividad tienen, es decir la Integración en números.

—En estos momentos somos 161 socios de pueblos de toda la parte norte de la provincia, tenemos socios en los pueblos de Castellón, Borriol, Puebla Tornesa, Vila-famés, Vall d'Alba, Benloch, Sierra Engarcerán, Adzaneta, Torre Embesora, Villanueva de Alcolea, Cuevas de Vinromá, Albocácer, Chodos, Tirig, San Mateo, Salsadella, Traiguera, San Jorge, Chert, Ares, Rosell y Vinarós. Fabricamos entre un millón y medio y medio de kilos mensuales de pienso, según la época del año. En pesetas se acerca a los 1.000 millones anuales de gestión.

—¿Ultimamente se habla mucho de las medidas contra la «pepa», la peste porcina africana, qué hay de cierto en todo esto?

de las granjas de sus asociados. «La Integración» es una sociedad que agrupa a un buen número de familias ganaderas desde Castellón hasta Rosell en el límite ya con la provincia de Tarragona. Su Presidente, Juan Esteller Grañana, nos cuenta los detalles de esta Sociedad.

—Hay dos pestes en el porcino, la «pepa» y los impagados. Dos pestes que a quien afectan más fuertemente es al ganadero. Afortunadamente desde el año 81 no hemos tenido peste en la provincia que yo sepa, pero no por eso hay que confiarse y los ganaderos y la Administración están esforzándose cada día más en medidas preventivas.

Nosotros por nuestra parte hemos emprendido un programa serio de prevención iniciando y constituyendo 4 Asociaciones de Defensa Sanitaria (ADS) incluyendo además de nuestros ganaderos a todos los ganaderos que han querido participar. El año pasado realizamos entre las 4 asociaciones más de 7.000 análisis de sangre del ganado para descubrir si entre nuestros animales habían portadores y eliminarlos. Con todo eso aumentamos las garantías sanitarias no sólo de «pepa» sino de cualquier otra enfermedad pues un ganado sano y de calidad es siempre mucho más rentable.

En cuanto a la otra peste, la de los impagados, si los hubiera, no repercutiría sobre el ganadero desafortunado, sino sobre el conjunto de ventas del período con lo cual el perjuicio se reparte entre todos, pero afortunadamente también hace mucho tiempo que no hemos tenido tan ingrata visita.

### Ingreso en la CEE

—En una entrevista de este tipo y ante un sector tan importante

como es el porcino, por su volumen para la provincia de Castellón no podía faltar una referencia al próximo ingreso de España en la CEE. ¿Este ingreso será beneficioso o perjudicial para el sector porcino?

—El sector porcino será uno de los más beneficiados de la integración en el Mercado Común. Prueba de ellos es ya que el precio empezó a subir a la semana siguiente de llegar a unos acuerdos concretos sobre el porcino con la CEE. En un principio cabía la posibilidad de que se pudiera importar porcino a España procedente de Europa porque aún cuando el cerdo europeo tiene un coste aproximadamente de un 20 por ciento superior al español, la CEE prima con unas 84 ptas./Kg. de cerdo exportado a países terceros y España se consideraba país tercero hasta la plena integración después de 4 años. En estas condiciones no hubiera perjudicado mucho pero los negociadores españoles consiguieron eliminar esta prima que hubieran cobrado los ganaderos franceses con lo cual difícilmente les va a interesar vender sus cerdos en España un 20 por ciento más baratos del precio que tradicionalmente venden en sus mercados con sus propios mecanismos de prevelements compensatorios. Por si eso fallara el Gobierno español tiene la facultad de cerrar la frontera cuando considere que existe en España un stock suficiente almacenado.

—Usted es presidente de la sociedad La Integración desde agosto de 1982, pero también desde octubre del mismo año es senador en las Cortes. ¿Existen algunas interferencias entre uno y otro cargo?

—En absoluto. En la Junta Reitora convivimos gente de distinta ideología política con toda naturalidad sin que nunca haya habido ninguna interferencia y en este aspecto me gustaría recordar al que fue uno de los promotores de esta sociedad, Juan Chiva Marzá, destacado hombre de Alianza Popular en Vall d'Alba y era precisamente el que tenía reconocida la firma en los bancos para disponer, hasta su muerte hace unos meses.

—Me imagino que dentro de una misma actividad hay muchas formas de hacer, ¿puede explicarnos la manera global de trabajo de sus ganaderos?

—Sí, la mayoría de nuestras granjas son de ciclo cerrado, así cuando salen de ahí lo bichos es con un peso de 90-95 kilos con destino al matadero. Tenemos unas pocas granjas también de cebo que engordan generalmente el excedente de las granjas de ciclo cerrado, a veces en el mismo pueblo o cercano, así con un transporte mínimo, con un mismo programa sanitario y un mismo pienso los animales no tienen stress: diferencia de los que vienen de fuera de la provincia. Los cerdos son todos propiedad de los ganaderos, aunque la sociedad se llame La Integración, no integra habitualmente salvo en algunas ocasiones.

En Adzaneta tenemos una granja de selección de abuelas desde donde servimos a previo de carne las madres para las granjas de ciclo cerrado. Esta es una de las mejores medidas frente al mercado, porque nos permite unificar la producción con muy poca variación de unas granjas a otras perfeccionando cada vez más la calidad.

### Fabricación de piensos

—¿La fabricación de piensos requiere una tecnología muy delicada?

—Depende de qué piensos, el de cerdo no requiere demasiada tecnología. Nosotros introducimos alguna manipulación que lo mejora como es el engrasado automático y el granulado que beneficia el rendimiento y la conversión, lo demás depende de la calidad de las materias primas empleadas.

—¿Algún proyecto para el futuro?

—Sí, en estos momentos hemos puesto en marcha ya 4 asociaciones de defensa sanitaria que abarcan todos los pueblos donde tenemos explotaciones porcinas asociadas que acogen a nuestros ganaderos y a muchos más que no son socios nuestros. La Integración ha hecho únicamente el papel de promotor. Cuando este proceso esté concluido pretendo formar por el mismo sistema, es decir basándome en todos los socios de la Integración, una Asociación de Productores Agrarios (APA) que asociará a la mayoría de los productores de porcino de la provincia de Castellón. Para la constitución de una APA hace falta un volumen de producción tal vez superior aún del que tenemos nosotros. Frente a la integración en la CEE las Asociaciones de Productores Agrarios tienen una función muy importante en la venta, subvenciones, fijación de precios, etc... Como presidente de La Integración, pienso conectar en breve con las demás sociedades similares de la provincia para iniciar los trámites necesarios y poder tener la constituida a primeros del próximo año.

## VENDEDOR

se precisa en importante empresa de ámbito internacional para la venta de productos de alimentación y sanidad a explotaciones avícolas y ganaderas en Castellón y su provincia.

Se valorarán conocimientos de mercado.

Ofrecemos: Excelentes condiciones económicas.  
Vehículo.  
Preparación adecuada.  
Reserva absoluta a colocados.

Pedimos: Espíritu comercial.  
Indicación de edad.  
Carnet de conducir de 2ª clase.

Ofertas manuscritas, al anuncio nº 7.466. de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 9. Valencia-46.002.

REF.: INEM V-415056

## SUBE EL VINO

DESDE EL PROXIMO LUNES DIA 18 NOVIEMBRE 1985 Y DE ACUERDO CON LO AUTORIZADO POR LA JUNTA SUPERIOR DE PRECIOS, EL VINO COMUN DE A LITRO DE 12.º, SE SITUA A 58 PTAS. AL DETALLISTA, LOS DEMAS VINOS DE SUPERIORES GRADUACIONES Y CALIDADES, EXPERIMENTARAN UN AUMENTO PROPORCIONAL A LOS MISMOS.

PLANA BAIXA

## Borriana apoya la acción municipal en La Pedrera

JULIO SANCHEZ / Borriana

Los agricultores y regantes de Borriana apoyarán al Ayuntamiento en el ejercicio de todas las acciones legales que se lleven a cabo para la inutilización del pozo de La Pedrera, que la Comunidad de Regantes de Moncofa está explotando dentro del término municipal. Así se acordó en una asamblea multitudinaria realizada ayer en los locales de la Cámara Agraria.

El acuerdo, según manifestó el presidente de la Asociación de Agricultores, Carlos Montalbán, se centra en tres puntos bien concretos y concluyentes: el apoyo total al Ayuntamiento para que ejerza las acciones legales que correspondan contra la actuación intransigente de Moncofa en la explotación del pozo de La Pedrera, el respeto total al contrato suscrito entre las partes por el que Borriana se comprometía a la cesión de agua depurada con el condicionante de la inutilización de este pozo, y el deseo de Borriana por agotar todas las posibilidades de negociación, dentro del contrato firmado, antes de llegar a situaciones de enfrentamiento entre las dos poblaciones.

La asamblea, desarrollada en los locales de la Cámara Agraria, contó con una numerosa represen-

tación de los agricultores y regantes de la ciudad, a los que se les explicó pormenorizadamente todos los detalles de la última reunión mantenida en Castelló y las ofertas presentadas a Moncofa, sin que fueran aceptadas por sus representantes. En este sentido, el presidente de la Asociación Local de Pozos, Joaquín Sorolla, hizo hincapié en la actitud negociadora que ha mantenido siempre Borriana, mientras Moncofa ha hecho caso omiso a todas las propuestas favorables que se le han presentado.

Ayer finalizó el plazo interpuesto a Moncofa para la demolición de la plataforma de hormigón instalada en el pozo y el próximo día 26 concluirá el período previsto para el desmantelamiento de la tubería que atraviesa el término municipal, sin la licencia correspondiente. En este sentido, el alcalde se ha manifestado por proceder legalmente a la demolición de estas obras, continuando así la tramitación que contempla la reglamentación de la Ley del Suelo. La primera actuación municipal para la demolición de la primera de estas obras podría llevarse a cabo a principios de semana, tras haberse agotado los plazos correspondientes.

BAIX MAESTRAT

## Peñíscola espera contar con el emisario submarino próximamente

CARLOS CASPE / Peñíscola

El que la próxima temporada Peñíscola tenga ya el emisario submarino, no es una utopía según han afirmado fuentes municipales.

El tema sobre el emisario submarino está siendo constantemente discutido por las gentes de Peñíscola que ven cómo el peligro de contaminación se va acercando cada vez más. Es una medida que hay que tomarla cuanto antes y que al parecer este proyecto no ha sido de los preferidos por las autoridades locales para realizarlo cuanto antes. No dudamos que se haya trabajado con este asunto, pero que hasta la fecha no han habido pruebas de que se haya operado con acierto porque durante un tiempo este proyecto no se sabía

por dónde andaba, si estaba en Madrid o en Valencia.

Ahora las cosas están más claras y todo parece indicar que no tardaremos mucho tiempo a ver plasmado en obra este proyecto importante y trascendental para la buena marcha turística de Peñíscola.

Todo el mundo sabe la falta que le hace a esta ciudad el emisario submarino teniendo en cuenta las actuales canalizaciones de los residuos. Parece un pequeño milagro el que en la playa sur nunca haya pasado nada porque de todos es conocido el grado de contaminación existente. Ahora estamos a tiempo y en términos locales, sobre todo de gentes relacionadas con el mundo del turismo local, se habla bastante de la necesidad de esta obra para mejorar la sanidad local.

## Estudio de las relaciones de Vila-real y Alquerías

CONXA ORTELLS / Vila-real

La corporación de Vila-real se reunió ayer sábado, en una reunión informal, para tratar de adoptar una postura común frente al proceso de transferencias a las Alquerías del Niño Perdido.

Al término de la reunión, tanto el alcalde de la ciudad, Enrique Ayet, como el portavoz del Grupo Popular, José Manuel Fortuño, hicieron unas breves declaraciones a la prensa. Enrique Ayet declaró «la reunión era para analizar la problemática actual con las Alquerías. A este respecto, sólo quiero destacar tres notas, la corporación caminará unida en este momento de las transferencias, en segundo lugar la corporación defenderá de forma estricta los intereses de Vila-real y por último que se ha fijado una reunión para la semana próxima, a la que se ha citado a la Comisión Gestora de las Alquerías».

Por su parte, José Manuel Fortuño, dijo que «la reunión de hoy ha sido previa y de lo único que se ha tratado ha sido de



Enrique Ayet

conocer el orden del día, para la reunión de la próxima semana, y que ha sido remitido por la Comisión Gestora. Quiero insistir en que nosotros estamos todos juntos en la reunión, pero que puede ocurrir que después aparezcan criterios divergentes a la hora de cómo llevar adelante la negociación».

## Jornadas dedicadas al niño y el mundo del consumo

CONXA ORTELLS / Vila-real

Durante los primeros días del próximo mes de diciembre se llevarán a cabo en Vila-real, unas jornadas dedicadas al niño consumidor. Estas jornadas están organizadas por la Oficina de Información al Consumidor (OMIC), y patrocinadas por el Ayuntamiento de la ciudad.

La actividad consistirá en la implantación de un taller escolar denominado «Aula de Consumo», propiedad de la cooperativa *Consum* que ya ha llevado esta experiencia a varias localidades del País Valenciano.

La cooperativa *Consum* es una cooperativa de alimentación, que dedica parte de sus ingresos a la educación.

El pasado día 14, Enric Soria, director de la revista *Consum*, mantuvo una reunión con los directores de todos los colegios de la ciudad, con representantes de

la OMIC y del Ayuntamiento, en la cual informó en qué consistía la experiencia. Asimismo, se les ofreció a los directores la posibilidad de participar en esta actividad y se establecieron las fechas en que cada uno de los colegios visitará el aula.

El aula de Consumo tiene como objetivo la educación de los escolares en temas de consumo. Se trata de que el niño, desde el colegio se dé cuenta de lo que supone el mundo del consumo.

## Concierto de «La Lira» con motivo de Santa Cecilia

C.O. / Vila-real

Con motivo de la celebración del Año Europeo de la Música y el Año Internacional de la Juventud, dentro del programa de fiestas de Santa Cecilia, la banda Unión Musical «La Lira» de Vila-real ofrecerá un concierto hoy domingo a las doce horas del mediodía en el salón de actos de la Agrupación Coral Els XIII de nuestra ciudad.

El programa, en única audición constará de las siguientes obras: *Can't take my eyes off you de Crewe-Gaudio*, *Pennsylvania 6-5000 de West side story* (selección) de L. Bernstein, *Moonlight Serenade* de Glenn Miller, *Brazil* de A. Barosso y *El ciclo de los ríos* de Malando Vlak. Como se podrá observar, el programa seleccionado para esta ocasión escapa de la línea habitual en un concierto de banda pues con ello, la Unión Musical «La Lira» pretende buscar y crear la afición entre ese amplio sector de nuestra sociedad como es la juventud y despertar su pasión hacia el arte de la música. El programa está basado en obras de autores contemporáneos y supone una novedad en el repertorio bandístico dando paso de esta forma a obras que han sido creadas en el presente siglo.

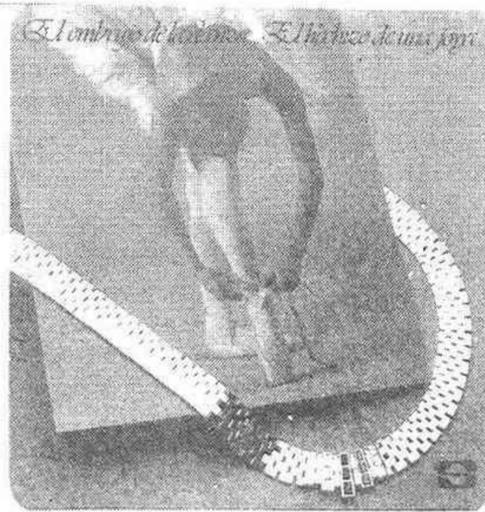
Así mismo, el concierto servirá de presentación de los nuevos uniformes de la banda, según modelo de corte moderno con chaqueta americana abierta con dos botones en los que aparece incrustado el escudo de la ciudad de Vila-real y dos lirras bordadas en la boca-manga.

Informamos por último que la dirección del concierto correrá a cargo de su titular, Francisco Signes.

Antes de dar comienzo el concierto, la Unión Musical entregará una placa como homenaje a los músicos más veteranos de la sociedad: José Palacio, trompa y José Martín, percusión.

Días: 28, 29, 30 Noviembre  
Exposición últimos diseños

**OCTAVIO SARDA**  
en JOYERIA MARTI



Por quinto año consecutivo vuelve Octavio Sardá a Joyería Martí. Para esta exposición Octavio Sardá ha desarrollado una preciosa serie de joyas, sobre todo pulseras, pendientes, sortijas y collares, en las que parece que los dedos del artista hayan ido modelando el oro, increíblemente dócil al soplo creador. Constituye esta obra la realidad del sueño de un genio de la moda. Joyería Martí invita al público castellanense a contemplar los últimos diseños del gran creador Octavio Sardá, los días: 28, 29, 30 Noviembre, en su exposición de Avda. Casalduch, 31. Castellón.

ARES

LIBROS Y DISCOS

Enmedio, 7. Castellón  
TEL. 21 51 26

Presenta las últimas «NOVEDADES»

- ★ YO, EL REY. Premio Planeta 1985 DE JUAN ANTONIO VALLEJO NAGERA
- ★ PIO XII, LA ESCOLTA MORA Y UN GENERAL SIN OJO DE FRANCISCO UMBRAL
- ★ CHICAS DE SERVIR DE VIZCAINO CASAS
- ★ EL TESORO DE MIGUEL DELIBES
- ★ EL PERFUME DE PATRICK SÜSKIND

...y también TEXTOS UNIVERSITARIOS

Auto-escuela

BELTRAN

precisa

PROFESOR

TITULADO

Interesados:

diríjense a c/. San  
Vicente, 62-entlo.  
Tel. 20 77 77

ALTO PALANCIA

# Importantes sondeos arqueológicos para estudiar la prehistoria de la zona

ELENA ALCAIDE / Sacañet

Importantes sondeos arqueológicos vienen realizándose durante el mes de noviembre y diciembre próximo en la comarca del Alto Palancia.

Subvencionados por la Consejería de Educación y Ciencia y el Servicio de Investigaciones Arqueológicas y Prehistóricas de Castellón. Sondeos comprendidos dentro de los proyectos provinciales de 1985 para la investigación del Pleistoceno Paleolítico, y la Edad del Bronce.

Los yacimientos hasta el

momento sondeados son: «Cueva del Pueblo» (Sacañet) y «Cueva del Murciélago» (Altura).

El marco geográfico, constituye un aspecto fundamental para comprender las características de unas etapas culturales que comprenden desde la Prehistoria hasta nuestros días.

La comarca del Alto Palancia con una extensión de 1.068,3 Km.<sup>2</sup> presenta fronteras con Aragón, Alto Mijares, Plana Baixa, Camp de Morvedre, Camp del Túria y con los Serranos. Su columna vertebral, el río Palancia, unifica y personaliza la vía natu-

ral de penetración y comunicación entre la llanura litoral valenciana y las tierras altas de Teruel.

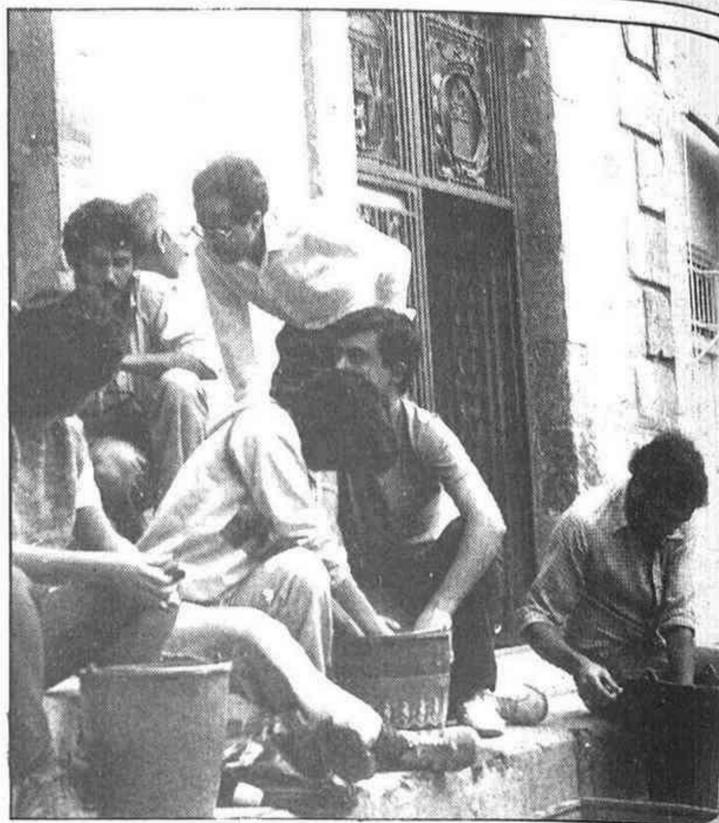
Como ejemplo de todo ello se encuentra la calzada romana que atraviesa la comarca, siguiendo el mismo trazado que el ferrocarril y la carretera nacional.

Las excavaciones realizadas hasta la fecha se pueden contar con los dedos de la mano. Cabe citar entre otras: «Torre del Mal Paso (Castellnovo) de época eneolítica (Fletcher, 1954); noticias de yacimientos líticos en superficie (Sarrión, 1975); «Cuevas del Sargal» (Viver) noticias de su descubrimiento (Primitivo, 1928; Ballester, 1928); «Peña de la Dueña» (Teresa) parcialmente excavado por Alcácer Grau en 1945 y las «exploraciones arqueológicas en Bejis» (Alcácer, 1947).

Estos sondeos en la comarca del Alto Palancia han sufrido un paréntesis de más de treinta años, sin que nadie se preocupara en materia arqueológica de la zona.

A partir de los años 80 el interés por la arqueología en la comarca se acrecienta, realizándose prospecciones en: «Sima la Higuera» (Caudiel); cueva de «Las Balsillas» (Vall de Almohacid) prospectado por V. Palomar en 1981; «Balsa de la Dehesa» (Soneja) estudiado por J. Casabó, y el yacimiento de «Las Dueñas» (Alcublas) uno de los yacimientos probablemente más antiguos de la comarca y que está en la actualidad en fase de estudio (A. Moriel, J. Casabó).

Una de las culturas más importantes, por la cantidad de yacimientos hasta la fecha encontrados, es según los arqueólogos que estudian la cultura del bronce. Sin que por ello nos olvidemos de otros asentamientos, «en Prehistoria no poseen el mismo valor las ausencias que las presencias y por ello no debemos inferir una ausencia del poblamiento anterior sino, más bien, suponer una exploración deficiente» esta frase de B.



Lavado de las piezas.

Martí (1977) se puede aplicar al resto de las culturas.

de la cueva nos hace suponer que han habido ocupaciones anteriores.

## Cueva de Sacañet

La «Cueva del Pueblo» (Sacañet), conocida como «Cueva del Cementerio», es una cavidad de 150 metros de recorrido, con una profundidad de 35 metros siendo la superficie total 1.700 metros cuadrados.

A finales de octubre los arqueólogos J. Casabó, V. Palomar y A. Moriel realizaron dos sondeos (de 2 X 2 X 2 metros); uno en el fondo de la cavidad donde aparece abundantes fragmentos de cerámica hecha a mano, restos de fauna y útiles realizados con hueso, en la entrada de la cueva se realiza un segundo sondeo donde aparece gran cantidad de cerámica, sílex tallado y un molino barquiforme.

«Este primer sondeo ha dado grandes esperanzas para realizar futuras campañas, ya que el material extraído en niveles de la Edad del Bronce es abundante, por otra parte la situación y características

## Altura

La Cueva del Murciélago en Altura es una cavidad de grandes dimensiones, por su situación geográfica tiene fácil acceso lo que permite la entrada de algunos desaparecidos que han destruido las formaciones que en ella había.

Durante la primera semana de noviembre se ha venido realizando un sondeo de 2 X 2 X 2 metros en el que han salido fragmentos de cerámica hecha a mano con algunas decoraciones, restos faunísticos y algunos útiles de hueso y sílex.

En el sondeo han participado V. Palomar y J. Casabó arqueólogos y 6 estudiantes del Centro Universitario de Castellón (CUC) y de la Universidad de Valencia.

«Se trata de una ocupación por gentes dedicadas al pastoreo de forma temporal —comenta el director del sondeo V. Palomar— perteneciente a la Edad del Bronce en su fase tardía. La probabilidad de que existan niveles más antiguos es difícil de precisar y por ello habrá que esperar futuras campañas.

## Proyectos

Dentro del proyecto de estudio de la Edad del Bronce en la provincia de Castellón, está prevista realizar en el mes de diciembre un sondeo en el abrigo de «Sima la Higuera» (Caudiel). La realización de futuras campañas arqueológicas en la comarca del Alto Palancia ha de servir como punto de partida hacia un mayor acercamiento a nuestra historia y hacia una mayor concienciación colectiva de la importancia que estos restos materiales conllevan consigo mismo.

«No hace mucho tiempo que el poblamiento Prehistórico del Alto Palancia era prácticamente desconocido, al menos hasta los inicios de la Edad del Bronce, como consecuencia de la falta de estudios arqueológicos y de excavaciones que englobasen el amplio marco cronológico anterior a esta etapa cultural. En nuestro caso estas deficientes exploraciones vendrían determinadas tanto por las características orográficas de la Comarca (montañosa y en gran parte cubierta por una densa vegetación), como por el escaso interés prestado a todos aquellos vestigios del pasado que no ofreciesen la vistuosidad y riqueza de los restos ibéricos o romanos.» (Palomar 1984).



Molino barquiforme - Cueva del Pueblo (Sacañet).

## BANDO

**DON ANTONIO JOSÉ TIRADO JIMENEZ,**  
Alcalde-Presidente del Excmo.  
Ayuntamiento de Castellón de la Plana

HAGO SABER: Que en cumplimiento del Real Decreto 1.987/1984 de 10 de octubre en el que se fija, como límite, la fecha del 31 de diciembre de 1985 para los trabajos preliminares a realizar por los Ayuntamientos para la renovación del Padrón Municipal de Habitantes de 1986, y que en la Orden de 13 de diciembre de 1984 (B.O.E. 14-1-85) se dictan instrucciones para la numeración de edificios; este Ayuntamiento procederá, dentro de las fechas señaladas, a la numeración de edificios de este Municipio.

A tal efecto, se fijarán los números con pintura negra lavable, tanto en las fachadas de las fincas del casco urbano, como en los grupos de viviendas periféricos.

En las edificaciones ubicadas en las partidas del diseminado se fijarán pintados en las puertas de acceso o en las cercas de villas, chalés, apartamentos, etc.

Sólo se rotularán aquellos números que no se correspondan con el orden correlativo de las viviendas, procurando causar las menores molestias a los propietarios, puesto que al ser la pintura lavable pueda sustituirse la numeración asignada por placa metálica, que se puede adquirir en el comercio de Castellón.

Lo que se anuncia por medio del presente para general conocimiento, en cumplimiento y a los efectos de la Orden del Ministerio de Economía y Hacienda del 13 de diciembre de 1984.

El Alcalde,

# RADIOCOLOR

Castellón 88.1 FM  
Burriana 105.5 FM



DE LUNES A VIERNES  
EN ANTENA

TRES HORAS DE RADIO, DE  
RITMO, BUEN SONIDO Y  
BUENAS HISTORIAS.  
TRES HORAS DE... ¡ENCANTO!

PARA QUE UD. NO PIERDA  
EL COLOR DE SU ONJA.

PRIMER MAGAZINE  
REGIONAL DE FM  
EN DIRECTO.  
EN ESTEREO.  
EN CADENA.  
DE 10 A 13 HORAS.

## ¡LAS MAÑANAS DE RADIOCOLOR!

# ¿Peligra la Religión en las enseñanzas medias?

CARMEN BELENGUER TRILLES (\*)

Un grupo de profesores de Religión ha dirigido al MEC una nota en la que manifiestan «su alarma» por la «desaparición» de la Religión en los proyectos experimentales del Ministerio, en contra de la mayoría del pueblo español que elige libre y democráticamente, la enseñanza de Religión y Moral Católica para sus hijos, en proporción que oscila entre el 80 y el 90 por cien del alumnado de las enseñanzas medias.

La publicación de dicha nota motivó una triple pregunta del diputado del Grupo Parlamentario Popular del Congreso por la provincia de Castellón, Sr. Elorriaga, deseando conocer en qué sentido está orientada la aludida reforma experimental en Religión y el fundamento que pudiera tener la alarma de los profesores.

No podemos menos que hacernos eco de esta pregunta por la importancia que la enseñanza de la Religión y Moral Católica tiene en la educación integral de nuestros hijos.

Mientras esperamos la respuesta del Gobierno y del Ministro, quiero hacer historia de las anteriores actuaciones ministeriales desde que nuestro pueblo se otorgó la Constitución en 1978, y por tanto de las leyes vigentes, y así sabremos qué derechos nos asisten como ciudadanos libres.

Recordemos que el Art. 27 de la Constitución establece que: «Los poderes públicos garantizan el derecho que asiste a los padres para que sus hijos reciban la formación religiosa y moral que esté de acuerdo con sus propias creencias». No olvidemos que el acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede sobre enseñanza y asuntos culturales del 4-XII-1979 afirma en los:

Art. 1: «La acción educativa respetará el derecho fundamental de los padres sobre la educación moral y religiosa de sus hijos en el ámbito escolar».

Art. 2: «Las autoridades académicas adoptarán las medidas oportunas para que el hecho de recibir o no recibir la enseñanza religiosa no suponga discriminación alguna en la actividad escolar».

Tengamos también en cuenta, la Ley Orgánica 7/1980 de 5 de julio, de libertad religiosa que dice en su Art. 2, 1 C: «La libertad religiosa y de culto garantizada por la Constitución comprende, con la consiguiente inmunidad de coacción, el derecho de toda persona a recibir e impartir enseñanza e información religiosa de toda índole... y a elegir para sí y para los no emancipados e incapacitados, bajo su dependencia, dentro y fuera del ámbito escolar, la educación religiosa y moral que esté de acuerdo con sus propias convicciones».

Y haciendo historia de órdenes ministeriales, nos hemos de retrotraer al 28-VII-1979 en que sobre Formación Religiosa en Bachillerato y Formación Profesional en el año académico 79-80 se dicta:

«Se establece para el citado curso con carácter provisional... en tanto sean ratificadas por las Cortes Españolas los acuerdos entre la Santa Sede y el Estado español».

Y además: «Se establece el carácter optativo de la enseñanza de la Religión y Moral Católica, permitiendo a los alumnos que no deseen ser instruidos en ella, seguir un curso de Etica y Moral...»

Es decir, esta O.M. habla de la opción e inscripción, bien en Religión y Moral Católica, bien en Eti-

ca, en conformidad con la Constitución y con el acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede; y todo ello perfectamente regulado en los Art. 4 (1 y 2) y 5. No olvidemos que esta O.M. era previa al acuerdo.

Por ello, la O.M. de 16-VII-1980, posterior al acuerdo, es más clara, pues partiendo de la Constitución (Art. 27) y del acuerdo y «evitando todo tipo de discriminación» dispone en su Art. 6:

«La enseñanza de la Religión y Moral Católica tendrá carácter optativo. Aquellos que no opten por la enseñanza de Religión y Moral Católica, se inscribirán en cursos de Etica y Moral...»

En cuanto al «fundamento» que pudiere tener la «alarma» de los profesores hemos de señalar que el MEC está implantando progresivamente con carácter experimental la reforma de las Enseñanzas Medias (EE.MM.) desde el curso 83-84 y que en dicha reforma desaparece la Etica como materia optativa, implantándose una nueva asignatura «Educación para la convivencia» obligatoria para todos los alumnos.

¿Y qué pasa con la Religión? La Religión será voluntaria, dentro o fuera del horario de clase y cursada «exclusivamente» por los alumnos que lo deseen.

¿Se dan ustedes cuenta del «cambio»? ¡Qué sibilinos! O sea, que van a «obligar» a los hijos cristianos de padres cristianos a cursar una asignatura más, que no sabemos aún quiénes la impartirán (quizás, tal vez, profesores del Partido en el Poder, como ocurría con la «Formación Política» del franquismo). Y además, si como padres responsables queremos que nuestros hijos den Religión, tendrán un horario extra, es decir más clases que los «otros».

No olvidemos que, los alumnos tanto cristianos como no cristianos están atosigados, recargados de clases, exámenes y obligaciones y tienen derecho a tiempo libre para cultura, deporte, diversiones y descanso.

¿Qué quieren? ¿Qué los padres cristianos adopten una postura

dictatorial forzando a sus hijos a inscribirse además en las clases de Religión? No cabe duda, que si así lo hacen, sería contraproducente.

La «Educación para la convivencia» obligatoria, se impartiría durante dos horas semanales y esas son las dos horas que ahora reciben la Religión. Pretender en la Reforma de las EE.MM. que además de esas dos horas obligatorias se apunten voluntariamente a una o dos horas más de Religión, teniendo en cuenta que el horario es aproximadamente de 34 horas semanales, es, ni más ni menos que, «formalmente» respetar la Constitución, pero en la práctica vulnerarla y además ello rompe el Acuerdo en su art. 2 antes citado, pues el alumno que asista a la clase voluntaria de Religión sufrirá una discriminación respecto a sus compañeros, al tener unas horas más de clase. Si además se califica a final de curso, la discriminación puede darse en uno u otro sentido, según fuera más o menos positiva la calificación.

No niego la conveniencia, quizás, de una posible reestructuración de los contenidos de Etica y Religión y Moral Católica, en el sentido de reforzar los aspectos de moral y formación cívico-social. Pero lo que no puedo aprobar es que se dé una educación totalmente laica al 80 ó 90 por cien del alumnado de EE.MM. que ha optado por Religión en lugar de Etica, ya que ello supone vulnerar los más elementales derechos de la persona humana.

Si tal como se prevé en la Reforma de las EE.MM. la Administración decide suprimir la Etica como alternativa de la Religión, e implantar «Educación para la convivencia» con carácter obligatorio para todos los alumnos, entonces la Religión quedará relegada a asignatura «voluntaria» para aquellos alumnos que la pidiesen y se pondrá a últimas horas de la mañana o la tarde, que es cuando el rendimiento es mínimo. Esto al fin y al cabo lo que hará es tirar por tierra la dignidad y el prestigio de una asignatura, reconocida en su «condición de disciplina fundamental» como las demás materias. Las consecuencias que se deri-

varían de esta medida sería entre otras las siguientes:

a) Los alumnos de Religión sufrirán una grave discriminación, contraria a la Constitución, que proclama igualdad de derechos para todos los españoles pues se verían «sancionados» con una asignatura más, que no tendrían los otros.

b) En la práctica la enseñanza religiosa escolar desaparecerá pues no habrá alumno que elija una asignatura «voluntaria» estando ya sobrecargado de trabajo. Algunos padres pensarán, con buena intención, sustituirla por alguna catequesis, sin darse cuenta que no se trata de lo mismo. Y conste, todo esto no es sólo un «proyecto de futuro» sino que hay Comunidades Autónomas (Andalucía y Comunidad Valenciana) en que esto ya se está llevando a la práctica, es decir, están discriminando a los alumnos y profesores con sus normas.

Por todo cuanto antecede, creo que tiene fundamento la «alarma» de los profesores. Evidentemente, se intuye una maniobra «maquiavélica», muy fina, para eliminar la Religión de los Centros de Enseñanzas estatales. Es más, todo parece ir en consonancia con la campaña de desprestigio y destrucción solapada de los valores morales y religiosos que venimos observando en ciertos medios oficiales de comunicación social; campaña de la que son víctimas inesperadas y sorprendidas ciertos católicos que un día votaron por el socialismo.

Por tanto concluyo abogando por:

1) Que se mantengan las 2 horas semanales de Religión y Moral Católica en todos los centros de B.U.P. y F.P., incluidos los que se experimenta la Reforma.

2) La asignatura de Religión y Moral Católica no debe pasar a ser «voluntaria».

3) La enseñanza de la Religión debe mantenerse alternativa con la Etica o como se quiera llamar pero siempre «alternativa».

(\*) Alianza Popular

## «Cartas al director»

### Mediterraneo en dilluns?

Sr. Director:

Li agrairia tingués a bé publicar aquestes línies, que responen a una inquietud que tinc des de fa temps.

Resulta que a casa meua llegim tots els dies MEDITERRANEO però vet aquí, que els dilluns ens veiem obligats a comprar un altre diari, que no és del nostre gust.

Degut a això, m'agradaria fer-li una pregunta —respectuosa i sense saber els possibles motius de la no eixida del seu diari els dilluns: Quan podrem llegir MEDITERRANEO, també en dilluns?

Moltes gràcies.

DNI: nº 18.915.017

### Cabaneslàndia

Estimat senyor: el passat dia 19 d'octubre vam tindre ocasió de vorre un reportatge per televisió dins de l'espai «Informe semanal» entorn a la instal·lació d'un parc de la Disney a Espanya, assenyalant els quatre punts de possible ubicació: L'Ametlla de Mar (Tarragona), Cabanes (Castelló), Pego i Santa Pola (Alacant). Vam observar que si bé van eixir els quatre alcaldes dels quatre pobles, a més a més, per Castelló aparegué també el senyor President de la Diputació, manifestant un gran interès per la vinguda a les nostres terres de la multinacional nordamericana. Però la televisió només ens va mostrar una cara de la moneda, evidentment, la més llustrosa. L'altra cara ens la van amagar: creixement artificial d'algun poble, encariment de terrenys, fortes pujades de preus, augment de la delinqüència, amb la vinguda de mafiosos, etc., etc., i no parlem de la destrossa del medi ambient natural, que no té preu. Dubtem molt que els majors beneficis quedaran a les nostres terres. No, no creiem en el «miracle americà». I, malgrat tot, pensem que el nostre Cabanes té molts números —massa— en aquest sorteig: bones comunicacions (equidistància dels aeroports de València i Barcelona), aigua en quantitat, terrenys a baix preu, immillorable clima, molt de interès per donar facilitats per part de les autoritats provincials... fins i tot, darrerament s'han construït dos hipermercats i, diuen, van a posar un «Corte Inglés», i les empreses no s'exposen així com així. Serà una premonició?

Qui més clar ho tenia eren els del poble de Pego: Disney? No, gràcies, volem seguir vivint tranquils i a la nostra manera. Però, ja sabeu allò que diu: «el sant quant més lluny més miraculós». Això deu de ser.

U.P.V. - Vila-real



# Las elecciones de 19 de noviembre de 1933 (y III)

ANTONIO GONZALEZ SOBACO (\*)

EDITORIAL

## Larga intoxicación

Los familiares de los afectados por la gastroenteritis originada en el Termalismo de Benicàssim mostraron a este periódico su extrañeza ante el hecho de que los medios de comunicación no hubiesen recogido esta información surgida hace varios días. Al conocer este suceso han aparecido de forma paralela numerosos obstáculos, puertas cerradas, confusión, dudas y mucho nerviosismo en algunos departamentos del centro. Por el momento se desconocen los orígenes de esta intoxicación pero son abundantes los testimonios de afectados y familiares que coinciden en calificar de «desastrosas» las condiciones higiénicas de la cocina del Termalismo.

En este sentido, un lugar donde se rehabilitan personas —con carácter privado y a través de un convenio con el INSALUD—, debe cuidar rigurosamente estos detalles que, a su vez, deben contar con el también riguroso control de Sanidad. La noticia ha sorprendido a los mismos profesionales sanitarios, según han declarado los afectados.

El termalismo parece haberse convertido esta semana en un centro perdido, abandonado a la intemperie en aquella roca desde donde se domina el Mediterráneo. Los afectados, muy molestos, acusan a la dirección y a las autoridades de los retrasos que han sufrido esta semana el traslado de enfermos; de que a una ambulancia se le abren las puertas traseras en marcha, en plena carretera, y pierda así de claro, a un enfermo.

Y también, de forma curiosa, estas personas han mostrado miedo, han denunciado estos hechos de manera anónima. No quieren que desaparezca el Termalismo, convertido durante mucho tiempo en un confuso lugar y de un elevado coste, sobre todo para las arcas del Estado cuyo dinero se absorbía a través de una interminable lista de ingresos que hoy ha disminuido notablemente. Y la oferta así como las necesidades de los usuarios siguen siendo las mismas.

El día de la elección fue una verdadera contienda electoral. La animación y el entusiasmo eran extraordinarios... En Castellón votó cerca del 80% del censo. Y en la provincia la votación fue también la más nutrida y animada que se recuerda, según los primeros datos, (Diario de Castellón, 21.XI.33).

El resultado total, de capital y provincia, obtenido de la prensa es el siguiente:

Villalonga	52 783 votos (DRA UD)
Cantos	51 957 votos (P.R.)
Chicharro	49 962 votos (PT UD)
Martí	49 462 votos (DRA UD)
Morelló	48 280 votos (PR)
Granell	48 225 votos (PT UD)
Leone	47 599 votos (PR)
Calot	44 573 votos (PR)
Dóriga	34 084 votos (PRSI CI)
Sapiña	33 678 votos (PSOE CI)
Royo	33 338 votos (AR CI)
Casas	31 891 votos (AR CI)
Breva	16 475 votos (PRC)
Castelló	6 524 votos (PRRS)
Gorkin	982 votos (BOC)
Maurín	654 votos (BOC)
Miratvilles	425 votos (BOC)
Varios	250 votos (BOC)
En blanco	100

Se escrutaron 140.086 votos. Como quiera que el 40% representa 56.034 votos para alcanzar el quórum ha de repetirse la votación.

La abstención se estima en el 26,62%.

Por no haber alcanzado el 8% que representa 11.207 votos no pudo computarse los correspondientes a los candidatos Castelló, Gorkin, Maurín y Miratvilles.

La desaparición del Partido Republicano Conservador que lidera Manuel Breva Perales, es para ingresar en bloque en la Derecha Regional Agraria, con la que se llega a una inteligencia para participar con ella en una segunda vuelta.

La segunda vuelta lleva consigo

una serie de incidentes y protestas.

En Onda la elección no puede celebrarse el día 3 por rotura de las urnas, debiendo aplazarse al día 5.

El escrutinio es una serie de tormentosas sesiones a consecuencia de la manipulación de documentos e irregularidades en las que Villalonga protesta y da cuenta a los tribunales de justicia.

El agraviado es Granell que ha perdido indebidamente 6.128 votos, que le deja sin acta, de momento, en beneficio del radical Calot. Efectivamente, prosperará en las Cortes después, la demanda de Villalonga.

Por otra parte se produce la ruptura de Chicharro —eliminado— a pretexto de supuesta inobservancia de los pactos convenidos. El hecho real que se deriva es la ruptura para lo sucesivo de la Unión de la Derecha en Castellón.

El resultado global de la provincia en esta segunda vuelta es el siguiente:

Candidatos, en principio, triunfantes.	
Cantos	60 287 votos (PR)
Villalonga	59 684 votos (DRA UD)
Leone	57 953 votos (PR)
Morelló	57 895 votos (PR)
Martí	56 875 votos (DRA UD)
Calot	56 559 votos (PR)

Candidatos, en principio, derrotados:

Granell	56 199 votos (PT UD)
Chicharro	55 645 votos (PT UD)
Casas	27 549 votos (AR CI)
Sapiña	27 298 votos (PSOE CI)
Royo	26 250 votos (AR CI)
Breva	25 votos (PRC)

Votos en blanco 174 votos Varios nombres 50 votos

El porcentaje de abstención fue de 24,60% frente al 26,62% de la primera vuelta.

El % de la totalidad de los votos escrutados por candidaturas fue:

PR	40,66%
----	--------

UD	40,46%
CI	18,67%

Diremos finalmente que las elecciones de 1933 en Castellón ofrecen una novedad.

La presencia, por primera vez, de la Derecha Regional Agraria con una madurez atribuible a su organización y a la altura de sus propagandistas que llevaron a cabo una espléndida campaña.

Potenciará su acción la actuación meritoria de la Comunión Tradicionalista que imprime un fuerte espíritu de lucha superior a su cuantía numérica (sus actos propagandistas son siempre multitudinarios y revisten un sello especial).

La integración del Partido Republicano Conservador tras la primera vuelta, supondrá virtualmente la aportación de 16.475 votos al esfuerzo común de la derecha.

Castellón, capital, es plenamente republicano aunque se va iniciando una cierta basculación hacia la izquierda.

Las elecciones de 1933 son un fiel reflejo de la implantación de los partidos políticos en la provincia. Primero el Partido Republicano Radical, que disfrutará de su última victoria por un estrechísimo margen. Después la DRA en ritmo ascendente de desarrollo. Y por último el ala izquierdista, que ha sido desprendida principalmente del cuerpo republicano radical. Vemos no obstante prefigurado en Onda un futuro Frente Popular.

Bastará recordar que los resultados de la primera vuelta en Onda habían sido los siguientes:

UD	
Chicharro	1.621
Villalonga	1.722
Martí	1.840
Granell	1.700
PR	
Cantos	550

Leone	501
Morelló	427
Calot	414

CI	
Royo	1.168
Casas	1.176
Dóriga	1.195
Sapiña	1.173

En la segunda vuelta electoral de haberse repetido un resultado similar, las derechas hubieran obtenido cuatro escaños y los radicales dos. Pero en cambio la Coalición de Izquierdas se inclina al Partido Radical a fin de no dar ese margen a la derecha.

Veamos la votación en segunda vuelta:

UD	
Chicharro	1.862
Villalonga	1.879
Martí	1.929
Granell	1.892

PR	
Cantos	1.722
Leone	1.757
Morelló	1.751
Calot	1.758

CI	
Royo	0
Casas	0
Dóriga	0
Sapiña	0

Teniendo en cuenta la escasa diferencia existente en el número total de votos obtenidos entre las dos candidaturas, si se les resta a los radicales los votos cedidos por CI a los radicales en Onda, es muy probable la repercusión en el número de escaños, que hubiera beneficiado a la derecha.

No creemos por otra parte una temeridad suponer que la crisis en el Partido Radical, se iniciase (como en otras provincias), a partir de los primeros silencios de Lertoux.

En todo caso la izquierda, aparte sus movimientos tácticos, resultó vencida.

(\*) Doctor en Derecho

## La hora de los espías

ARTURO USLAR PIETRI

Diariamente, con monotonía de rutina, se leen noticias del vasto mundo interconectado del espionaje. Como si por debajo de los mecanismos aparentes de relación entre las potencias hubiera un enorme, complejo y poderoso sistema de tratar los afrontamientos y las agresiones por otros medios, que no son ni los de la diplomacia, ni los de la acción descubierta. Un sub-mundo, más activo y, seguramente, más poderoso y decisivo que el que aparece en las conferencias internacionales, en la negociación de los tratados, en las relaciones ordinarias. Es como si los asuntos entre los Estados se llevaran simultáneamente en dos niveles distintos, el público y el oculto, donde muchas veces el más importante y decisivo no es el que aparece a la vista de todos.

Hubo un tiempo en que el espía era un personaje de novela romántica. Ya en nuestros días se ha creado todo un género de inmenso éxito que fue el de la novela de espionaje. En buena parte era una mutación afortunada del género detectivesco. Se había pasado de Sherlock Holmes y su numerosa descendencia a aquellos agentes secretos, atractivos, superinteligentes y deslumbradores que imaginaron toda una serie de escritores valiosos, desde George Simenon hasta John Le Carré. El cine no tardó en apoderarse del personaje.

Diariamente aparece en los periódicos la información, casi normal, de las redadas de espías que realizan alternativamente países del Este y del Oeste. Detienen a espías profesionales, descubren a contra-espías y quedan de pronto al descubierto los más peligrosos de todos, los agentes dobles.

No son ya personajes novelescos, nada tienen de James Bond, o de la pobre Mata Hari, sino estrictos profesionales muy veteranos

que se mueven en un ambiente de virtuosismo técnico, con muy poco de melodrama y mucho de práctica burocrática metódicamente cumplida.

Poco corresponden a la imagen convencional del espía. Son funcionarios de carrera y hombres de convicciones. No siempre es el dinero la principal razón de sus afanes, los más forman parte de una rama del servicio público que ahora se llama con el incongruente y casi honorable nombre de «inteligencia». Reciben una remuneración que no es superior a la de funcionarios de rango equivalente pero, en cambio, se sienten en capacidad de prestar servicios de extraordinaria significación. Las más de las veces son hombres de convicciones, con definidas lealtades ideológicas aparentes u ocultas.

En los últimos tiempos, de un modo casi jocoso, han tenido lugar sucesivos y muy sorprendentes

casos de espionaje, altos funcionarios de Alemania del Oeste han huído al Este para que, como consecuencia, del Este huyan otros tantos procedentes del Oeste. Es como un mecanismo automático. Al sentirse descubierto un alto agente de inteligencia del país A, que está al mismo tiempo al servicio del país B, produce su fuga y como consecuencia la de todos los agentes secretos del país A que estaban en el B y que se saben inexorablemente descubiertos.

Esta tragicómica situación que caracteriza al mundo actual pone de manifiesto hasta qué punto la realidad oculta es más importante que la aparente y aceptada. La mayor parte de las decisiones de carácter internacional que adoptan los Estados está mucho más influida por los informes de los agentes de inteligencia que por la de los Embajadores y representantes oficiales.

## Mediterráneo

Promociones y Ediciones Culturales, S.A. (PECSA)  
Avenida del Mar, 29. 12003 Castellón  
Teléfonos 22 00 60 y 22 00 56. Télex 65454 MPEC E  
Depósito legal CS 6-1953

Presidente:

Rafael Ribes Pla

Vicepresidente:

Angel Pérez Ponz

Consejero delegado:

Francisco Senón Rubio

Local: Amparo Panadero (Jefa de Sección), Javier Andreu, Santiago Navarro y Jesús López. Comarcas: Pasqual Carda.

Política: Josep P. Broch. Deportes: Amparo Villalonga (Jefa de Sección) y José V. Felip.

Diseño: Carlos Escrivá. Fotografía: Vicent Gamir.

Administración: Javier Ribes. Publicidad: Isabel Carrión.

Suscripciones: María Jesús Amat.



Control de difusión

La provincia de Castellón apenas fue afectada

## La gota fría causó inundaciones y seis muertos en la Comunidad Valenciana

REDACCION / Castellón

**La gota fría apenas causó daños en la provincia de Castellón, dado que esta provincia estaba en el límite norte de la zona afectada por la misma, en cambio si ocasionó graves daños en Valencia y Alicante. En esta última provincia originó la muerte de seis personas.**

En la provincia de Castellón ha llovido irregularmente, pero sin llegar a grandes cifras de agua recogida. En la capital se recogieron en las últimas 24 horas algo más de siete litros, tras una lluvia continua pero suave. El tiempo, según el centro meteorológico de Almassora va a mejorar y hoy domingo llegará a brillar el sol, pues las perturbaciones se desplazan hacia el norte de África.

Ha habido varios accidentes de circulación, aunque ninguno con características muy graves. El agua ha influido en que se produjeran alcances y en algunos otros choques. En Castellón hubo por este tema algún contusionado.

En el kilómetro 53,800 de la nacional 340, a la altura del semáforo de Alquerías un camión que transportaba envases volcó, y el conductor resultó herido leve. Se trataba de un Pegaso con matrícula de Alicante 9677-X,

que iba conducido por Pascual Marcos García, de Almoradí.

### Seis muertos en Alicante

Seis personas murieron en Alicante en las últimas horas al ser arrastrados los tres automóviles en que viajaban al mar y a un barranco, a causa de las inundaciones originadas por las intensas lluvias.

Además, veintiún filipinos que navegaban en el buque chipriota «Marel», que se fue a la deriva a causa del temporal, salvaron sus vidas al ser rescatados por el barco alemán «Norasia Rebecca» a la altura del cabo de Gata.

La Guardia Civil rescató también a una persona que viajaba en uno de los vehículos que los torrentes de agua desviaron de la carretera al mar.

Las lluvias han cesado a mediodía de ayer y la situación tiende a normalizarse.

En la playa del Arenal, de Jávea, fueron encontrados tres

cadáveres en el interior de un turismo que se dirigía a Gata de Gorgos, cuando fue arrastrado por las aguas.

Sus ocupantes fueron identificados como José Vicente Santacreu, de 19 años, Rosa Pedros Monfort, de 18, y Shirley Evans, de 21, de nacionalidad inglesa, pero residente en Benitachell.

Los automovilistas se desplazaban a Gata de Gorgos, donde residía Rosa Pedros, novia de José Vicente.

Otras dos personas, de nacionalidad marroquí, fueron halladas muertas en la carretera nacional-340, en la localidad de Vergel. Fueron identificados como Mechouatli Anmed y Omar Nachuhy, naturales de Cercle de Akoul, en la provincia de Tasa.

Un tercer ocupante del vehículo arrastrado por las aguas fue rescatado por la Guardia Civil, pero se desconoce su identidad por el momento.

En el tercer accidente mortal ocurrido en esta provincia en las últimas horas perdió la vida un hombre de unos 35 años, cuyo automóvil cayó por un barranco en las proximidades de la localidad de Ondara, igualmente a causa de los torrentes de agua que inundaron la carretera.

Las precipitaciones de agua, que llegaron a los 280 litros por metro cuadrado en Gata de Gorgos, han provocado, además,

inundaciones en la zona turística del Arenal Saladar, en el municipio de Jávea, donde en algunos tramos el agua rebasa el nivel del suelo de cincuenta centímetros a un metro.

### Inundaciones

Desprendimientos de tierra e inundaciones en diversas carreteras secundarias, tras el desbordamiento del río Jalón-Gorgos y diversos «barrancos», han obligado a la Guardia Civil a fijar recorridos alternativos para el tráfico.

En la autopista Valencia-Alicante, un desprendimiento en el tramo de Xeresa a Ondara permite únicamente la circulación por un solo carril, en dirección a Alicante.

Según el Centro Meteorológico Zonal de Levante, una fuerte tromba de agua descargó la pasada noche sobre el Norte de la provincia de Alicante y el Sur de la de Valencia.

Además de los 280 litros registrados en Gata de Gorgos, se han medido 186 en Rafelcofer, 170 en Tabernes, 155 en Denia y 81,5 en Benisa.

Los naufragos del «Marel», en que navegaban tres oficiales griegos y los marineros filipinos, han sido alojados en un hotel de Valencia, a cargo de la casa consignataria «Sea Spain», mientras se gestiona su repatriación por vía diplomática.

En Palma de Mallorca, diversos edificios hoteleros, viviendas y centros comerciales resultaron inundados en la pasada noche, y la isla de Formentera se encuentra incomunicada al verse obligadas a amarrar a puerto las embarcaciones que cubren la travesía a Ibiza.

## Una menor desapareció hace 40 días de Benicàssim

Benicàssim

Continúa sin aparecer en Benicàssim la menor desaparecida hace más de cuarenta días. Se trata de una muchacha de diecisiete años cuyo paradero sigue siendo desconocido por la Guardia Civil y Policía.

Según unas manifestaciones del padre de la menor, ésta abandonó su casa influenciada por un mafioso vinculado con los clubes nocturnos. El mencionado y posible responsable de la desaparición parece que no encajó con gusto la actitud del desesperado padre en aras de encontrar a su hija y optó por la utilización de la violencia como medio de convencimiento para que el padre cese en su proceder.

La denuncia fue formulada hace tiempo y tras numerosos intentos de encontrar a la desaparecida, la situación continúa siendo frustrante para la familia.

Vecinos de la familia afectada también manifestaron días atrás que se trata de una joven muy simpática y que en ocasiones ayudaba a su padre en las tareas de la peluquería que éste posee. El padre de la desaparecida declaró que estaba dispuesto a cualquier cosa por recuperar a su hija, a la que enviaba un emotivo mensaje exhortándola a que volviese a casa si es que tenía libertad para hacerlo.

El citado mafioso que según dijera el padre indujo a la menor a que abandonara su casa se veía frecuentemente con su hija y parece ser que actualmente la vinculación no ha desaparecido. Este individuo también acusaba al padre de la menor de responsable de la ausencia de la hija en su casa.

El estado de ánimos del padre es sumamente triste y la fatiga causada por largos días de espera infructuosa han hecho mella en él.

A pesar de todo, el padre no tiene la intención de arrojar la toalla y pretende llegar hasta el final «aunque me peguen dos tiros».

## Veintiún mil muertos en Colombia, según el primer balance del desastre

GUILLERMO TOVAR AÑEZ / Armero

Las verdaderas consecuencias del inmenso alud de lodo que cubre la ciudad colombiana de Armero, tardarán tanto en conocerse como la cifra final de víctimas aunque el primer balance oficial sitúa en 21.500 la cifra de muertos.

Los campesinos y habitantes supervivientes aseguran que una especie de nata sepultó para siempre el antes próspero valle agrícola y ganadero, situación que afecta desde ahora a quienes perdieron tierras, casas, maquinaria y negocios.

La ciudad de más de 20.000 habitantes nunca podrá ser rescatada y de allí parten las suposiciones de que la cifra de muertos asciende a por lo menos 17.000,

saldo que podría elevarse en las próximas horas cuando centenares de personas atrapadas fallezcan de inanición o heridas.

Varios supervivientes relataron a EFE la pérdida de familias enteras y una niña de seis años, mientras sollozaba en el rincón de la iglesia, pedía que la llevaran donde su madre, de nombre Calovina, o su padre, que debía estar trabajando en una hacienda de Armero.

Simultáneamente una romería interminable de hombres, mujeres y niños evacua Armero por caminos montañosos, escoltada por brigadas de voluntarios y periodistas locales y extranjeros, impresionados ante la tragedia de Armero.

El número de personas que lograron ponerse a salvo por sus propios medios supera varias

veces el de heridos trasladados en helicópteros. Muchas familias encargan al padre o alguno de los hijos mayores que regrese en busca de miembros supervivientes o para salvar implementos domésticos.

Bajo el sol del mediodía, a más de 30 grados centígrados, se

observa el encuentro de una madre con tres de sus hijos, que se confunden en un abrazo dramático para confirmar que ha muerto Germán, el hijo mayor. Al lado, personas en condición similar sollozan desmoralizadas o con ataques de histeria.

No se imaginan lo que es esto. Lo perdí todo, mi hermana, mi esposo. Pero lo peor fue una avalancha que dio alcance y arrolló a una cantidad de niños. Sólo Dios me salvó, dijo la mujer, al descender del helicóptero.



**CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION CASTELLON**  
LEY DE 29 DE JUNIO DE 1911



**SUBVENCIONADO POR LA CONSELLERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA DE LA GENERALITAT VALENCIANA**

## CURSO GENERAL SOBRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

**FECHAS:** 18 de noviembre al 18 de diciembre.  
**HORARIO:** De 17 a 21 h. Lunes, miércoles y jueves.  
**INSCRIPCION:** 15.000 pesetas (en este precio está incluido el diploma y el material del curso).  
**LUGAR CELEBRACION:** Salón de actos de la Cámara de Comercio. Avda. Rey Don Jaime, 29, CASTELLON.  
**PROFESORADO:** Impartido por economistas, abogados, inspectores financieros y tributarios, expertos en Economía Comunitaria y diplomados en Estudios Europeos por el Colegio de Brujas.

**PROGRAMA:**  
A) LAS COMUNIDADES EUROPEAS. 1) Introducción; Las Comunidades Europeas, funcionamiento actual y perspectivas de futuro. 2) Las instituciones europeas.  
B) EL MERCADO COMUN. 3) Libre circulación de personas y libre prestación de servicios. 4) La Unión Aduanera y la libre circulación de mercancías. 5) La Unión económica y monetaria: Sistema Monetario Europeo.  
C) LA POLITICA ECONOMICA DE LA CEE Y SUS EFECTOS SOBRE LA COMUNIDAD VALENCIANA. 6) Los instrumentos financieros de las Comunidades Europeas: Intervenciones en favor del sector público y privado. 7) Las políticas de armonización. 8) La política agraria común. 9) Otras políticas sectoriales. 10) La economía valenciana a través del Libro Blanco sobre las Comunidades.

### INFORMACION E INSCRIPCIONES

**PLAZAS LIMITADAS**

Departamento de Formación de la Cámara. Avda. Rey Don Jaime, 29  
Teléfono 21 50 00 (Extensión 28) 12.001 CASTELLON.

**ESTAMOS DE REFORMAS**

**Y TENEMOS**

**ALGUNAS OFERTAS**

**MUY INTERESANTES**

**MOBILIARIO DE CALIDAD,**

**A PRECIOS IRREPETIBLES**

EXPOSICION:  
Asensi, 18 y 19



Tel. 22 16 62  
22 14 38

**DAUFFI, S.A.**

**MUEBLES - DECORACION**

## Fraga aceptaría un «cara a cara» con González en Galicia

Beariz (Orense)

El jefe de la oposición Manuel Fraga dijo ayer que el presidente del Gobierno, Felipe González, «no puede hacer el feo de no venir a Galicia».

En su campaña electoral por Orense el líder de la oposición aseguró que el candidato a la presidencia de la Xunta por el PSDEG-PSOE, Fernando González Laxe «no da una» al referirse a la eventualidad de un debate con el candidato socialista apuntado ayer por un diario gallego.

Manuel Fraga afirmó que «con mucho gusto aceptaría este tipo de debate», pero dijo que con quien únicamente desearía dialogar es con el presidente del Gobierno.

Fuentes oficiales de Alianza Popular dijeron a EFE que Manuel Fraga estaría dispuesto a mantener un «cara a cara» con Felipe González, en el caso de que venga a Galicia para participar en la campaña electoral.

Las mismas fuentes, que ayer han remitido un desmentido a «La voz de Galicia» por su información de un eventual reto de Fraga a González Laxe, insistieron en que el candidato socialista a la Xunta «no es, precisamente, el más indicado para retar al jefe de la oposición».

De acuerdo con las fuentes, Manuel Fraga insistió en que no tendría inconveniente en mantener un debate con el presidente del Gobierno, Felipe González, en el supuesto de que se trasladase a Galicia y, añadieron, «de paso el presidente del Gobierno podría comenzar a conocer esta Comunidad».

El presidente nacional de AP animó ayer a los gallegos de Cortegada, Arnoya y Avión a votar Coalición Popular «para echar a otros fuera y sacar a Galicia adelante».

Fraga acompañado por los conselleiros de Turismo y Ordenación del Territorio y de Victorino Núñez, insistió en la necesidad de superar las diferencias y enfrentamientos y trabajar juntos por Galicia.

El episcopado reitera su condena a la despenalización del aborto terapéutico

## Los obispos cierran su asamblea sin haber concluido el anunciado documento sobre la paz y el desarme

Madrid

Los obispos españoles clausuraron ayer la XLIII Asamblea Plenaria que celebraron esta semana en Madrid, en la que desestimaron un proyecto de documento sobre paz y desarme y apoyaron otro en el que rechazan la confesionalidad de los partidos políticos.

En esta asamblea volvieron los obispos a reiterar la doctrina de la iglesia sobre la despenalización del aborto y aprobaron los presupuestos del episcopado para 1986 y los criterios de distribución del fondo común interdiocesano, para lo que la iglesia cuenta con una dotación del Estado de 12.723 millones de pesetas.

Los obispos españoles también analizaron la aplicación del Concilio Vaticano II en España, con motivo de cumplirse ahora 20 años de su clausura y, según hacen constar en una declaración oficial, el período postconciliar «es merecedor de un juicio globalmente positivo».

La asamblea plenaria aprobó, asimismo, los nuevos estatutos del Consejo General de la Educación Católica y fue informada por el arzobispo de Zaragoza, Elías Yañes, de las conversaciones con el Ministerio de Educación sobre los reglamentos de desarrollo y aplicación de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE).

Por lo que se refiere al proyecto de documento denominado «Constructores de la paz» —sobre paz, desarme, carrera de armamentos, terrorismo y OTAN, entre otras cuestiones— que fu rechazado, el presidente del episcopado, Gabino Díaz Merchán, dijo ayer que la ponencia reelaborará el texto y presentará otro proyecto «más trabajado» a la comisión permanente «lo antes que se pueda».

Díaz Merchán anunció en rueda de prensa que la comisión permanente del episcopado —integrada por 25 obispos: los del comité ejecutivo y los presidentes de comisiones— «tiene la confianza de la asamblea plenaria y la facultad para hacer público el futuro documentado sobre paz y desarme si lo juzga «suficientemente elaborado».

Negó que la publicación del documento por la permanente signifique que la plenaria eluda responsabilidad, puesto que se podrá considerar que es un documento del episcopado español porque la permanente tiene la confianza de la asamblea y está facultada para ello.



El presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Díaz Merchán, durante la rueda de prensa ofrecida ayer tras la clausura de la asamblea plenaria de los obispos / EFE

La ponencia encargada de elaborar el nuevo texto —integrada por los obispos Echarrén, Iniesta, González Moralejo, Guix, Echevarría, Sebastián y Ubeda— ya fijó el plan de trabajo para la refundición del documento, según se hace constar en un comunicado de prensa.

La nota añade que, con el fin de «proceder con exacto conocimiento del parecer de la asamblea, la ponencia distribuyó a los prelados un amplio cuestionario —26 preguntas— para que cada uno se pronunciara sobre los aspectos, formales y de contenido, más debatidos en el aula».

El presidente del episcopado, Gabino Díaz Merchán, aseguró que «no hubo frustración» por la retirada del primer anteproyecto, sino que se ha tratado de «un trabajo serio» y que se dieron pasos importantes para la publicación del documento «tan pronto como lo tengamos elaborado a satisfacción».

Díaz Merchán dijo que, a su juicio, el texto «no estaba tan elaborado como para que saliera aprobado en esta asamblea», puesto que los obispos, precisó, no suelen aprobar documentos si no están muy elaborados y si no son ampliamente debatidos.

Subrayó Díaz Merchán que «nunca hubo propósito de no tratar el tema» y, tras señalar que los debates se desarrollaron en «un clima de diálogo franco, construc-

tivo y fraterno», afirmó que los votos en contra del anterior proyecto «no obedecen a una postura cerrada de grupo».

El presidente del episcopado rechazó toda suposición de que los obispos pudieran tratar este tema en momentos coincidentes con un hipotético referéndum sobre la permanencia o no de España en la OTAN.

El documento no está en función, explicó, de un hipotético referéndum sobre la OTAN, sino de una «necesidad pastoral urgente: la construcción de la paz en toda su amplitud».

En cuanto al otro documento que trata de la responsabilidad de los católicos en la vida pública, que también será publicado por la comisión permanente —probablemente en febrero de 1986—, Díaz Merchán dijo que había sido «muy bien acogido por los obispos».

En este documento, los obispos hacen constar una «leal aceptación de la sociedad democrática», afirman la «libertad de opción» de los cristianos en la vida pública, abogan por una «presencia identificada como cristiana dentro de la sociedad», pero rechazan la confesionalidad en los partidos políticos.

### Sin polémicas

En relación con el discurso de apertura de la asamblea pronunciado por Díaz Merchán y que recibió las críticas de algunos políti-

cos, el presidente del episcopado dijo que no quería polemizar con ningún político.

Díaz Merchán se ratificó en su idea de que el «cambio acelerado español» está llevando a un «peligroso vacío de participación» de amplios sectores sociales, que se traduce en el «excesivo dirigismo de los partidos políticos».

Sobre la ley que despenaliza en determinados supuestos la interrupción del embarazo, los obispos «ratifican, una vez más, cuanto han declarado de forma individual o colectiva a propósito del aborto», según la nota oficial.

La nota añade que los obispos «lamentan, pues, de nuevo, su introducción legal por el deterioro ético que supone para la sociedad y por la dejación que, autorizándolo, hacen los poderes públicos en su deber de defensa de la vida».

Los obispos «alientan, al propio tiempo, a cuantas personas o asociaciones se esfuerzan por buscar soluciones dignas a estos problemas, así como a los que en coherencia con su fe se oponen a las prácticas abortivas y se exponen por ello a represalias laborales o administrativas».

Con respecto a los presupuestos de la Conferencia Episcopal para 1986, la asamblea plenaria aprobó unos ingresos previstos de 183.285.952 pesetas y unos gastos por la misma cantidad.

También aprobó la distribución del fondo común interdiocesano —cuya cuantía total se eleva a 13.764.281.156 pesetas—, para cuya constitución la Iglesia cuenta con una dotación del Estado de 12.676.726.000 pesetas, lo que supone un incremento del 7,2 por ciento respecto a la dotación de 1985.

En la distribución de este fondo común, la mayor parte —9.948.902.198 pesetas— corresponde a «gastos de personal» (sostenimiento de sacerdotes) y a «seguridad social del clero diocesano», para lo que destinan 1.855.985.812 pesetas.

En 1986 está previsto que ningún sacerdote cobre menos de 36.000 pesetas mensuales y el sueldo mensual de los obispos será de 75.600 pesetas, según dijo el vicesecretario del episcopado para asuntos económicos.

«El Concilio —según los obispos— ha señalado el camino y la actuación a una Iglesia puesta al servicio de los hombres, en el diálogo con la cultura y en sintonía con las esperanzas, trabajos y sufrimientos de nuestro tiempo».

Caja de Previsión  
SEGUROS DESDE 1985

Para su Plan de expansión Comercial en CASTELLÓN desea incorporar:

### INSPECTORES COMERCIALES

FUNCION: Desarrollará tanto la organización, dirección y control de la zona asignada como el nombramiento y capacitación de nuevos Agentes.

REQUERIMOS: — Conocimientos generales en Seguros.  
— Capacidad para la relación comercial.  
— Se valorará preferiblemente aquellos candidatos que aporten experiencia en cargo similar y conocimiento comercial de la zona.

OFRECEMOS: — Total reserva y discreción en la selección.  
— Formación a cargo de la Organización.  
— Reales posibilidades de Promoción.  
— Fijo en plantilla.

Interesados enviar historial profesional y foto reciente al Apdo Correos nº 35.444 de Barcelona. Ref. IPC Dpto. de Personal.

INEM B 38 56

INDEL

IMPORTANTE EMPRESA DEL SECTOR DE LA ELECTRONICA INDUSTRIAL PRECISA PARA SU DELEGACION DE CASTELLON

### TECNICO EN ELECTRONICA

Se requiere:

- ★ Formación mínima a nivel de oficialía Industrial (se valorarán conocimientos en electrónica digital y monitores TV).
- ★ Capacidad de trabajo.
- ★ Edad entre 22 y 30 años.
- ★ Carnet de conducir tipo B.

Se ofrece:

- ★ Condiciones económicas nivel alto.
- ★ Alta S.S.
- ★ Incorporación inmediata.

Interesados escribir carta manuscrita, con curriculum vitae adjuntando fotografía reciente al apartado de correos nº 233 De Castellón

## El SUP convoca su primera manifestación en la calle

Bilbao

El Sindicato Unificado de Policía, mayoritario en la Policía Nacional, ha convocado para el lunes, en Bilbao y Vitoria, su primera concentración en la vía pública en el País Vasco, contra del proyecto de Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad.

Esta convocatoria, aprobada en una asamblea, responde a la realizada en toda España por el SUP, aunque según informó en rueda de prensa el portavoz del sindicato en el País Vasco, no se hará una concentración en Guipúzcoa «por motivos de seguridad», «allí hay más psicosis y está más cerca de la frontera».

El Gobierno Civil de Vizcaya desautorizó que la concentración se celebrará en la plaza de Moyua, alegando «motivos de previsibles alteraciones del orden público», dijeron los portavoces del SUP.

En la rueda de prensa se informó que de los aproximadamente 2.450 policías nacionales que hay en el País Vasco, este sindicato, legalizado hace un año, cuenta con unos 2.275 afiliados, aunque sólo asistirán a la concentración los funcionarios francos de servicio «vestidos de paisano y sin armas».

Antes del 2 de diciembre, el SUP en el País Vasco recabará el apoyo de otros sindicatos policiales y de clase, partidos políticos y asociaciones ciudadanas para formar una «mesa sindical, por un servicio de policía civil», añadieron sus portavoces.

Esta «mesa», que se formará para convocar movilizaciones contra el proyecto de Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, ya cuenta con el apoyo de la Asociación Profesional de Policía Municipal.

El SUP rechaza el contenido del proyecto de Ley al considerar que «no garantiza los derechos constitucionales del ciudadano y la policía» y no incluye «una jubilación digna».

## Guerra asegura que hay limitaciones a la libertad de expresión

Sevilla

El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, dijo ayer al clausurar el VI Coloquio Internacional sobre Derechos Humanos que «el profesional de la información tiene una responsabilidad particular que no puede eludir por la trascendencia que su mensaje tiene en el conjunto de la sociedad».

Guerra afirmó que «es cierto que hoy en día, en torno a la libertad de expresión surgen frecuentes amenazas y se plantean posibles limitaciones».

«Las primeras —añadió— están en la mente de todos, son amenazas nacidas de tentaciones totalitarias, de la violencia coactiva o del abuso de las innovaciones tecnológicas aplicadas indebidamente».

El vicepresidente del Gobierno afirmó que los poderes públicos tienen una responsabilidad frente a la sociedad y el ciudadano tiene unos derechos irrenunciables y unas obligaciones ineludibles dentro de la sociedad.

Ante cerca de 400 personas relacionadas con la política, la universidad, la justicia y los

medios de comunicación de Europa, Guerra dijo que el Gobierno ha fomentado el pluralismo entre los medios de comunicación y la participación de la gente, a través del derecho a la rectificación.

Alfonso Guerra agregó que el Gobierno ha garantizado la libertad de expresión «obviando una ley que, de por sí, ya sería restrictiva».

Recordó que «los pueblos que alcanzan un alto grado de prosperidad pueden padecer amnesia y olvidarse de dolor humano» y advirtió que eso podía ocurrirle a Europa.

Durante su discurso, Guerra sugirió la posibilidad de que la convención de derechos humanos amplíe también su defensa a los derechos económicos y sociales y dijo que el Gobierno mantendrá una actitud abierta a todo lo que sea mejorar el sistema europeo de derechos humanos.

Alfonso Guerra representó en la clausura al presidente del Gobierno, Felipe González, quien en el programa inicial estaba previsto que asistiera al acto.

## El príncipe Felipe asiste a la fiesta nacional de Omán

Muscat

El Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón, encabeza la delegación española que llegará hoy domingo a la capital del sultanato de Omán para asistir a las celebraciones del día nacional.

El príncipe Felipe, que viaja acompañado del ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, es esperado en la capital omaní a última hora de la tarde.

El avión en que viajará la dele-

gación oficial española hará una escala en la capital jordana, Amán, donde el heredero de la corona de España almorzará con el rey Husein, según informó un funcionario del Ministerio de Asuntos Exteriores español desplazado a Muscat para preparar su llegada.

La celebración del quince aniversario del renacimiento de Omán tendrá lugar el lunes, día 18, y reunirá en la capital de este sultanato del golfo a representantes de más de cincuenta países de todo el mundo.

## Denegado un recurso contra la condena al comisario Ballesteros

Madrid

El Tribunal Supremo ha declarado desierto el recurso de casación contra la sentencia que condenó al comisario Manuel Ballesteros interpuesto por Miguel Castells Arteché, Francisco Iturrion Arteché y José Iriarte Zabala.

En la misma resolución, conocida ayer, la sala segunda del Supremo admite los recursos de otros nueve acusadores particulares, cuatro ayuntamientos guipuzcoanos y cinco personas, así como el del propio policía, condenado por denegar auxilio a la justicia en relación con el atentado al bar «Hendayais».

El acuerdo de declarar desierto, con las costas, el recurso de Castells, Iturrion e Iriarte se funda-

menta en su incomparecencia ante el Tribunal Supremo en el plazo de quince días que éste dio a las partes con fecha 30 de julio.

Manuel Ballesteros, ex director del Mando Único para la Lucha Contraterrorista (MULC) y ex-comisario general de información, fue condenado por la Audiencia de San Sebastián a tres años de inhabilitación por denegación de auxilio a la justicia en la causa abierta por el atentado al bar «Hendayais».

En el ametrallamiento de ese bar de Hendaya (Francia), perpetrado el 23 de noviembre de 1980, dos ciudadanos franceses murieron y resultaron heridas otras diez personas, de las que una falleció posteriormente.

# LAVADORAS AEG LAVAMAT AHORA AL PRECIO DEL MERCADO COMUN



## LAS LAVADORAS AEG AHORRAN EN PRECIO Y ENERGIA.

Accionamiento regulado electrónicamente con arranque atenuado.  
Selector de temperatura independiente.  
Velocidad de centrifugado variable 850-650 r.p.m.  
Carcasa protegida por cuatro capas contra la corrosión.  
Tambor y cuba de acero inoxidable.  
Ojo de buyeo visto.  
Homologada en toda Europa según normas DIN y UNE.

# AEG

NOS GUSTA AYUDARLE

DE VENTA EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DE ELECTRODOMESTICOS

### CURSOS PATROCINADOS POR



Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación Castellón

LEY DE 29 DE JUNIO DE 1911



LA CONSELLERIA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

GENERALITAT VALENCIANA Conselleria d'Industria, Comerç i Turisme

IMPIVA

EL INSTITUTO DE LA MEDIANA Y PEQUEÑA INDUSTRIA VALENCIANA

FECHAS: Del 18 al 29 de noviembre de 1985.  
Inscripción: 3.000 ptas.

CURSO: LEGISLACION LABORAL Y GESTION DE SEGURIDAD SOCIAL EN LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA  
Lugar celebración: Cámara de Comercio, Avda. Rey D. Jaime, 29  
Horario: De 19,30 a 22  
FECHAS: Del 25 de noviembre al 13 de diciembre 1985  
Inscripción: 5.000 ptas.  
PLAZAS LIMITADAS

CURSO: FORMACION TRIBUTARIA  
Lugar celebración: Cámara de Comercio, Avda. Rey D. Jaime, 29  
Horario: De 19,30 a 22,30  
FECHAS: Del 2 al 13 de diciembre de 1985  
Inscripción: 3.000 ptas.  
PLAZAS LIMITADAS.

CURSO: FISCALIDAD DEL COMERCIANTE  
Lugar celebración: Casa de La Cultura, VINAROS.  
Horario: De 19,30 a 22,30  
FECHAS: Del 18 al 29 de noviembre de 1985  
Inscripción: 2.000 ptas.  
PLAZAS LIMITADAS

CURSO: BASICO DE FORMACION DEL COMERCIANTE  
Lugar celebración: Cámara de Comercio, Avda. Rey D. Jaime, 29  
Horario: De 19,30 a 22,30  
FECHAS: Del 18 noviembre al 4 de diciembre de 1985  
Inscripción: 2.000 ptas.  
PLAZAS LIMITADAS

CURSO: ANALISIS DE BALANCES  
Lugar celebración: Cámara de Comercio, Avda. Rey D. Jaime, 29  
Horario: De 19,30 a 22,30

Información e Inscripciones:

Departamento de Formación. Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón. Avda. Rey D. Jaime, 29. Teléfono 21 50 00 Extensión 28

- Las clases son de lunes a viernes
- El precio de inscripción incluye el material
- Se entregará a los alumnos un certificado-diploma por su asistencia y aprovechamiento

Afirman que se incrementará la delincuencia, la droga y las enfermedades venéreas

# La llegada a Ronda de nuevas fuerzas de la Legión causa inquietud y temor entre el vecindario

Ronda (Málaga)

Los 280 hombres que componen el grupo ligero de caballería de la Legión, procedentes de la isla de Fuerteventura, han llegado a Ronda (Málaga) donde tendrán su asentamiento definitivo.

Las tropas, que llegaron al mando del teniente coronel Sanz de Merlo, están compuestas por tres escuadrones y una plana mayor, así como por unos 60 vehículos ligeros y autoametralladoras.

Los vecinos de Ronda presenciaron el paso por las calles de las tropas legionarias hacia su base en el tercio de apoyo «Alejandro Farnesio», IV de la Legión, donde quedarán integradas.

El traslado del grupo ligero de Caballería del III Tercio de la Legión a Ronda, hasta ahora destacado en Fuerteventura, se contempla dentro del denominado «Plan Meta», de reorganización del ejército, por el cual este cuerpo sufrirá un descenso en el número de efectivos humanos pero se potenciará su operatividad, hasta convertirse en una fuerza de intervención rápida.

Con la llegada de los 280 legionarios a Ronda, la guarnición de esta ciudad malagueña pasa a 2.780 hombres, ya que anteriormente el IV Tercio de la Legión lo componían 2.500 efectivos.

La legión, con la integración del grupo ligero de caballería, tendrá acantonada en la península unos 6.500 hombres, lo que supone la cuarta parte de sus efectivos totales.



Con los nuevos efectivos, la ciudad malagueña alberga a 2.780 miembros de esta fuerza / EFE

Esta llegada ha sido comentada negativamente por el partido Comunista de Andalucía, mientras el alcalde de la ciudad, Julián de Zulueta (PSOE), que se había negado rotundamente a hacer declaraciones antes de la llegada de las fuerzas, no ha podido ser requeri-

do ya que, al parecer, se encuentra de viaje.

### Mayor inseguridad

El traslado a esta ciudad del grupo ligero de la Legión, según ha sabido EFE, ha creado cierta

inquietud en algún sector del vecindario por una mayor inseguridad en la población, problemas de tráfico de drogas, encarecimiento de precios y un aumento de enfermedades venéreas.

El coronel jefe de la Legión en Ronda, Ricardo Monita, se ha

negado a hacer cualquier tipo de declaraciones, alegando que había recibido un telex de sus superiores con instrucciones concretas para no realizar manifestaciones. Juan Arillo, líder del Partido Andalucista en Ronda y alcalde de la ciudad cuando llegaron las primeras tropas legionarias, en 1980, declaró a EFE que «ahora es el mejor momento para que la posible conflictividad futura sea compensada a la ciudad con la cesión de los terrenos «La pista» y «El fuerte», usados desde hace 40 años por el ejército y que son propiedad del Ayuntamiento».

El actual alcalde, Julián de Zulueta, podría, según Arillo, intentar con éxito la devolución de estos terrenos al municipio para la construcción de escuelas, jardines o centros deportivos.

Para Juan Arillo la Legión que llegó a Ronda en 1980 «era completamente distinta de la que llega hoy en día». «Entonces llegó el general subinspector que vivía en Ronda, y se crearon una escuela de suboficiales y una excelente banda de música y había un tercio de apoyo para instruir a los reclutas, todo ello supuso el que familias enteras de legionarios vivieran en la ciudad».

Hoy todo esto ha desaparecido y desde que el PSOE está en el poder municipal, dijo Arillo, el general subinspector vive en Málaga, la banda y la academia también en Málaga y los soldados pertenecen a unidades de choque.

Por último, el ex-alcalde Rondono declaró a EFE que ya que ningún alcalde puede impedir la instalación de unidades militares en su municipio, si puede, en cambio, solicitar contraprestaciones para paliar los inconvenientes.

«En este caso lo ideal sería recuperar los terrenos que desde hace cuarenta años ocupa el ejército de Ronda», aseguró Arillo.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9			
Números	Pesetas																				
28200	25 000	28201	25 000	28202	25 000	28203	25 000	28204	27 500	28205	27 500	28206	25 000	28207	25 000	28208	27 500	28209	25 000		
28210	25 000	28211	25 000	28212	25 000	28213	25 000	28214	27 500	28215	27 500	28216	25 000	28217	25 000	28218	27 500	28219	25 000		
28220	25 000	28221	25 000	28222	25 000	28223	25 000	28224	27 500	28225	27 500	28226	25 000	28227	25 000	28228	27 500	28229	25 000		
28230	25 000	28231	25 000	28232	25 000	28233	25 000	28234	27 500	28235	27 500	28236	25 000	28237	25 000	28238	52 500	28239	25 000		
28240	25 000	28241	25 000	28242	25 000	28243	25 000	28244	27 500	28245	52 500	28246	25 000	28247	25 000	28248	27 500	28249	25 000		
28250	25 000	28251	25 000	28252	25 000	28253	25 000	28254	27 500	28255	27 500	28256	25 000	28257	25 000	28258	27 500	28259	25 000		
28260	25 000	28261	25 000	28262	25 000	28263	25 000	28264	27 500	28265	27 500	28266	25 000	28267	25 000	28268	27 500	28269	25 000		
28270	25 000	28271	25 000	28272	25 000	28273	25 000	28274	27 500	28275	735 000	28276	10 000 000	28277	605 000	28278	27 500	28279	25 000		
28280	25 000	28281	25 000	28282	25 000	28283	25 000	28284	27 500	28285	27 500	28286	25 000	28287	25 000	28288	27 500	28289	25 000		
28290	25 000	28291	25 000	28292	25 000	28293	25 000	28294	27 500	28295	27 500	28296	25 000	28297	25 000	28298	27 500	28299	25 000		
49200	25 000	49201	25 000	49202	25 000	49203	25 000	49204	27 500	49205	27 500	49206	25 000	49207	25 000	49208	27 500	49209	25 000		
49210	25 000	49211	25 000	49212	25 000	49213	25 000	49214	27 500	49215	27 500	49216	25 000	49217	25 000	49218	27 500	49219	25 000		
49220	25 000	49221	25 000	49222	25 000	49223	25 000	49224	27 500	49225	27 500	49226	25 000	49227	25 000	49228	27 500	49229	25 000		
49230	25 000	49231	25 000	49232	25 000	49233	25 000	49234	27 500	49235	27 500	49236	25 000	49237	25 000	49238	52 500	49239	25 000		
49240	25 000	49241	25 000	49242	25 000	49243	25 000	49244	27 500	49245	52 500	49246	25 000	49247	25 000	49248	27 500	49249	25 000		
49250	25 000	49251	25 000	49252	25 000	49253	25 000	49254	27 500	49255	27 500	49256	25 000	49257	25 000	49258	27 500	49259	25 000		
49260	25 000	49261	25 000	49262	25 000	49263	25 000	49264	27 500	49265	27 500	49266	25 000	49267	25 000	49268	27 500	49269	25 000		
49270	25 000	49271	25 000	49272	25 000	49273	25 000	49274	1 527 500	49275	20 000 000	49276	1 525 000	49277	25 000	49278	27 500	49279	25 000		
49280	25 000	49281	25 000	49282	25 000	49283	25 000	49284	27 500	49285	27 500	49286	25 000	49287	25 000	49288	27 500	49289	25 000		
49290	25 000	49291	25 000	49292	25 000	49293	25 000	49294	27 500	49295	27 500	49296	25 000	49297	25 000	49298	27 500	49299	25 000		
<b>Terminaciones</b>																					
730	25 000	361	25 000			623	25 000	494	27 500	245	27 500			937	25 000	238	27 500			379	25 000
940	25 000					683	25 000	4	2 500	275	40 000			967	25 000	388	27 500				
						863	25 000			75	15 000					578	27 500				
						873	25 000			5	2 500					878	27 500				
																8	2 500				

PREMIOS ESPECIALES	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACIÓN
23.000.000 Ptas.	2·	5·	25.000.000	ALICANTE
Num. 49275	3·	7·	25.000.000	ALICANTE
PRIMER PREMIO	3·	13·	25.000.000	ALICANTE
	2·	16·	25.000.000	ALICANTE

Los líderes de las dos superpotencias se reúnen en Ginebra

La Casa Blanca ha incluido acuerdos culturales

## Con esperanza, pero sin ilusiones, Ronald Reagan abrirá el diálogo

Washington

Con esperanza, pero sin ilusiones, el presidente estadounidense, Ronald Reagan, llegó ayer a Ginebra, para su esperado encuentro con el número uno soviético, Mijail Gorbachov, el primero entre máximos mandatarios de las dos superpotencias en seis años.

Funcionarios de la Casa Blanca revelaron a The Washington Post que los dos líderes han acordado añadir una nueva aparición el jueves, durante la cual podrían firmar acuerdos culturales y de seguridad aérea, además de dar un repaso a toda la cumbre.

Hasta ahora, se había informado oficialmente que Reagan y Gorbachov se reunirán sólo el martes y el miércoles de la próxima semana, días 19 y 20.

Según todos los indicios, Reagan marcha a este encuentro histórico con un enorme respaldo de Estados Unidos y como un presidente con una posición tan fuerte y sólida sólo obtenida en los últimos tiempos por el legendario Dwight Eisenhower.

Una prueba de ello fue la visita el viernes en la Casa Blanca del presidente de la Cámara de Representantes, el demócrata Thomas Oneill, y en la que le afirmó: sabemos que es un verdadero líder y estamos seguros de que su encuentro será exitoso.

El último sondeo realizado por el diario The Washington Post y la cadena de televisión ABC demuestra un claro aumento y apoyo popular al polémico programa

presidencial de militación del espacio, guerra de las galaxias —una de las claves del encuentro—.

Pero, a la vez, señala que los norteamericanos siguen pensando que es más importante evitar la guerra nuclear reduciendo los arsenales atómicos, que la militarización del espacio.

Durante sus últimas 24 horas en Washington, Reagan se reunió con sus asesores más directos —incluido el secretario de Defensa, Caspar Weinberger, que no va a Ginebra—, para perfilar los últimos preparativos.

Los funcionarios de la Casa Blanca citados por el Post aseguran que la ceremonia añadida del jueves podría incluir juntos o separados comunicados finales sobre sus avances o situación en el tema del control de armas.

En este terreno, el diario informa que el secretario de Defensa, Caspar Weinberger, volvió a recomendar a Reagan que no renueve el tratado de control de armas Salt-II que expira en diciembre.

Y que tampoco ceda en su proyecto de militarización del espacio, lo que concuerda con una petición de los senadores Pete Wil-

son y Ernest Holling, y 37 colegas más, entregada a Reagan el viernes en una reunión en la Casa Blanca.

El último gesto pre-cumbre de la Unión Soviética fue el anuncio el viernes de que permitirá la salida de 10 soviéticos, ocho de los cuales están casados con norteamericanos y separados, en algunos de los casos, hace más de 10 años.

Las fuentes norteamericanas aseguran que parecen estar casi finalizados entre las dos partes los acuerdos culturales, nuevos encuentros periódicos, apertura de nuevos consulados y el tratado de seguridad aérea en el Pacífico, que podría incluir la reanudación de los vuelos comerciales entre EEUU y URSS.

Pero, al mismo tiempo, las fuentes reconocen que se mantienen las diferencias en el resto de los temas: control de armas, conflictos regionales y derechos humanos.

## Moscú centrará el encuentro en la «guerra de las galaxias»

Moscú

El máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov, viajará mañana lunes a Ginebra con el objetivo primordial de centrar su encuentro con el presidente Reagan en la discusión de la reducción de las armas ofensivas y en la proscripción de la «guerra de las galaxias».

Así se desprende de las últimas declaraciones efectuadas por los portavoces del Kremlin, que tanto en la ciudad suiza como en Moscú insisten en la lucha «de principios» de la URSS contra el proyecto espacial norteamericano.

Mientras el diario «Pravda», órgano del Partido Comunista de la URSS, señalaba que las posturas de Washington y de Moscú ante la «Iniciativa de Defensa Estratégica» (IDE) son «irreconciliables», el gubernamental «Izvestia» sostuvo que «sería un error creer que la prevención de la militarización del espacio de una causa perdida».

El pesimismo que durante los días previos a la cita de Ginebra se desprendía de los comentarios publicados por los medios oficiales soviéticos se compatibiliza de esta manera con la firme determinación de las autoridades de la URSS a luchar para arrancar cualquier concesión en este terreno al jefe de la Casa Blanca durante la «cumbre».

El presidente Reagan aceptó el plan que contenía la oferta soviética, pero añadiendo ciertas condiciones que a su vez fueron rechazadas por la URSS.

Moscú señaló al descalificar las contrapropuestas de Washington que éstas atentaban contra los intereses soviéticos al incidir en la reducción de los misiles balísticos intercontinentales, que constituyen la base del poderío estratégico de la URSS, y no incluir los bombardeos estratégicos y los cohetes de largo alcance lanzados desde submarinos, en los que EE.UU. es más poderoso.

## Washington y Londres vetan nuevas sanciones contra Suráfrica

REDACCION CENTRAL

Estados Unidos y Gran Bretaña han usado una vez más su derecho a veto para salvar a Sudáfrica de sanciones económicas obligatorias exigidas por países no alineados.

Los dos países vetaron en el consejo de seguridad de la ONU un proyecto de resolución sobre Namibia que, al amparo del artículo 7 de la carta de las Naciones Unidas, hubiera obligado a los países miembros de la organización a adoptar en doce áreas económicas medidas de presión contra Sudáfrica.

El texto rechazado calificó de «grave amenaza a la paz y seguridad internacionales» la persistente negativa de Pretoria de cumplir las resoluciones de la ONU sobre Namibia.

El proyecto, patrocinado por los seis países no alineados del consejo —Burkina Faso (Ato Volta),

Egipto, India, Madagascar, Perú y Trinidad Tobago— proponía un abanico de sanciones que abarcaba desde el embargo petrolero hasta la prohibición de nuevas inversiones y de nuevos créditos y préstamos oficiales a Sudáfrica y Namibia.

Aparte de los seis estados patrocinadores, votaron a favor de la resolución Dinamarca, Australia, China, Tailandia, Ucrania y la Unión Soviética.

Francia se abstuvo en la votación.

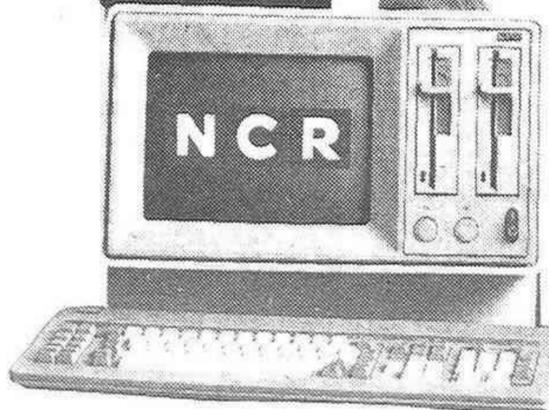
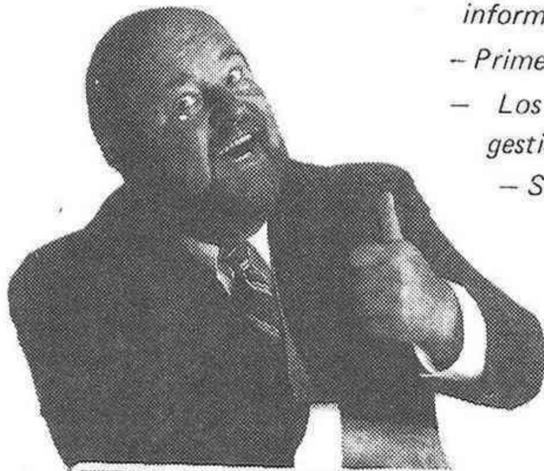
Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia integran, junto con Canadá y la República Federal de Alemania, el llamado «grupo de contacto» encargado de promover la puesta en práctica del proceso de independencia de Namibia previsto en la resolución 435 del consejo de seguridad de la ONU aprobada en 1978.

# NO COMPRE SOLO LA «MAQUINA» ADQUIERA:

## ORDENADOR + SERVICIO

**INDEFAS** Es una compañía de servicios informáticos que le ofrece:

- Primeras marcas en equipos informáticos.
- Los programas apropiados para su gestión.
- Servicio de asistencia post-venta de equipos y programas.
- Departamento de ingeniería para sus aplicaciones industriales.
- Cursos de perfeccionamiento y programación.



**NCR + INDEFAS**

INFORMATICOS DE CASTELLON, S.L.

Padre Vela, 4 - B - 2.

Tel. 24 25 68 - CASTELLON

**210 millones más** para el Primer Premio.  
El jueves sorteo con dos Botes.\*

\*En este sorteo se acumulan los Botes correspondientes a los sorteos del 24 y 31 de Octubre.

**lotería primitiva**

Millones a cinco duros.

Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado

Esquina económica

## Hacen falta muchos cambios

ISIDRO GUARDIA

Nos hallamos más cerca de ser, formalmente, miembros de la CEE. Aún a estas alturas hay lugares donde se pone en cuestión nuestra adhesión. Tras la primera demanda, la que nos tuvo en el patio esperando poder pasar a la sala de espera, hecho que tuvo lugar en 1977, han transcurrido unos cuantos años. Se ve que esas zonas, nacionalidades, regiones, empresas, particulares, políticos, etc. desconocen nuestra situación geográfica y también nuestra historia, amén de cuál es el volumen de nuestra economía que desde siempre se halla inmerso en los países de la CEE.

La postura de ciertos postulantes gallegos en las actuales elecciones al enjuiciar la adhesión, relacionado con su propia situación, no deja de ser un claro banderín de enganche demagógico. Y nada más. Se ubique donde quiera que sea en el espectro económico. Más aún si se trata de la derecha, gobernantes, es un decir, toda la vida de las actividades económicas de las queridas personas de Galicia.

¿Es que acaso la adhesión no es una clara y concreta necesidad de nuestra economía, determinada por la geografía, la historia y la

cultura? ¿Las condiciones? Desde luego, hay que examinarlas. Pero también el por qué esas zonas de cuya tan atrasadas no vieron ni pensaron que tenía que llegar este momento, y que, entre sus principales obligaciones, estaba la de ir situándose en las mejores condiciones es posible para afrontar el paso. Los ¿rectores? económicos de las zonas, empresas, regiones, particulares, etc. que así están, ¿creen que son ellos solamente esta colectividad llamada España? Si nos dejamos guiar por ese nacionalismo tan reaccionario, desde aquí diríamos que hemos sido siempre los más sacrificados al conjunto de intereses personales, de estrecha visión, sin futuro, en todos los órdenes económicos. Aún hoy, ¿quién pone más en sacrificios que mejoran a los demás, sino toda la zona mediterránea?

Quizás sea que en elecciones valga todo. Hasta negar la economía, falsear la historia y olvidar dónde se halla España geográficamente.

Ahora, cuando sea firme nuestra adhesión, ¿admitirá los fondos de los organismos comunitarios toda esa gama de nacionalidades,

empresas, zonas, etc. para mejorar su economía?

No le demos vueltas. Puede ser cierto que las condiciones de nuestra adhesión no sean las que nuestro país merece. No hay duda que no hemos sido tratados correctamente. ¿Nos damos cuenta que vamos a una unión ya instalada, hecha en gran parte, donde los que llegan de nuevo han de cumplir determinados requisitos? ¿Por qué no se culpa a quienes por seguir mandando y usufructuando las ventajas de toda índole de España impidieron con su presencia nuestro ingreso a su debido tiempo? Y ello sin dejar de decir que hemos sido muy mal tratados en las negociaciones.

Sucede que la adhesión tiene mayores cuestiones que las económicas. ¿Piensa alguien lo que hubiera sucedido en la Italia de hace unos años atrás, de no hallarse en la CEE? Los que siempre mandaron en estos países nuestros saben que el llegar a una organización como la CEE, comporta estructuras que hacen inviables sus designios de dominio y mando en su único beneficio. Esto juega en el problema. Pero naturalmente, no van a decirlo así.

De otra parte, llegar a la CEE, mantenerse en ella, hacer frente al cúmulo de problemas que la nueva estructura exige, es también motivo de tener que enjuiciar los problemas con otra mentalidad. Se levantan las barreras, las cuestiones se enfocan, en sus soluciones, desde el ángulo de una colectividad mucho mayor, y por lo tanto más difícil en cierta forma de contentar a todos. Pero también se abren nuevos horizontes en todo, y mayores horizontes significan más amplias libertades. Esto es lo que una parte importante de quienes sólo le ven lo negativo del acuerdo, temen y repudian. Con la adhesión, sus posibilidades de dominio económico, cultural y político, son mucho menores. Y ahí duele.

Pero, además, para una España en libertad, el modelo económico de antaño, —y por antaño nos estamos refiriendo al que siempre hemos tenido— no vale. Estamos necesitados de un nuevo y distinto modelo. Aquí no han desaparecido aún los «amos». Quizás dentro de unos años, con algo de perspectiva, veamos lo necesario que era modificar toda nuestra forma de vida.

Y aún habremos de hacerlo más. Nuestros hábitos corporativistas han de ser erradicados. Esto, en economía, es lo más reaccionario que se conoce. Es tanto como echar arena en el motor de un coche. Pese al tiempo transcurrido, el corporativismo, sigue. Parece como si hallara en nuestra propia linfa. No hay estamento que no viva dentro de él. Es como el empresario que dice que el Estado no tiene por qué inmiscuirse en la forma de conducir sus actividades. Tiene toda la razón, siempre y cuando no se dirija al Estado en demanda de ayuda cuando llueve para no mojarse.

Es decir, es todo un cambio sustancial al que nos obligará nuestra adhesión a la CEE. Un cambio en esos órdenes.

### Rechazo a las prácticas intervencionistas

## Cuevas llama al diálogo para recuperar la actividad empresarial

SANTIAGO NAVARRO / Madrid  
(Enviado especial)

José María Cuevas, presidente de la CEOE, reiteró ayer su propuesta de diálogo tanto con la Administración como con los sindicatos con el fin de salvar los obstáculos que atentan a la actividad empresarial. Esta oferta de colaboración se produjo en el marco de su intervención en el acto de clausura del «Día de la empresa española», que, al mismo tiempo supuso la culminación del «I Congreso Nacional de Empresarios» celebrado en el Palacio de los Deportes de Madrid. La jornada de ayer contó con la asistencia de unos ocho mil empresarios de toda España, de los cuales 300 aproximadamente lo hacían en representación de la provincia de Castellón, a cuyo frente se encontraba Francisco Arenós, presidente de la Confederación de Empresarios Castellonenses.

Durante el transcurso de su intervención José María Cuevas afirmó que el modelo libre de empresa «que nosotros defendemos se ha manifestado en todos los países desarrollados como el más eficaz para crear riqueza y para hacer efectiva la justicia social en un marco de libertad política». Por ello el presidente de la CEOE pidió la confianza de la sociedad española, con el propósito de formar el clima social necesario para que surjan cada día mayor número de empresas.

### Diálogo

Por ello, una vez más, José María Cuevas lanzó su oferta de diálogo. «Hemos querido decirle a la sociedad que estamos dispuestos a proseguir en el diálogo y la negociación con las organizaciones de trabajadores y con los poderes públicos con rigor y exigencias de los compromisos», afirmó José María Cuevas.

Asimismo, añadió que los empresarios están dispuestos a continuar la lucha contra el desempleo y a crear puestos de trabajo.

Uno de los puntos más destacados de la disertación de José María Cuevas fue el relacionado con la actual política económica y fiscal del Gobierno socialista y su incidencia en el mundo empresarial.

En este sentido manifestó que había que desterrar de nuestra economía las prácticas intervencionistas y reducir y orientar mejor los impuestos, al tiempo que disminuir las trabas burocráticas. «Hay, —dice José María Cuevas— que procurar un sistema económico en el que cada vez menos gente viva de los presupuestos del Estado, en lugar de la tendencia actual que es justamente la tendencia contraria».

Finalmente, el presidente de los empresarios de España se dirigió a ellos exhortándoles hacia la unidad y solidaridad con todos los estamentos sociales que esperan de la empresa un aumento de la calidad de vida.

### Seguridad Social

Con anterioridad, y durante toda la mañana de ayer se redujeron hasta un total de 17 intervenciones de empresarios

de diferentes sectores tratando de exponer la problemática más acuciante de cada uno de ellos. Entre los oradores, además de José María Cuevas, se encontraban Fernando Fernández Tapias, presidente de la Confederación Empresarial Independiente de Madrid, Angel Panerón presidente de la CEPYME, Vicente Iborra, presidente de los empresarios de Valencia y Alfredo Molins, presidente del Instituto del Fondo de Trabajo Nacional.

Todos ellos, así como el resto de empresarios que intervinieron, coincidieron en punto central, a saber, el excesivo coste que supone para las empresas su cotización a la Seguridad Social, que según la patronal se encuentra 20 puntos por encima de la media europea. Esto les va a suponer un grave «handicap» a la hora de poder competir en igualdad de condiciones con el resto de empresarios de la CEE a partir del próximo uno de enero, fecha de la incorporación de España a la Comunidad.

Los excesivos trámites burocráticos que han de soportar las empresas hasta su formalización legal fue otra de las críticas vertidas contra la Administración. Este hecho reta mucho al impulso al desarrollo. La excesiva presión fiscal fue también traída a colación precisamente por Vicente Iborra, quien afirmó que en España este concepto es muy significativo y no se pueden realizar comparaciones con los demás países desarrollados donde se pagan más impuestos, ya que aquí también es mucho mayor el nivel de renta per cápita de los ciudadanos.

Finalmente, fue el tema de la inseguridad ciudadana y el de los atracos contra la propiedad privada otro de los más sobresalientes y una de las causas, según los empresarios, del recelo de éstos a la hora de potenciar sus inversiones y también la causa de muchas de las pérdidas en los negocios, sobre todo, los de pequeño y mediano volumen.

Como ya hemos indicado anteriormente, la intervención de José María Cuevas puso punto final a este día de la empresa española, desarrollado bajo el lema «El futuro, una empresa de todos», que también significa el fin del I Congreso de Empresarios Españoles, inaugurado el pasado jueves por el Rey D. Juan Carlos y que durante la jornada del viernes estuvo dedicado al análisis de las diferentes ponencias y conclusiones finales.

Las ponencias tratadas versaron sobre los asuntos de acción empresarial, política de PYMES, economía, organización, política industrial y socio-laboral. En principio, se pensó que la confederación de empresarios castellonenses iba a presentar una ponencia sobre el sector de azulejos y cerámica, aunque finalmente se declinó, según manifestó Francisco Arenós, por entender que el Congreso trabaja sobre temas más globales del mundo empresarial que sobre aspectos parciales de sus diferentes sectores.

### La espuela

—A un 46 por 100 de aumento en su facturación, asciende la realizada por Hewlett-Packard en el año fiscal ahora finalizado, respecto de su anterior ejercicio. La cantidad es de 10.206 millones de pesetas.

—Casi con toda seguridad, en 1986 quedaremos a la par con la CEE, en lo que se refiere a nuestra contribución económica, al haber aumentado la comisión de presupuestos del

Parlamento Europeo, las consignaciones para nuestro país. Falta la aprobación del Consejo de Ministros.

—Se espera un buen número de inversiones. A las ampliaciones de capital de empresa nacional de petróleos en 36.428 millones de pesetas y Petromed en 3.280 millones, se espera también que la Rhone-Poulenc francesa amplíe las suyas en río Ródano, Safa y Cándor.

—Somos una empresa líder en el mercado nacional y extranjero en la fabricación de maquinaria y automatismos para la industria cerámica, la cual precisa:

### DELINEANTE PROYECTISTA MECANICO

—Se requiere:

- Conocimientos de automatismos para cerámica fina
- Dispuesto a fijar su residencia en Igualada (Barcelona) o inmediaciones.

Se ofrece:

- Puesto de trabajo en empresa situada a 60 Kms. de Barcelona.
- Horario flexible.
- Jornada laboral de lunes a viernes.
- Retribución a convenir s./ aptitudes y valía del candidato.

Interesados enviar historial profesional a: SEVECO, S. A. Referencia INEM N° B-10/2419, apartado de correos, 264 IGUALADA (Barcelona).

## DEPORTES

Preocupa el estado del terreno de juego

## El Castellón, dispuesto a lograr algo positivo frente al Real Mallorca

A.V. / Castellón

El brusco cambio del tiempo, con frío y lluvias abundantes va a ser el protagonista principal de gran parte de los encuentros que se disputan en esta jornada.

El Castellón se enfrentará en esta ocasión al Real Mallorca en el campo del Luis Sitjar. Los albines se encuentran en las islas desde ayer sábado por la mañana. A su llegada a Mallorca les esperaba, como en gran parte de la península, el frío y la lluvia.

No hay novedades importantes en los integrantes de la expedición. Alfredo se resfrió en el último entrenamiento del viernes y se quejaba de algunos dolores en la espalda, pero se alineará con el equipo ya que Dunai no se ha llevado a ningún defensa para el banquillo. Ibeas y Carrillo siguen arrastrando algunas molestias del partido de copa del Rey disputado en Baracaldo, pero tampoco parece que esto vaya a ser problema para que ambos puedan estar en condiciones de saltar al terreno de juego del Luis Sitjar.

Antal Dunai parece que quiere alinearse frente al Mallorca el mismo once titular que jugó en Madrid ante el Atlético Madrileño y consiguiera aquella goleada de 1-4. Señala el técnico que aquel equipo le dio buenos resultados y piensa repetir la experiencia. No se descarta, sin embargo, la posibilidad de que Viña no estuviera en el once titular y que su puesto fuera ocupado por Saura. Es posible que en ese posible cambio incida el estado del terreno de juego.

Es tal la preocupación de Antal Dunai por como se encontrará el campo del Luis Sitjar que ayer tenía previsto acudir al mismo para comprobar su estado. Según lo que el técnico viera es posible que decida hacer algún cambio en la alineación a última hora, como el señalado de Viña por Saura.

Hay confianza entre los expedicionarios por lograr algo positivo en ese desplazamiento a las Islas Baleares y mantener la buena línea de los últimos encuentros. El equipo albino tiene que recibir posteriormente la visita del Logroñés a Castalia y un buen resultado en Mallorca le permitiría afrontar con más tranquilidad la visita del líder, invicto, todavía, a expensas de lo que ocurra en la jornada de hoy.

Por lo que respecta al Mallorca, a la baja ya sabida de Mantilla, que debe cumplir un partido de sanción por acumulación de amonestaciones, se une a última hora la del guardameta Pascual, por decisión del propio entrenador Lorenzo Serra Ferrer que no ha querido convocarle para este encuentro. Esta decisión del técnico ha levantado una cierta polémica en Mallorca. Resulta que el portero titular al principio de la temporada era Mallo, sin embargo, y ante los malos resultados y la abundancia de goles que le marcaban al equipo mallorquinista, se decidió subir al primer equipo a Pascual, que con ficha de amateur era el guardameta del Mallorca

Atlético de Tercera División. La polémica ha saltado porque se da la circunstancia que de jugar frente al Castellón, Pascual cumpliría el partido número diez con el primer equipo, por lo que la directiva estaría obligada a firmar un contrato como profesional. Como resulta que se quiere que Pascual siga jugando con el Mallorca At., Serra Ferrer ni siquiera ha convocado para este partido al portero que había sido titular en los nueve últimos partidos de su equipo; además, parece que estaba teniendo buenas actuaciones y no había razones objetivas para dejarle fuera de la convocatoria.

Pero los problemas no terminan



El Luis Sitjar puede estar hoy en pésimas condiciones debido a la lluvia

ahí para el Mallorca, resulta que Orejuela no entrenó ayer debido a una contractura muscular que viene arrastrando. Es posible que si el terreno de juego está en muy

malas condiciones, Serra Ferrer se decida a dejarle en el banquillo para no empeorar su estado físico de cara a partidos posteriores. Otro jugador con problemas es

Alineaciones probables

Mallorca		Castellón
Villavilla	1	González
Chano	2	Carrillo
Amer	3	Alfredo
Luis Garcia	4	Bolubol
Salas	5	Casuco
Bernal	6	P. López
Magdaleno	7	Viña
Orejuela o Tomás	8	Ibeas
Higuer	9	Alcañiz
Bonnet	10	García Hdez
Nassán	11	Fontana

Arbitro: Hernández Velázquez

Campo: Luis Sitjar; Hora: 17.00

Sala, al que el viernes tuvieron que extraerle líquido de la rodilla.

Con todos estos jugadores tocados son muchos los inconvenientes que tiene el técnico local para conformar un once titular. Parece que hasta el último momento no habrá una alineación decidida.

# Nuestro Nuevo "FISHAJE" Es Un Nº 1. Es FISHER



Un n.º 1. En televisión, vídeo y alta fidelidad. Un n.º 1 en USA que ya puedes encontrar aquí. En Almacenes Avenida y su cadena de establecimientos Hollywood, en exclusiva.

Y es que en Almacenes Avenida sólo puedes encontrar primeras marcas. Como Fisher, nuestro nuevo «fishaje» en televisión, vídeo y alta fidelidad.

Para que disfrutes de la tecnología americana más avanzada. De la imagen y el sonido equilibrado y perfecto.

Así es Fisher. Un n.º 1. Así somos Almacenes Avenida y nuestros establecimientos Hollywood.



Herrero, 11

\*\*\*\*\*  
Almacenes Avenida

Tels. 22 64 41

## Los burrianenses esperan convencer ante su afición

JOSE FELIX / Burriana

Llegó el mal tiempo y con él, el frío y la lluvia, sobre todo la lluvia, ese fenómeno atmosférico que a veces se convierte en la bestia negra del balompié y por su causa el Burriana no ha podido entrenar con normalidad. Sin ir más lejos, el viernes, día en que el Burriana realiza el último entrenamiento, se intentó que los muchachos de Paco Real corretearán por el Pabellón Polideportivo, pero no hubo forma por lo que tuvieron que regresar al San Fernando para entrenar pero sin penetrar en el terreno de juego, solamente realizaron algunos ejercicios físicos por la pista de cemento. En cuanto al momento actual de la plantilla por lo menos esta semana, si exceptuamos la lesión del S/20 Adrián, que se lesionó en Xàtiva, está bastante bien. José Francisco Abad se encuentra muy recuperado de su esguince de tobillo, pero esta tarde tampoco se vestirá de corto frente al Villena. Vuelven al equipo Agustín y Hueso después de cumplir la sanción de un parti-

do por acumulación de amonestaciones. La formación inicial debe variar muy poco de la que jugó en Xàtiva frente al Olímpic, únicamente el Sub 20 Egea entrará en el once titular sustituyendo al lesionado Adrián. Donde el míster Paco Real tiene una duda es en el centro de la zaga, con el 50 por ciento de posibilidades entre Agustín y Mezquita. El partido dará comienzo a las cuatro menos cuarto de la tarde y será dirigido por el colegiado Camargo Reyes. El Villena no será un enemigo fácil pero se espera que los locales se congracian con su afición con una victoria convincente en su propio campo.

Alineación probable: BURRIANA: Palomo, Francis, Agustín, Segura, J. Enrique, Domingo, Simó, Zapata, J. Beltrán, Egea y Sancho.

Suplentes: Mezquita, Tena, Hueso y Vázquez.

Arbitro: Camargo Reyes.

Campo: San Fernando.

Hora: 3,45 horas.

## El Villarreal recibe a un difícil Olímpic

LLUÍS FABRA / Vila-real

Dicen que el Olímpic de Xàtiva tiene un presupuesto superior a los treinta millones. Que Palonés sólo ya se lleva tres y medio -lo cierto es que dejó plantado al mismísimo Valencia- y que encima en vista de la marcha del equipo, además del cese del entrenador -faltaría más-, han reforzado la plantilla con el ex-guardameta del Atlético, Tirapu, que puede incluso debutar esta tarde en el Madrigal. Un aliciente más que añadir a los ya muchos de este Villarreal-Olímpic. Lo cierto es que un plantel de figuras está dando un malísimo rendimiento y en estos momentos se encuentra clasificado en decimosexta posición con cuatro negativos. Un monstruo de treinta cabezas que herido es doblemente peligroso. Un monstruo que, como el propio Villarreal hiciera, ha de reaccionar y pronto.

«Por desgracia, ahora que el equipo había cogido el ritmo y podía mantener -a la espera de la recuperación total de Marco- el mismo equipo, Natalio, ha estado enfermo durante toda la semana y no ha entrenado con lo que seguramente no podrá jugar», comen-

taba el entrenador amarillo, José Manuel Pesudo, al finalizar la sesión preparatoria del viernes, última de la semana y que tuvo lugar en el pabellón polideportivo municipal, al estar lloviendo y querer preservar el terreno de juego. Aún no había nada definitivo pero lo más probable era -siempre según Pesudo- que Falomir ocupase el puesto en defensa de Natalio y Serra entrase en la medular.

El Olímpic siempre ha tenido gran cartel en Villarreal y tras muchos años sin tener ocasión de verle, éste aún habrá aumentado. Sin duda va a arrastrar mucho público al Madrigal, que por otra parte también habrá ido con cualquier otro rival, que la remontada del equipo lo merece. Las anteriores fiestas en los inicios de temporada, terminaron mal. Esperemos que en esta ocasión no pase igual que a la tercera va la vencida. (Nunca mejor dicho).

Alineación probable: Juanín, Verdú, Castillo, Monfi, Falomir, Serra, Arturo, Planelles, Adriano, Agraz y Monllor. Para los cambios Castaños, Parada, Pardo y Natalio o Asensi.

Arbitro: Fernández Marín de Valencia.

Ante un rival en horas bajas

## El Castellón no quiere sorpresas esta tarde

X.A. / Castellón

El Castellón Amateur recibe la visita del Benicarló, en partido de rivalidad provincial que dará comienzo a las cuatro en punto de la tarde y será dirigido por el colegiado valenciano Gómez Aguado.

Aunque, en teoría, el pronóstico parece netamente favorable a los albinegros, si juzgamos la trayectoria de ambos contendientes de la presente competición liguera, reflejada en su perspectiva posición en la tabla, lo cierto es que el fútbol no tiene lógica en muchas ocasiones y pudiera suceder como en la última confrontación, cuando los benicarlandos lograron un valioso positivo que les sirvió de mucho en sus aspiraciones de permanencia.

De ahí que el encuentro de esta tarde se presente con el interés de toda confrontación entre equipos provinciales, con la curiosidad del aficionado por ver las evoluciones del Benicarló, después de los últimos acontecimientos que han desembocado en la separación de varios jugadores, por circunstancias extradeportivas.

Sin embargo, el Castellón está dispuesto a conseguir un nuevo triunfo, siguiendo su buena racha frente a sus rivales provinciales, ya que ha sumado cinco puntos en sus partidos ante Vinaroz, Burriana y Villarreal. La derrota sufrida el pasado domingo en el terreno del Villajoyosa está olvidada por completo y los jugadores albinegros quieren ofrecer un buen espectáculo a sus aficionados, que deben acudir a Castalia en buen número, a pesar de la climatología, que



El meta Julio, frente a su exequipo

ha dado un brusco giro en los últimos días.

Pocas novedades presentará la formación titular del Castellón, ya que no hubo lesionados de importancia en el partido del pasado domingo. Joaquín y Manchado viajaron a Baracaldo con el primer equipo y el centrocampista tuvo ocasión de saltar al terreno de juego, aunque por breve espacio de tiempo. Julio; Joaquín, Balaguer, Madueño, Levi; Breva, Manchado, Marqués, Nando, Marzá y Mateu pueden ser los once que salten inicialmente al terreno de juego, mientras Portalés, Jovi, Alfredo y Valls quedarían para suplir cualquier emergencia.

### Frente al Nules, el sábado

La junta directiva del Nules, con muy buen criterio, ha decidido adelantar el partido de la próxima jornada ante el Castellón, que se disputará el sábado a las cuatro de la tarde, para evitar la coincidencia del Castellón-Logroñés.

## El Benicarló alineará en Castalia cuatro sub-20

VICENT FERRER / Benicarló

La semana futbolísticamente hablando ha estado muy movida en Benicarló, primero la presentación de la dimisión por parte del entrenador, luego el apartamiento de seis jugadores, que quedó posteriormente en cinco con unos incidentes graves el jueves por la noche que hicieron estar a De la Haba a punto de irse y sólo la presión de la directiva hizo quedarse al entrenador.

Esta tarde el Benicarló se presentará en Castalia con una alineación diferente, con cuatro jugadores sub-20 de salida, más algún que otro juvenil, y con la duda del máximo goleador del equipo, Rubén. Sobre el partido decía De la Haba ayer: «Vamos a salir con ilusión y tratar de conseguir así un resultado positivo de Castellón». Respecto a tener que usar juveniles como recambio el

entrenador indicó «Los juveniles están jugando muy bien y los informes de su entrenador son realmente positivos y usaré los que pueden salir a jugar en Tercera a tope de posibilidades».

No podrá contar tampoco el entrenador con Espada, jugador que en los últimos partidos ha jugado de hombre libre, por lo que De la Haba tiene a estos hombres citados: Pablo, Vicente, Maza, Rubiales, Romero, Vázquez, Abella, Gago, Esbrí, Bosch, Ferreres, Mañanes, Peña y es duda Rubén, pero su puesto lo cubriría con un jugador juvenil, lo mismo que el portero suplente.

Le preguntamos al técnico qué esperaba del partido a jugar esta tarde en Castalia. «El campo del Castellón es bueno para poder jugar al fútbol y creo que el Benicarló va a dar la talla y podremos conseguir algún positivo».

## Al Nules sólo le vale la victoria ante el Novelda

VICENT MARTI

La mala clasificación que en la tabla ostenta el C.F. Nules hace que empiece a cundir el nerviosismo no sólo entre los socios y aficionados, sino también en el propio seno de la junta directiva en donde, al parecer, existe cierto mar de fondo.

Si nuestras fuentes informativas son exactas, ya que la directiva no nos facilita ninguna información (aparte de impedir por todos los medios el normal desarrollo de nuestra tarea de correponsal), es muy posible que en estos momentos esté a punto de ultimarse el fichaje de, por lo menos, dos nuevos jugadores, al que hay que añadir el ya confirmado de Pellicer, un jugador nulesense formado en los juveniles del C.D. Castellón que hace tres temporadas abandonó la práctica activa del deporte a causa de una gravísima lesión, de la que parece plenamente recuperado. Si los fichajes se confirman, como parece probable, ello conllevaría la concesión de bajas en la plantilla, como ya ha sucedido con el guardameta Bertó, que quizá hoy debute con el Torrent, su nuevo equipo.

Para el partido de hoy, según Luiche, sólo es válida la victoria, y está seguro de que sus discípulos van a lograrla, pese a que es consciente de la inyección de moral que para los alicantinos supuso la clara y contundente victoria de la pasada jornada ante el Benicarló a domicilio.

El entrenador nulesense no podrá contar para este partido con el lateral Ramón, que el pasado domingo acumuló su cuarta amonestación. Son dudas Latorre, Morata y Gimeno, aquejados de ligeras molestias, aunque se espera que hoy estén en condiciones, pero que obligarán a Luiche a demorar la confección del equipo hasta el último momento.

Dado que Luiche no dispone de demasiados hombres en la plantilla, creemos que la alineación no diferirá apenas de la siguiente: Gabriel, en la puerta; Ramiro, Gómez, Morata y Segura en la defensa; Latorre, Arnedillo y Quique en el centro del campo, y Lolo y Sala-Gelardo como puntas. Falta un hombre, que dependerá del sistema que decida emplear Luiche. Si juega con sólo dos puntas, el cuarto hombre del centro del campo lo elegirá entre Ramírez, Sergio o incluso Ferrandis, mientras que si quiere potenciar el ataque sólo cuenta con la opción de Gimeno, si se halla en condiciones.

Como hemos dicho, moral de victoria que marque el inicio de la ansiada recuperación, a pesar de que el terreno del Novelda, de tierra y reducidas dimensiones, no es el más adecuado para las características del Nules.

El juez de la contienda será el Sr. Tárraga Sánchez, del que en Nules se carece de referencias.



### JUNTA GENERAL ORDINÀRIA DE LA FEDERACIÓ DE PILOTA VALENCIANA

Per acord de la Junta Federativa en sessió celebrada el dia 6 de novembre de 1985 i en compliment del que disposen els Estatuts, es convoca a tots els components del cens a la Junta General Ordinària que es celebrarà d'acord amb les següents indicacions:  
LLOC: CENTRE SOCIAL «EL GRAO»  
C/. Jerónimo Monsoriu núm. 19 - cantó a C/ Indústria.

DATA: 17 de desembre de 1985, dimarts.  
HORA: Primera convocatòria a les 17.30 hores.  
Segona convocatòria a les 18 hores.

PROPOSTES: Els components del Cens que vullguen proposar algun tema per que siga tractat en aquesta Junta General, deuran presentar-lo per escrit en aquesta Secretaria fins el dia 30 de novembre a les 21 hores.  
El que es comunica per a coneixement general al temps que es prega la seua assistència a la Junta General convocada.

FEDERACIÓ DE PILOTA VALENCIANA

El Secretari

Signat: J. Sanchis i Aguado

## SEÑORITAS MODELOS

Laboratorios EUGENE necesita para su Atelier de Color. Moldeados y Cortes de moda, a celebrar en Castellón.

Interesadas presentarse el lunes 18 de noviembre de 7 a 7,30 tarde en Peluquería PEDRO, C/ Asensi, 12 (JUNTO CINE REX). Sr. Benedito. SE REMUNERARA. TELEFONO: 22 53 94.

1985  
Año Internacional de la Juventud



## El At. Madrid sorprendió al Español en Sarriá (1-2)

EFE / Barcelona

El Atlético de Madrid venció al Español por 1-2 (0-0), en partido correspondiente a la duodécima jornada de Liga de la Primera División, disputado en el campo de Sarriá ante unos 8.000 espectadores.

**ESPAÑOL:** N'Kono, Toribio (Iñaki 89 m.), Maldonado, Gallart, Jaime, Orejuela, Zúñiga, Márquez (García Pitarch 71 m.), Lauridsen, Giménez y Pineda.

**AT. MADRID:** Mejías, Tomás, Arteche, Ruiz, Clemente, Quique, Quique Setién (Míguez 71 m.), Landáburu, Marina, Cabrera (Rubio 58 m.) y Da Silva.

**ARBITRO:** Ramos Marcos (Oeste). Mostró tarjeta amarilla a Orejuela, Jaime y Rubio.

**GOLES:** 0-1. M. 68: Da Silva, a pase de Quique.

1-1. M. 76: Centro de Orejuela y remate de cabeza de Giménez.

1-2. M. 89: Marina, tras jugada por la izquierda.

El Español ha caído derrotado en Sarriá a falta de un minuto para la conclusión del encuentro y cuando ya parecía que el 1-1 que campeaba en el marcador habría de ser el resultado definitivo.

El tanto de la victoria del Atlético de Madrid, conseguido por Marina en una jugada en la que ha regateado al guardameta españolista, ha sido la culminación del juego de contraataque realizado por el Atlético de Madrid en un partido en el que el equipo blanquiazul ha dominado más que su rival.

Sin embargo, a los delanteros del Español les ha faltado acierto para resolver las situaciones de gol creadas ante el marco de Mejías, mientras que los hombres de Luis Aragonés han sabido aprovechar las suyas.

El segundo período se ha iniciado con una clara oportunidad de Da Silva, que ha podido deshacer el guardameta españolista saliendo fuera del área.

El Español ha comenzado a perder el encuentro a los 68 minutos, cuando Da Silva ha conseguido el primer gol de su equipo, aprovechando uno de los escasos errores de la defensa blanquiazul.

Y lo ha terminado de perder en el último minuto de juego, después de que Giménez obtuviera el tanto del empate, cuando Marina ha aprovechado el último contraataque de su equipo y del encuentro para establecer el resultado definitivo.

Tras su proclamación como presidente de la AFE

## La redacción del convenio colectivo, objetivo primordial para Iriarte

Madrid

José María Borreguero y Rodrigo Muñoz, asesores jurídicos de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) proclamaron ayer oficialmente la candidatura que preside Juan José Iriarte, para un plazo de tres años más al frente del sindicato de futbolistas.

Los asesores estudiaron la documentación de la única candidatura presentada, que encabezaba el actual presidente de AFE, y, en base a los requisitos de la circular 13/85, dieron el visto bueno.

La nueva junta directiva de la Asociación queda formada así:

Presidente: Juan José Iriarte (retirado del fútbol).

Vicepresidente Primero: Jesús Zamora (Real Sociedad).

Vicepresidente Segundo: Gerardo Movilla (Puerto Cruz).

Secretario general: Alfonso Abete (Banyoles).

Vocales: Aitor Aguirre (Sondica), Pedro Alba (Racing de Santander), José Lecumberri (Osasuna), Rafael Gordillo (Real Madrid), Juan Gómez Juanito (Real Madrid) y José Luis Arjol (Logroñés).

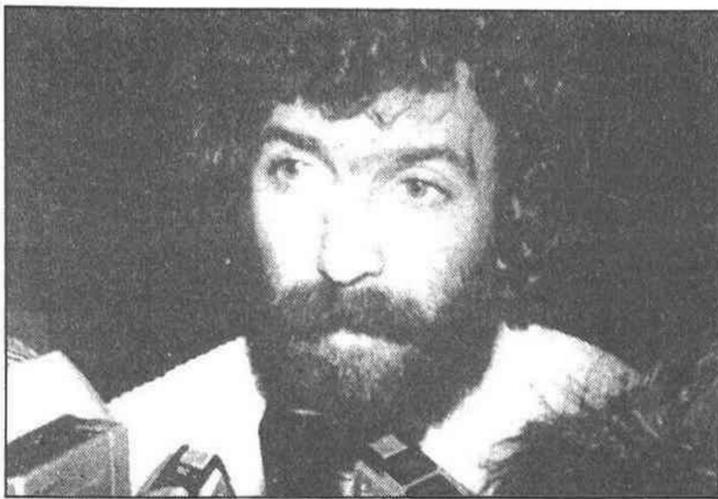
Respecto a la junta anterior causan baja Angel de los Santos (ex secretario general, Salamanca), Quique Setién (ex vocal, Atlético de Madrid), Mantilla (ex vocal, Mallorca) y Rivas (ex vocal, retirado del fútbol).

La nueva junta tomará posesión oficial el día 16 de diciembre.

### Objetivos

La redacción del convenio colectivo, cuyas negociaciones están en curso, el aumento de los afiliados, que actualmente alcanzan los 1.026, la obtención de la Seguridad Social, y una mejor fiscalidad para los futbolistas, son los objetivos primordiales de Juan José Iriarte, reelegido oficialmente presidente de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE).

Iriarte, cuya candidatura fue la única presentada, lo que ha evitado unas elecciones en la Asociación, formuló a EFE unas declaraciones, las primeras como nuevo presidente de la entidad para los próximos tres años.



Nuevo mandato de Juan José Iriarte

Estas son las opiniones de Iriarte y su junta directiva, respecto al presente y futuro de la Asociación y a sus relaciones con los estamentos vinculados al fútbol:

### Liga profesional

Tenemos algo trascendental en nuestras manos, como es el futuro del fútbol profesional. Y este futuro pasa por la redacción de un convenio colectivo en el que se contemplen los intereses de todos. Los clubes profesionales deben comprender que el acuerdo es la base del fútbol del futuro y asumir el reto.

### Reestructuración del calendario profesional

AFE no va a aceptar en absoluto —y vamos a llegar a las últimas consecuencias para defender nuestra postura— el proyecto de la nueva competición futbolística, que quieren poner en marcha a partir de la temporada que viene.

Consideramos que las actuales estructuras del fútbol tienen más que suficiente capacidad como para mantener los cuarenta equipos que forman la Segunda B y, por supuesto, no estamos de acuerdo y lucharemos porque no desaparezca, lo que supondría una merma en los jugadores profesionales.

### Federación

Angel Villar nos ha manifestado que el presidente Roca quiere mantener una reunión con nosotros, para solucionar

todas las diferencias que tenemos, que van desde los seis millones que nos adeudan desde hace muchos años, hasta las deudas de los equipos de Tercera División.

Para este fin nos vamos a ver próximamente con la comisión federativa para este asunto, que componen Villar, Arzac y Padrón. Por nuestra parte iremos Movilla, Arjol, Juanito y yo mismo. Juntos elaboraremos los puntos a tratar y luego hablaremos con Roca.

### Administración deportiva

La verdad es que estamos algo molestos con ellos. No han tenido ni la delicadeza de comunicarnos oficialmente el acuerdo que firmaron hace seis meses con la Liga Profesional y supongo que algo tendríamos que decir en el asunto que al fin y al cabo recoge el futuro del fútbol profesional.

### El pasado

Hemos hecho cosas buenas, pero si tuviera que arrepentirme de algo es de no haber luchado más para integrarnos en el pleno de la Federación. Ahí perdimos la oportunidad de subirnos a un carro que consideramos muy importante.

### El futuro

Vamos a seguir la línea de estos tres últimos años, creo que se está trabajando correctamente y lo más importante ahora es conseguir un convenio colectivo satisfactorio y digno, por el bien de nuestros asociados y los futbolistas en general.

## Samaranch no acepta la co-organización en Seúl-88

Hanoi

Juan Antonio Samaranch rechazó nuevamente la posibilidad de que las dos Coreas organicen conjuntamente los Juegos Olímpicos de 1988 y subrayó que no ve ninguna indicación de un posible boicot del Este a Seúl-88.

Samaranch, que se encuentra aquí para asistir a una reunión de representantes olímpicos de los países socialistas, afirmó que el ministro de Deportes de Corea del Norte, Kim Yu Sun repitió en la reunión que su país quiere co-organizar los juegos de 1988.

El presidente del COI manifestó en rueda de prensa tras la reunión que finalizó anoche que quiere decir con toda claridad que los juegos fueron concedidos a la ciudad de Seúl y que se celebrarán allí. Lo que intentamos ahora es ofrecer a Corea del Norte las mejores condiciones posibles para que pueda aceptar la invitación de participar en ellos.

El español dijo que no posee ninguna indicación de que los países socialistas estén dispuestos a boicotear los juegos una vez más y que sus atletas se entrenan con interés para acudir. Siempre hay algún problema —subrayó— pero creo que podrá ser resuelto.

Seúl fue elegida sede de los Juegos de 1988 en 1982, pero las autoridades de Corea del Norte, con quien sus vecinos del sur no tienen ningún tipo de relación, insistieron últimamente en compartir la organización de algún deporte y confeccionar un equipo común para participar en ellos.

Los doce ministros de deportes de los países socialistas presentes aquí apoyaron calurosamente la idea.

Ambas Coreas ya tuvieron un primer contacto en Suiza hace un par de meses para encontrar soluciones al problema. Esa reunión no tuvo resultados positivos, pero Samaranch espera que estos se alcancen en una próxima, que tendrá lugar en Lausana el mes de enero, aunque los del norte no han anunciado oficialmente su asistencia.

Respecto al posible boicot Samaranch señaló que si existe, no se conocerá hasta seis meses antes de los juegos, una vez que todos los países acepten o no la invitación oficial del Comité Olímpico Internacional a su participación.

## El Alcora, a demostrar su buen momento ante el Ribesalbes

VICENT MAÑES / L'Alcora

Todavía sin apagarse los ecos del encuentro realizado por el C.D. Alcora en La Ribera, un nuevo derby provincial y azulejero está programado para el domingo a partir de las 3.30 de la tarde en el rectángulo futbolístico dels Vinyals, donde porfiarán durante noventa minutos vibrantes, de esos que no admiten desánimos, ni regateos de esfuerzos Alcora y Ribesalbes, dos equipos que a estas alturas de la competición han logrado el máximo de su puesta a punto en cuanto a su potencialidad, garantía para ofrecer espectáculo atrayente a cuantos aficionados escojan darse cita en el campo «Els Vinyals».

Visto cuando sucedió la pasada jornada en La Ribera, donde se logró dos positivos con toda justicia, logrando una merecida victoria, en un difícil terreno, donde pocos visitantes obtienen fruto positivo, los granas deben confirmar su buen momento de forma derrotando a los jugadores de Duarte y sumar dos puntos que pueden resultar «de oro», por la dificultad que entraña el encuentro.

El Ribesalbes intentará por todos los medios recuperar el positivo perdido en esta salida, confirmando el espléndido estado de forma por el que atraviesan sus jugadores en el actual momento de competición. Sus recientes actuaciones frente a Peñíscola y Villavieja hacen concebir inusitadas esperanzas a la plantilla de la Rincona, que tiene moral y fe en conseguir la victoria. Los jugadores convocados por Manolo Mesa para el partido son: Manolo, Calvo, Min, Gil, Trili, Oliva, Alberto, Puchades, Bartoll I, Albaro, Pedro, Chisco, Ramón, Pastor y Julio.

**Ricardo Gallego** no ha sido convocado por Luis Molowny para el partido que se disputará hoy su equipo frente al Cádiz, correspondiente a la Primera División, que se disputará en el Santiago Bernabéu.

La razón aducida para la no convocatoria de Gallego es una lesión leve de tobillo, que sufrió el jugador el sábado pasado ante el Barcelona, en el Nou Camp. Gallego, sin embargo, ha estado entrenándose con normalidad durante la semana.

## Benicasim-Paterna será otro de los partidos interesantes

# San Pedro y Alcalá disputarán el encuentro cumbre de la jornada en la Primera Regional

VICENT MAÑES / L'Alcora

**Se disputa hoy la decimoprimer jornada en Primera Regional. Tras la derrota de Els Ibarsos en Viver, la victoria del Alcalá y el empate del Paterna en su feudo ante el Masamagrell tan sólo hay un punto de diferencia entre los cinco primeros clasificados. Paterna y Alcalá, líderes con catorce más cuatro. Els Ibarsos y Torreblanca tercero y cuarto, respectivamente, con trece más cinco y tres positivos.**

Así se presenta la jornada en la Primera Regional, a destacar el San Pedro Alcalá y el Benicasim-Paterna.

### Foyos-Viver

El C.D. Viver viajará hasta Foyos donde a las 12 de la mañana se enfrentará al titular en el campo la Fileta bajo la dirección del colegiado castellanense Miralles Palatsi.

Difícil desplazamiento para los del Alto Palancia que visitan el campo La Fileta, donde los hombres de Bermúdez han montado su estrategia y les es imposible a los visitantes arrancar algo positivo. Los de Viver está atravesando un momento de gran juego y en su visita a tierras valencianas querrán borrar su negativo, cosa que no les será muy fácil.

Partido que se presenta interesante con un resultado incierto de salida.

### Els Ibarsos-Altura

Primero de los tres derbis provinciales que se jugará en el campo el Olivar. A las 3.45 de la tarde tendrá que afrontar el C.D. Els Ibarsos su encuentro correspondiente a esta decimoprimer jornada, el rival en esta ocasión será el «farolillo rojo» Altura. Dirigirá el encuentro el valenciano Cebrián Suelves.

Els Ibarsos, que tampoco puntuó en su salida de la pasada semana a Enrique Villalonga de Viver, donde los goles de García le daban el triunfo a los locales. Los de Rafa Barberá perdían su primer encuentro y hoy tienen la obligación de ganar a un desangelado Altura que, hasta la fecha, ha demostrado ser el conjunto más flojo del grupo. Los visitantes tratarán de dejar alguno de sus seis negativos en el Olivar pero los verdiblancos han de luchar durante los noventa minutos para esto no ocurra y dejar un buen sabor de boca a

esa afición que hasta ahora sigue a su equipo.

### San Pedro-Alcalá

El segundo derbi de la provincia y partido cumbre de la jornada se disputará en el campo Javier Marquina del Grao de Castellón, esta mañana a las 11.30, bajo la dirección del colegiado castellanense Galaso Torres.

Valiosos los positivos que los graueros arrancaron del municipal de Altura. Gustó el conjunto que dirige Rafa Petit en Altura donde se mostró como un conjunto serio, que juega con mucho orden. Veremos si los graueros son capaces de mantener y si cabe mejorar ese ritmo frente al Alcalá C.F. en el partido de hoy. El Alcalá, que logra en sus desplazamientos algún que otro punto, vencia cómodamente el pasado domingo frente al Moncada. Los muchachos de Ismael Tena tratarán de seguir esta racha de buenos resultados en sus salidas mientras los locales deben procurar no perder sus positivos de su casillero.

Encuentro con pronóstico incierto, aunque puede decidir el factor campo.

### Almenara-Albalat

El colegiado valenciano Martínez García dirigirá el encuentro que se disputará en la Corona entre el Almenara y el Albalat a las 3.45 de la tarde.

Los muchachos de López Hernández no supieron aprovechar su desplazamiento de la semana pasada al municipal de Bétera donde eran derrotados por la mínima. Hoy, enfrente tendrán al equipo valenciano de Albalat de Sorells que en sus desplazamientos ha hecho sufrir a los propietarios del terreno, siendo octavos con once más uno.

Los albinegros están obligados a vencer en esta confrontación para no caer en los últimos pues-

tos de la clasificación. Así pues, partido interesante con resultado incierto que se reresolverá a partir de las 3.45 de la tarde.

### San Mateo-Traiguera

Tercer y último de los derbis provinciales de la decimoprimer jornada. Se jugará en el campo municipal «La Arbolera» entre el San Mateo y el Traiguera. Dirigirá la contienda el colegiado castellanense González Sesma a partir de las 3.45 de la tarde. La U.D. San Mateo caía en su desplazamiento al Castell d'Albaia por un contundente 4-2, que lo coloca como equipo más goleado de la Primera Regional.

El C.F. Traiguera empataba su partido del domingo a dos goles en su terreno frente al Puzol de las manos de Enrique Claramunt con este resultado abandona la última posición de la tabla. El resultado del partido es incierto ya que ambos equipos no están en su mejor momento de juego y los puntos hacen falta a ambos conjuntos.

### Torreblanca-Moncadense

Los rojiblancos de J.L. Linares caían derrotados en su visita al difícil terreno de juego de Faura frente Les Valls por 2-0. El At. Moncadense en el Patronato se deshacía con facilidad de su rival el Benicasim por 5-2.

El colegiado Gil García dirigirá el encuentro que se disputará en el Polideportivo Municipal entre el Torreblanca y el Moncadense a partir de las 3.45 de la tarde.

Los locales deben tratar de sacar adelante el resultado para poder seguir aspirando al final de temporada al ascenso a Preferente ya que el At. Moncadense les va a poner difícil su propia derrota. Una victoria para los locales les seguiría afianzándose en los primeros puestos de la tabla, un tropiezo les alejaría de los equipos de cabeza. El Torreblanca es cuarto con trece más tres y el Moncadense decimocuarto con ocho, los resultados en la tabla clasificatoria dan como favorito a los hombres de J.L. Linares pero sin menospreciar a su rival de turno.

### Benicasim-Paterna

El colegiado valenciano Pelejero Martínez dirigirá este interesante encuentro que se disputará en el campo la Fartxa entre el Benicasim y el Paterna, a las 3.45 de la tarde. Los locales

salian goleados en su visita al Patronato. Los jóvenes jugadores de Hipólito Perales no pudieron frenar el juego de los rojiblancos del Moncadense, mientras que el Paterna pasó muchos apuros para salvar un punto frente al Masamagrell en su campo Gerardo Salvador.

El encuentro de esta tarde se presenta muy interesante, el Benicasim debe tratar de no colocarse con más negativos, los del Gerardo Salvador querrán sacar algo positivo del choque y afianzarse en el liderato; ya que el Alcalá viaja hasta el Javier Marquina donde le será difícil puntuar y Els Ibarsos, Torreblanca y Masamagrell está a un punto.

Los visitantes en casi todos sus desplazamientos han logrado puntuar, el Benicasim en su terreno en los últimos encuentros ante equipos superiores se crece y puede vender caro cualquiera de los dos puntos, el pronóstico muy incierto, la solución a partir de las 3.45 en el campo la Fartxa de Benicasim.

### Los otros partidos Moncada-Bétera

En el Patronato, el Moncada recibe la visita del Bétera. Un Moncada desconcertante tanto en sus desplazamientos como en su campo perdía la pasada jornada en Alcalá. El Bétera se impuso por la mínima al Almenara y es decimoprimer en la clasificación. Se puede dar muy bien un empate. El colegiado será Martínez Olivas.

### Puzol-Les Valls

El Puzol, que el pasado domingo se llevó un punto positivo de Traiguera, recibe esta tarde a Les Valls con Peteiro Pérez como colegiado. El Parroquial debe registrar una buena entrada para presenciar este choque de rivalidad comarcal. Resultado incierto, que los muchachos de E. Claramunt deben sacar adelante.

### Masamagrell-Albuixech

El Masamagrell, que también logró contra todo pronóstico un punto positivo del Gerardo Salvador. A las 3.45 con Gómez Escorihuela como juez de la contienda. Encuentro con pronóstico incierto, aunque puede decidir el factor campo.

Descansa en esta decimoprimer jornada el Meliana C.F.

# SUPERGARCIA SUPERDEPORTE

SUPERGARCIA EN ANTENA 3, dirigiendo un magnífico partido de fútbol, también en la primera cadena de radio totalmente privada de España.

Hoy domingo a partir de las CUATRO Y MEDIA fútbol en Antena 3. Conexiones con todos los campos de juego. Superpartido Celta-Barcelona. La quiniela al instante.



Atletismo

# El CAMC participó en el II Cros de Vilaseca

EUGENIO MARTI / Castellón

Algunos atletas del Club Atletisme Municipal Castelló se desplazaron a la localidad de Vilaseca, para competir en el II Cros de esta localidad.

El circuito era un trazado urbano sobre tierra, bastante llano, muy bien señalado, en una zona muy amplia y con buena organización.

Bajo la temperatura supercalurosa que se dio el pasado fin de semana, los atletas castellonenses compitieron junto a hombres procedentes de Tarragona, Barcelona, Lérida, Gerona y Zaragoza, jugando todos un buen papel.

En la carrera de alevines masculinos, con más de 500 participantes, Benjamín Barberá hizo un gran cuarto puesto. En los infantiles, Jordi Carbó entró en segunda posición, en tanto Isaac Milá lograba la novena plaza, de entre los 400 corredores de esta categoría.

Cuatro hombres compitieron en los cadetes, donde se registró más de 300 corredores. Aún siendo todos de primer año cadete, todos cumplieron muy bien. Diego García entró en la 14ª posición. Sebastián Bonilla fue el 17º y Ernesto Rodríguez 18º, entrando



Benjamín Barberá, cuarto en alevines

el último de los castellonenses, Sergio Serra, entre los 30 primeros.

La última categoría con participación del CAMC fue la junior, entrando en quinto lugar, Gabriel Gondomar, que tan sólo lleva tres semanas entrenando. Benito Santamaría debutó en esta carrera, entrando hacia la mitad de los participantes. En esta prueba se retiró Miguel A. Redón, que tenía un fuerte resfriado.

## En mano, pelota y frontenis

# Cierre de inscripciones en las escuelas de pelota

Castellón

Tal como anunciábamos el pasado día 4 de Noviembre y, al haber concedido el Consejo Superior de Deportes a la Comunidad Valenciana un millón de pesetas, más trescientas mil que aporta la Conselleria de Cultura y la Dirección General de Deportes de la Comunidad Valenciana, para el desarrollo de un programa especial de promoción y extensión del deporte de la pelota, esta Federación Castellonense de Pelota había convocado la apertura de inscripciones en diversas localidades de nuestra provincia y en la misma capital, para la creación de un número de escuelas de pelota y que, en las modalidades de pelota a mano, paleta con pelota de goma y frontenis.

En dicha información se hacía resaltar que la promoción y enseñanza se iba a dirigir principalmente a los más jóvenes, es decir, a las categorías de alevines, infantiles y

juveniles con edades comprendidas entre los 9 y 18 años.

El pasado viernes, se cerraban las inscripciones, pero el comité de competición, a la vista del éxito de dichas inscripciones decide ampliar el plazo de cierre hasta el próximo día 25 del corriente mes, para que una vez organizadas las clases, poder empezar a impartirlas el próximo día 1 de Diciembre.

Recordamos lógicamente, que las inscripciones son completamente gratuitas en todos los centros y que, si algún colegio o centro quiere hacer la escuela en su propia instalación deberá ponerse en contacto con la Federación de Pelota, pero que ineludiblemente el próximo día 25 quedarán cerradas las inscripciones. Sería una lástima que por olvido o falta de tiempo cualquier jugador alevín, infantil o juvenil no pueda aprovecharse de esta magnífica oportunidad de aprender a jugar al deporte nacional de la pelota, bien en mano, en paleta o en frontenis.

FUTBOL SALA

# El Burriana recibe al Puerto Real Virgili

JOSE FELIX / Burriana

El Fútbol Sala Burriana se enfrenta hoy, a partir de las doce, en el pabellón Polideportivo Municipal, al Puerto Real Virgili de Cádiz. Un equipo que se proclamó campeón de España, concretamente hace dos años y frente al todopoderoso Interviú Lloyds, pero desde entonces ha llovido bastante y cuando se llevan seis partidos disputados en esta actual liga se encuentra en novena posición con cuatro puntos y dos negativos, ha ganado dos partidos y ha perdido cuatro.

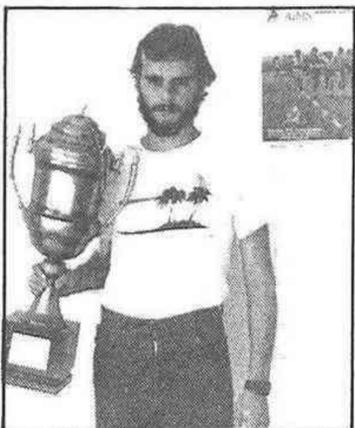
El equipo local ha venido entrenando con normalidad durante la semana a las órdenes del entrenador jugador Leopoldo Gramaje, quien nos manifestó que de no surgir complicaciones de última hora el cinco titular sería el mismo que viene actuando últimamente y que ya lo hiciera durante todo el encuentro frente a Woody Disco es decir: Edo, Aymerich, Augusto, Fabregat y Gramaje. En el banquillo de la suplencia estarán: Capella, Juan de Dios, Loren y Morilla. Puestos al habla con Ramón Llopis, el médico del club, nos manifestó que la plantilla en su totalidad se encuentra en perfectas condiciones físicas para afrontar este importante encuentro. Capella está ya totalmente recuperado, y únicamente Gramaje, con los problemas habituales en la columna, pero que no revisten importancia para que el entrenador jugador pueda estar en el cinco titular desde el comienzo. El equipo visitante contará en sus filas con Campañá, jugador internacional. Por parte de los locales sólo se piensa en la victoria después del gran encuentro que realizaron frente al Woody disco donde sólo la mala suerte les impidió anotarse los dos puntos en litigio. Se espera que el público acuda al pabellón para animar a los muchachos de Gramaje como ya lo hizo el pasado domingo.

# Fernando Martínez ganó la vuelta a pie a Sagunto

JOSE MANGRIÑAN / Vall d'Uixó

Un nuevo éxito podemos atribuir al Club d'Atletisme de vall d'Uixó y en especial a uno de sus componentes, Fernando Martínez Mendieta, corredor local de gran valía, que con motivo de la celebración en Sagunto de la segunda edición de la vuelta a pie a dicha localidad, se alzó con el triunfo en la categoría absoluta de dicha prueba, que contó en la línea de salida con más de doscientos atletas en distintas categorías.

Mendieta también participó el domingo día tres de noviembre, en la prueba Castelló-Vall d'Uixó, consiguiendo un meritorio octavo puesto en la categoría absoluta y colaborando con su clasificación para que su club lograra la segunda plaza en la clasificación general por equipos en la misma prueba. El corredor se encuentra preparado con mucho entusiasmo la temporada de cross, en la que participará en diversas pruebas en nuestra comunidad, formando parte del equipo de Atletisme Renault de Vall d'Uixó, que desembarcará en el campeonato Autonómico de Cross, que se cele-



Fernando Martínez

brará en Alcudia de Crispín el 16 de febrero próximo, en el que Mendieta tiene puestas las esperanzas de conseguir una plaza en el equipo de la comunidad que participará en el campeonato de España.

El corredor de la Vall ya ha estado seleccionado con anterioridad y este año espera también conseguir una de esas plazas para tratar de superar la clasificación obtenida el año anterior en Fene (Coruña).

MOTOCICLISMO

# Final del II Triangular de Trial del País Valencià

RAUL SOLER / Castellón

Este domingo se celebra en Coves de Vinromá la última prueba del II Triangular de Trial del País Valencià, organizado, como es lógico, por la Peña Motorista Vinromá.

La prueba comenzará a las 10 horas, debiendo dar los pilotos tres vueltas a un circuito que intercala ocho zonas no stop, siguiendo la línea de los dos anteriores triales ya celebrados en Villafamés y Morella.

Las categorías admitidas en este trial son la super, senior, junior y juvenil D.

Una de las figuras del trial nacional, el super Juan Rivas, ha confirmado su participación en Coves. Las restantes inscripciones pertenecen a los pilotos locales, que no están exentos de calidad, y regionales.

La clasificación del triangular está encabezada en la categoría super por el valenciano Vicente Pascual Navarro. En la categoría senior por Francisco Sánchez (Tarragona), Santi Querol (Morella) y Vicente Oliver (Villafamés). En la categoría junior es otro morellano el que va líder; se trata de Miguel Angel Royo, al que le sigue, en juvenil D, el pequeño de los Pascual Navarro.

**ESTADIO CASTALIA**

HOY DOMINGO A LAS 4 TARDE

**CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA**

3ª DIVISION

**C.D. BENICARLO**

**C.D. CASTELLON**

**ORGANISMO NACIONAL DE LOTERIAS Y APUESTAS DEL ESTADO**

Delegación de Castellón

**APUESTAS DEPORTIVAS**

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 31ª y 32ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 12ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
32	3.658.238
64	8.000.155

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debió abonar sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32ª.

Castellón, 17 Noviembre 1985

**Fútbol en directo - Fútbol en directo**

**RADIOCOLOR**

Castellón 88.1 FM  
Burriana 105.5 FM

Siga la información más completa del encuentro, segundo a segundo, con los protagonistas del partido. Desde las tres y media de la tarde de hoy:

**C.D. BURRIANA**

**C.D. VILLENA**

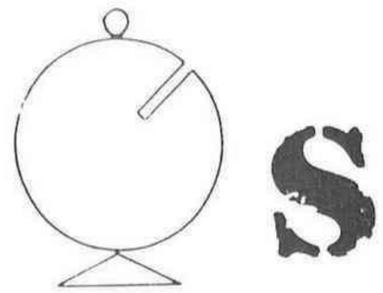
El equipo deportivo de RADIOCOLOR les cuenta, domingo a domingo, la realidad deportiva del C.D. Burriana.

DIRECCION Y NARRACION: PEPE CHIVA  
Entrevistas línea vestuarios: JOSE FELIX  
Control Central: PASCUAL MARTI

Transmisión que desde Burriana hasta Alicante llegará a través de la Cadena RADIOCOLOR. «La Nostra Ràdio».

**Fútbol en directo - Fútbol en directo**

# ECONOMIC



Anuncio normal mínimo de 10 palabras, 150 pesetas. Cada palabra de más, 25 pesetas. Los anuncios recuadrados tienen un 50% por recargo.

## ALQUILERES

**ENTRESUELO** de 370 m.<sup>2</sup> con entrada independiente se alquila o vende. (Alquiler 40.000 ptas). Ideal para centro enseñanza, oficinas, etc. Información: Tel. 20 41 13.

**ALQUILO BAJO** comercial 70 m.<sup>2</sup> muy acondicionado. Razón: 20 14 68.

**ALQUILO LOCAL** comercial 135 m.<sup>2</sup>. San Félix, 21. Teléfono 21 64 96.

**ALQUILO ALMACEN** de 500 m.<sup>2</sup> en Almazora. Tel. 56 00 65.

**ALQUILO HOSTAL-BAR** por finalización contrato. Céntrico. Buena clientela. 23 51 89 - 30 13 47.

**SE ALQUILA LOCAL** comercial C/. San Roque, 49. Razón: 23 66 55.

**COVENSA** alquila pisos, casas y bungalows con o sin muebles. Tel. 21 91 17.

**DISPONGO** de pisos para alquilar con o sin muebles. Llamar de 9 a 11 y de 2 a 3. Tel. 22 18 91.

**SE ALQUILA PISO** amueblado. Razón: San Mateo, 112. Castellón.

## MARCOS

**XIMO BERNAT** Taller marcos para cuadros. Sagasta, 25. Telf. 23 08 14.

## COLOCACIONES

**PRIMER PIANISTA** necesito para orquesta atracción. Dedicación exclusiva. Razón: Tel. 51 53 99.

**CLUB 82** se necesitan señoritas barra americana. Tel. (967) 63 17 71.

**SE NECESITA** señora de servicio de 35 a 50 años. Interna. Con referencias. Razón MEBA, Enmedio, 35-1.º.

**SE OFRECE** empleada hogar por horas. Teléfono 23 59 80. Llamar tardes.

**NECESITAMOS** personal nautico dispuesto a viajar por la provincia. Interesantes ingresos. C. Mercantil. Presentarse, c/. Trullols, 2 y 4. Castellón. De 5 a 8 tarde. Ref. INEM CS 1204010/01030.

**AUXILIAR ADMINISTRATIVA** se precisa. Dominio de contabilidad y ordenador. Preferentemente con experiencia. Condiciones a convenir. Interesadas, dirigirse a Ref. Auxiliar Administrativa. Apartado 80 Castellón, adjuntando amplio historial profesional. Ref. INEM CS 1204010/23148.

**SE OFRECE** plaza de conserje abastecedor bar Lluisos. Solicitudes hasta el 23 de noviembre. Apartado 228. Vila real

**IMPORTANTE** Empresa busca personas a dedicación total o parcial, para trabajo de información y gestión comercial. Pedimos voluntad, buena presencia y disposición para aprender nuestras técnicas. Interesados, escribir a C.S.E.S.A. Apartado 2.026 de 08080 Barcelona. Ref. NO, con máximos datos.

**PRECISO CHICA** servicio todo el día. Interesadas llamar al 23 70 60.

## MOTOCICLETAS

**PUCH-SUZUKI** motocicletas 550-750 Scooter 75. Lido Vario Maxi-49 automático del año. Concesionario automotor Pérez Galdós, 5, junto plaza de toros.

## AUTOMOVILES

**VENDO 131.** Supermirafiori 1600. CS-G. Muy buen estado. 400.000 pts. Llamar horas comida 56 09 33.

**VENDO R-18 GTS,** aire acondicionado. Radio-cassette estéreo. Siempre en garaje. 23 63 82. (noches)

**SAMBA-TALBOT** 5 velocidades. Seminuevo. CS-K. Teléfono 23 34 07. horas comercio.

**VENDO SEAT 600** Buen estado. Muy económico. Interesados llamar al 56 07 23.

**AUTO GARAJE** automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**MEJOR** pagados compro coche segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77 - 21 09 88 Castellón.

**AUTOMOVILES NAVARRO** Ctra. Burriana. Tel. 52 60 79. Vila-real. R-5, 5 p.: 500.000.- Talbot Samba GL 1.300. 5v.: 500.000.- 131 Diesel: 900.000.- Fiesta: 340.000.- R-7, 225.000.-

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxo, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

Modelo Matrícula En miles

SEAT 131-1.430	CS-E	310
TAUNUS GHIA 2000	CS-I	750
CHRYSLER 150 S	V-AN	425
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT FURA	CS-J	395
SEAT FURA L	CS-J	395
SEAT 132 D	TE-B	525
CHRYSLER 150 S	CS-G	410
CITROEN MEHARI	CS-G	290
TALBOT 1200 LS	CS-I	315
RENAULT 12 S	CS-D	275
RENAULT 6	CS-A	165
TALBOT SOLARA SX	CS-I	675

**FRAVICMA, S.L.** Exposición de vehículos de ocasión. Avda. de Alcora, 16. Castellón.

**AUTOMOVILES EMILIANO** Una exposición completa con todas las marcas, en Ronda de la 5. (Junto Farola). Castellón.

**VENDO 600-E** matrícula B 875 733. Buen estado gran oportunidad! sólo 65 000 ptas Llamar horas comidas 20 26 45.

**Satra**  
**NISSAN**  
Avda Valencia Km 62.8  
Tel 21 08 66 Castellon

**Abierto sábados por la mañana**

**FURGONETAS**  
Ebro F 260 9 B BY  
Ebro F 260 9 B CM  
Ebro F 108 5 CS D  
M Benz N 1000 CS CS E  
Citroen AX 400 CS F

**TURISMOS**  
Seat 131 Supermiraf CS I  
**TRACCION 4 x 4**  
Land Rover especial 109 CS G

**CAMIONES**  
Ebro L 45 furgon isoter CS L  
Ebro L 60 1 volquete CS K  
Ebro E 70 1 volquete CS E  
Ebro M 125 isoterma CS L  
Ebro F 350 isoterma CS I

**VENDO 131.** Supermirafiori 1600. CS-G. Muy buen estado. 400.000 pts. Llamar horas comida 56 09 33.

**VENDO R-18 GTS,** aire acondicionado. Radio-cassette estéreo. Siempre en garaje. 23 63 82. (noches)

**SAMBA-TALBOT** 5 velocidades. Seminuevo. CS-K. Teléfono 23 34 07. horas comercio.

**VENDO SEAT 600** Buen estado. Muy económico. Interesados llamar al 56 07 23.

**AUTO GARAJE** automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**MEJOR** pagados compro coche segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77 - 21 09 88 Castellón.

**AUTOMOVILES NAVARRO** Ctra. Burriana. Tel. 52 60 79. Vila-real. R-5, 5 p.: 500.000.- Talbot Samba GL 1.300. 5v.: 500.000.- 131 Diesel: 900.000.- Fiesta: 340.000.- R-7, 225.000.-

**AUTOMOVILES NAVARRO** Ctra. Burriana. Tel. 52 60 79. Vila-real. R-5, 5 p.: 500.000.- Talbot Samba GL 1.300. 5v.: 500.000.- 131 Diesel: 900.000.- Fiesta: 340.000.- R-7, 225.000.-

**AUTOMOVILES NAVARRO** Ctra. Burriana. Tel. 52 60 79. Vila-real. R-5, 5 p.: 500.000.- Talbot Samba GL 1.300. 5v.: 500.000.- 131 Diesel: 900.000.- Fiesta: 340.000.- R-7, 225.000.-

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxo, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

Modelo Matrícula En miles

SEAT 131-1.430	CS-E	310
TAUNUS GHIA 2000	CS-I	750
CHRYSLER 150 S	V-AN	425
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT FURA	CS-J	395
SEAT FURA L	CS-J	395
SEAT 132 D	TE-B	525
CHRYSLER 150 S	CS-G	410
CITROEN MEHARI	CS-G	290
TALBOT 1200 LS	CS-I	315
RENAULT 12 S	CS-D	275
RENAULT 6	CS-A	165
TALBOT SOLARA SX	CS-I	675

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**FRAVICMA**

VEHICULO	MATRICULA
FORD FIESTA	CS-F
PEUGEOT 104	A matricular
Seat 131 2 000	CS-H
RENAULT 14 GTS	CS-J
RENAULT 7	B-D0
OPEL REKORD 2 D E	CS-K
(Aire acondicionado)	
SEAT 127 LS	C-G
VOLKSWAGEN SIROCO GL	A mat.

Avda. Alcora, 16-18  
Tel. 21 58 49  
CASTELLON

## COMPRAS

**COMPRAMOS ORO,** joyas y papeletas Monte Piedad. Peso exacto, precio justo. Avda. Rey D. Jaime, 74 (Junto Superzapato).

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruebe-lo, luego visitemos. C/. Navarra, 45 1.º

**COMPRAMOS ORO** en piezas usadas. Precios máximos. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

**CASTELLON** Compró solares y casas antiguas muy céntricas. Pago de contado. Tel. 22 48 12. Srta. Nieves

**¿NECESITA DINERO?** se lo proporcionamos inmediatamente con la garantía de su automóvil. Telf. 20 63 63.

## VARIOS

**ORGANO YAMAHA** vendo, 2 teclados, ritmos, con pedales, buen precio. Teléfono 22 53 69.

**DETECTIVES** CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia gubernativa 2. Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**TRACTORES USADOS** procedentes de cambios. Todas las marcas y potencias FIAT-AGRIA. Herrero, 70. Teléf. 20 28 59. Castellón.

**LIQUIDAMOS** maquinaria metalurgica, tornos, prensas, taladros, cizallas, plegadoras, maquinaria tornilleria, maquinaria galvanica, puentes grúa, carretillas eléctricas, etc. T: (93) 714 78 52 Sr. Pere y (93) 562 24 03, Sr. Nadal.

**OPTICA**  
**SAN-BLAS**

GAFAS GRADUADAS  
GAFAS DE SOL  
AUDIFONOS  
LUPAS  
BRUJULAS  
TERMOMETROS  
MICROSCOPIOS  
FOTOS B/N Y COLOR  
MATERIAL FOTOGRAFICO  
CAMARAS FOTOGRAFICAS  
CRISTALES VARILUX  
REPARACIONES EN 24 HORAS  
POR EL REVELADO DE LAS FOTOS  
LES REGALAMOS UN ALBUM

**OPTICA**  
**SAN-BLAS**

C/San Blas, 20  
Tel. 24 36 08  
Castellón

**OPTICA**  
**SAN-BLAS**

C/San Blas, 20  
Tel. 24 36 08  
Castellón

**ELECTROFIO** por difícil que sea su avería le reparará con rapidez y garantía toda clase de electrodomésticos: refrigeración y aire acondicionado. Joaquín Costa, 38. Tel. 21 19 78.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**foto-cine**  
**leído**  
video club

CARRETE KODAK INSTANT	1.500 PTAS.
DIAPPOSITIVA AGFA C1 21-36	950 PTAS.
DIAPPOSITIVA KODAK KR 36	1.170 PTAS.
PELICULA 5-8 KODAK	1.17 PTAS.
PELICULA 5-8 AGFA	950 PTAS.
PENTAX HE SUPER - 50 1.7	49.000 PTAS.
TAMRON 500 1.8	30.000 PTAS.
VIVITAR 70 210-4.5	16.000 PTAS.
VIVITAR 80 200-4.5	15.000 PTAS.
MAMIYA 645 - 80 2.8	70.000 PTAS.
ZENIT 11 50 2	9.995 PTAS.
OLYMPUS OM-10 50 1.8	39.995 PTAS.
VIDEO SANYO 6500	100.000 PTAS.
VIDEO SANYO 5500	50.000 PTAS.
VIDEO SONY F-20	103.000 PTAS.
VIDEO SONY F-30	119.000 PTAS.
VIDEO SANYO X 10	99.000 PTAS.
FLASH BOWENS 1200 W	150.000 PTAS.
FLASH SOLA 400 W	60.000 PTAS.
PROCESADOR DURST 20X25	190.000 PTAS.
AMPLIADORA FUJIMOTO 9X12 COLOR	75.000 PTAS.
REVELADO DE FOTOS EN 24 HORAS PAPEL KODAK	

Avda. Rey D. Jaime, 106  
Tel. 20 09 41  
CASTELLON

**INOREL S.A.** plantillas magnéticas todas tallas 1.300 pts. Botiquín familiar ACUPEL; manoplas y aparatos electro-puntura e imanoterapia; manual práctico uso; contra dolores cabeza, muelas, neuralgias, artritis cervical-lumbar, gota, reumas, ciática, lumbago, tortícolis, rigidez hombros, asma, faringitis, sinusitis, otitis, mareos, meniere, hemiplejias, Guillén Barré, próstata, diabetes, estreñimiento, regla dolorosa y ausencia... Tonificación para sanos y deportistas, todo por regulación funcional electromagnética, sin riesgos, sin agujas. Sección especial, profesionales sanitarios. Información: INOREL, S.A. Apartado 35343, Barcelona.

## TRASPASOS

**DISCOTECA-PUB** climatizada. Puerto Burriana. Facilidades/ o socio portero. Tel. 51 44 06.

**TRASPASO BAR-MESON** nuevo, frente cines Casalta. Campoamor, 15 (de 10 mañana a 10 noche).

**TRASPASO TIENDA** ropa en Burriana, por no podería atender. Teléfono 56 15 48 (Horas comida o cena).

**TRASPASO O ALQUILO** mesón «Los Gachos». Ctra. Alcora km. 18. Se vende con facilidades.

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos por no poder atender. Razón tel. 21 57 72.

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos por no poder atender. Razón tel. 21 57 72.

## AGRICOLA

**VENDO TRACTOR** buenas condiciones, precio convenir, c/. Virgen de Gracia, 64. Almazora. Tel. 56 26 57.

**HERRAMIENTAS AGRICOLAS.** Fabricación de Acaballadoras. Desbrozadoras. Picazas. Arados. Cuchillas, etc. Todo para sus campos. Talleres Forcada. Obispo Salinas, 63. Tel 22 05 86.

**MAQUINAS** de pulverizar. llemo, Raluy, Cabedo, S.L. San Joaquín, 94 - Vila-real.

**TRACTORES USADOS** procedentes de cambios. Todas las marcas y potencias FIAT-AGRIA. Herrero, 70. Teléf. 20 28 59. Castellón.

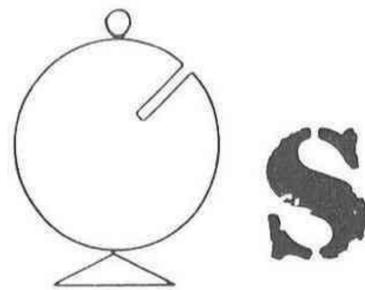
**MAQUINAS** de pulverizar. llemo, Raluy, Cabedo, S.L. San Joaquín, 94 - Vila-real.

**TRACTORES USADOS** procedentes de cambios. Todas las marcas y potencias FIAT-AGRIA. Herrero, 70. Teléf. 20 28 59. Castellón.

**TRACTORES USADOS** procedentes de cambios. Todas las marcas y potencias FIAT-AGRIA. Herrero, 70. Teléf. 20 28 59. Castellón.

Para insertar anuncios en esta sección pueden hacerlo a través de cualquiera de estas agencias de publicidad: En CASTELLON: DAMA C Asensi 6 (Tel. 22 34 12); PUBLICIDAD CASTELLON C Vera 13 (Tel. 23 70 60); PUBLICIDAD MEBA C Enmedio, 35 (Tel. 21 65 58); PUBLICIDAD NEGRE C Trinidad 39 (Tel. 22 42 37); PUBLIMECA, C Enmedio, 23 (tel. 20 49 61); RIVERA PUBLICIDAD C Ebro, 7 (Tel. 22 68 08). Y en la provincia: PUBLICIDAD JOSVI C/ San Francisco, 41 (Tel. 47 26 96); BENICARLO: PUBLICIDAD SANTOS Avda. de la Murà, 26 (Tel. 52 20 55); VILA REAL: PUBLICIDAD VAQUER C Arcipreste Bono, 43 (Tel. 45 19 35); VINAROS: 0 en nuestras oficinas de la Avda. del Mar, 23 de 8 a 2 y de 4.30 a 7.30 de la tarde.

# ECONOMIC



Anuncio normal mínimo de 10 palabras, 150 pesetas. Cada palabra de más, 25 pesetas. Los anuncios recuadrados tienen un 50% por recargo.

## HUESPEDES

**CASA PARTICULAR** desea huéspedes. Avda. Casalduch 42 1º-2º. Teléfono 20 24 18.

## ENSEÑANZA

**CPE INFORMATICA** Nuevos cursos de Programación en BASIC. Fecha comienzo: Enero 1986. Abierta matrícula. Información: San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

**ATENCION INFORMATICA** Nuevo y excepcional método de enseñanza de informática Video-Basic. Cursos especiales alumnos libres. Grupos reducidos. Información Centro San Cristóbal, Tenerías 30. Tel. 22 57 96.

**ACADEMIA ALMI** Informática. Ordenadores profesionales individuales, Mecanografía Audiovisual. Plan Contabilidad. Idiomas. Secretariado Oposiciones. Tel. 22 49 31.

**ACADEMIA MARTI** Alloza, 29. Tel. 21 12 95. Oposiciones INSS ESTADO - E. G. B., Contabilidad (PGC), Taquigrafía, Mecanografía.

**LICENCIADA DA** clases particulares EGB, BUP, Matemáticas, Física, Química. 24 15 96.

**NO PIERDAS EL TIEMPO** Has de estudiar una carrera técnica, (ingeniería, arquitectura, etc.) necesitarás dibujo técnico, de formas, geometría descriptiva. DYA puede ayudarte. C/ X. Pérez de Arenós 18-2º Tel. 21 53 86. Castellón.

**PROXIMAS OPOSICIONES** Seguridad Social y Ministerios. Muchas plazas. Prepárate en Centro Oposiciones Academia Latina. Jover, 15.

**CLASES PARTICULARES** matemáticas, física, química, BUP, COU. 20 57 60. (De 2 a 3).

## VENTAS

**VENDO PISO** en Avda. Valencia. A estrenar. 4 dormitorios. Facilidades. Tel. 22 04 04.

**OROPESA DEL MAR**. 1.ª línea playa con vistas al mar. Villalandia. Venta 3.825.000 Ptas. Facilidades 20 años. Tel.: 20 51 99. Horas oficina.

**OROPESA DEL MAR**. 1.ª línea de playa con vistas al mar. Villas Los Arcos III. Venta 3.375.000 Ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**OROPESA DEL MAR** Galerías Comerciales Villalandia. Venta de locales comerciales, 20 años para pagar. Tel.: 20 51 99. Horas oficina.

**VILLAS DE BENICASIM** Villas magnífica urbanización en la mejor zona Residencial. Urbanización Vilamar. Amplias facilidades de pago. Teléfono 30 23 90 y en propia urbanización (festivos incluidos).

**SE VENDE** o alquila local comercial de 800 metros cuadrados en Villarreal. Avda. Pío XII, 42, con fachada a 3 calles. Tel. 23 57 54.

**VENDO LOCAL** comercial, 155 m<sup>2</sup>. Buena zona. Facilidades. Teléfono 22 61 82.

**VENDO FINCA** en Cabanes, 18 hanegadas almendros, olivos y frutales. 20 13 85.

**OCASION PISO** a estrenar. Llaves en mano. 2.600.000 ptas. Amplias facilidades. Tel. 21 78 99.

**PISO LUJO** zona Rafalafena. 200 m<sup>2</sup>. Tel. 21 70 87.

**BENIPAL** Aptos. 2, 3 y 4 dormitorios. Totalmente terminados y equipados con todos los electrodomésticos. Piscina. Tenis. Pista deportiva. Préstamos 15 años al 14%. INMOCAS. 21 70 87.

**PISO NUEVO** zona Fadrell. 4.100.000,- ptas. Préstamo: 3.000.000,- ptas. a 13 años. Inmocas. 21 70 87.

**ALQUILO NAVE** 450 m<sup>2</sup>. Tel.: 21 78 99.

**BURRIANA** Atico a estrenar en Ronda Ferrorcarril, sin entrada, precio 2.700.000,- pesetas. Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

**CASTELLON** Piso Avda. Valencia, 110-4.º Orientación Mar, 4 dormitorios, préstamo 15 años, precio 3.500.000 ptas. Tel. 22 04 04.

Piso zona Cremor, 2 dormitorios, llaves en mano, Entrada 300.000 ptas. Precio 2.250.000 ptas. Informa: Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

Vendo Trasteros, en calle Artana, muchas facilidades. Tel. 22 04 04.

Vendo piso 210 m<sup>2</sup> en Avda. Rey D. Jaime, plaza aparcamiento en propio edificio, Informa Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

Entresuelos despachos, consultas, etc... Mejores emplazamientos de la ciudad. Informa Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

Viviendas de 150 m<sup>2</sup>, Avda. Rey D. Jaime (Frente Instituto) Edificio Goya, 4 dormitorios, aparcamiento en propio Edificio, Informa Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

Vivienda Protección Oficial, Plaza Dr. Marañón, 3 dormitorios llaves mano. Préstamos 15 años. Tel. 22 04 04.

Locales comerciales, polígono Rafalafena, alquiler-opción compra, desde 25.000 ptas./mes. Tel. 22 04 04. Lubasa-Consllisa.

Locales comerciales, Avda. Rey D. Jaime, Edificio Goya, pequeñas superficies, informa Lubasa-Consllisa. Tel. 22 04 04.

**BENICASIM** Locales comerciales, primera línea de playa, centro comercial Jamaica, informa: tel. 22 04 04.

Apartamento primera línea de playa, 1 dormitorio, cocina, baño, comedor, etc. Desde 2.450.000 ptas. Tel. 22 04 04.

Apartamento frente a la mejor playa de Benicasim, primerísima línea, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, comedor-salón, terraza, desde 5.200.000 ptas. Tel. 22 04 04.

**PISOS TERMINADOS** 4 dormitorios. 2.450.000. Información Pintor López, n.º 35 (10 a 12, 5 a 7).

**VENDO LOCALES** de 70 m<sup>2</sup> a 150m<sup>2</sup>. Mar raya Benicasim. A 2.000.000 ptas. Teléfono 60 10 80.

**SE VENDE PISO** en Asensi, 250 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, cocina, comedor,

salón, 2 terrazas, aire acondicionado frío-calor. Teléfono 21 70 88.

**VENDO PISO** 150 m<sup>2</sup>, en calle Gobernador. Facilidades. Teléfono 23 68 31.

**VENDO PLANTA BAJA** en calle Santo Tomás. 2 dormitorios. 1.500.000. Facilidades. 22 45 24.

**VENDO APARTAMENTO** playa Pinar. 3 habitaciones pequeñas. 2.500.000. Teléfono 23 45 83.

**PISOS TERMINADOS** llaves mano, 109 m. útiles plaza garaje, trastero, inmejorable orientación. Grandes facilidades de pago. Precio interesante. Teléfonos: 22 09 62 - 21 09 36. Castellón.

**VENDO PISO** todo exterior y casa antigua. Facilidades pago. 21 56 35.

**VENDO PARCELAS** con luz y agua en carretera de Alcora. Precios económicos. 22 17 71, a partir 2 tarde.

**BUNGALOWS BENI-BARO**. La mejor calidad en Benicasim, a 100 metros del Hotel Trini-mar. Información: Teléfonos 21 14 32 - 22 76 62 - 22 58 35.

**VIVIENDAS Y PLAZAS** de garaje, su gran oportunidad. Prácticamente a precio de coste. Facilidades de pago. Teléfonos 21 14 32 - 21 58 74. Foconsa.

**AMPOSTA** 45 Hanegadas de riego preparada para la plantación de clementinas. 4 millones. Teléfono 93 - 301 55 85.

**VENDO BAR** 177 m<sup>2</sup>, c/. Batalla de Lepanto, n.º 40. Almazora. Telef. 21 21 37.

## EDIFICIO GOYA

Avda. Rey D. Jaime (frente Instituto), viviendas, parkings, despachos, comerciales, obra en construcción, garantía: Lubasa. Tel. 22 04 04.

INFORMA Y VENDE



**OROPESA DEL MAR** Urbanización Oromar, apartamentos-estudios, 1, 2, 3, dormitorios, piscina, tenis, aparcamiento en urbanización, llaves mano, sin entrada, tel. 22 04 04.

## ISMAEL MESTRE

Agte. Inmobiliario

N.º 6804, Avda. Rey, n.º 3-1.º Tel. 20 50 22. Les ofrece en

### ALQUILER:

**PISO** Avda. del Mar, recién pintado, 4 dormitorios, 2 baños orientación Sur.

**LOCAL** Zona Farola 150 m<sup>2</sup>. 27.000. Sta. Cruz de Tenerife 200 m<sup>2</sup> 35.000. **EN VENTA:**

**CASA** 8 metros fachada 2 plantas 3.500.000.

**SOLAR INDUSTRIAL** Licencia edificación cerca Castellón 5.000 m<sup>2</sup> 9.000.000.

## Poles

**CENTRO DE GESTION INMOBILIARIA**  
Tel: 22 43 12  
(de 9.30 a 1 y 5 a 7)  
Mayor, 35-1.º - Castellón

**INTERMEDIARIOS** entre comprador y vendedor

(cómprense entre Uds.) y le solucionamos

**AL VENDEDOR:**

el cobro **CONTADO**

**AL COMPRADOR:**

el pago hasta en **20 años**

**Nota: llamen, concierten entrevista, vengan a C/. Mayor, 35-1.º**

## VENDE A PAGAR HASTA EN 20 AÑOS

## Poles

**CENTRO DE GESTION INMOBILIARIA**  
Tel: 22 43 12 (9,30 a 1 y 5 a 7)

**PISO Y SEMISOTANO**, C/ Cabanes, Total m<sup>2</sup> 400, 2.700.000 pts.

**PISO**, C/ Benasal, 4 habitaciones 2.200.000 pts. (chafalán)

**PISO**, C/ Barrachina, 3 habitaciones, 1.500.000 pts. (chafalán)

**PISO**, GRAD, Paseo Buenavista, 140 m<sup>2</sup> 4 habitaciones, 3.000.000 pts.

**PISO**, C/ Pintor Carbó, 3 habitaciones, 2.000.000 pts.

**PISO**, C/ Amalio Gimeno, 4 habitaciones, 1.500.000 pts. (chafalán)

**PISO**, Avda. Casalduch, 3 habitaciones, 3.600.000 pts.

**PISO**, Avda. Casalduch, 4 habitaciones, 3.700.000 pts.

**PISO** ESTRENAR, Avda. Valencia, 4 habitaciones y garaje, 3.500.000 pts.

**PISO** ESTRENAR, Avda. Valencia, 4 habitaciones y garaje, 3.800.000 pts.

**PISO** ESTRENAR, C/ Sudro Vilarrorç, 4 habitaciones, 3.400.000 pts.

**PISO** ESTRENAR, C/ Fanzara, 3 habitaciones, 2.000.000 pts.

**CASA** entera, C/ Virgen de la Balma, 2 viviendas, 3.400.000 pts.

**NAVE** industrial, 520 m<sup>2</sup>, Cr. Nacional, al lado de Torre Michelin OCASION

**BAJO COMERCIAL**, C/ Enmedio, de 150 m<sup>2</sup>, OCASION

**BAJO COMERCIAL**, céntrico, centro, 800 m<sup>2</sup> a dos calles

**BAJO** y alto comercial, muy céntrico, de 1.760 m<sup>2</sup> OCASION

**BAJO COMERCIAL**, Avda. Capuchinos, de 595 m<sup>2</sup>, OCASION INVERSION

**DISCOTECA** con TASCAS, 550 m<sup>2</sup>, OCASION, LOCAL E INSTALACIONES, 9.000.000 pts.

**BUNGALOW**, 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3.000.000 pts.

**APARTAMENTO**, Zona Los Angeles, 2.200.000 pts.

**APARTAMENTO**, Zona Goll, 2.700.000 pts.

2 pisos a estrenar. Pintor López, 3.000.000 pts. 4 dormitorios misma planta.

**APARTAMENTO**, Zona TORREON, 4.200.000 pts.

**SOLARES**, 864 m<sup>2</sup> en SOLY MAR

700 m<sup>2</sup> en Zona Camping Capricornio OCASION

800 m<sup>2</sup> en Zona SERRADAL, OCASION

4.000 m<sup>2</sup> Avenida Hermanos Bou

2.500 m<sup>2</sup> Zona Parque Oeste

1.000 m<sup>2</sup> Zona Ronda Mujeres

**RUSTICAS**: 7 hanegadas huerto nável. Molinos

7 hanegadas huerto nável con casa. Taxida

25 hanegadas algarrobos. Montaña Negra

20 hanegadas algarrobos. Montaña Negra

9 hanegadas almendros BENICASIM pueblo

12 hanegadas CLEMENTINA y MASIA en BORRIOL

130 hanegadas con agua para huerto

65 hanegadas huerto CLEMENTINA con goteo

65 hanegadas, huerto NAYÉ y SATSUMA

Piso en C/ Obispo Salinas con garaje. 3.200.000 pts.

C/. Mayor, 35 1.º  
Teléfono 22 43 12  
(De 5 a 7)

# GUIA MEDICA

## CASTELLON

### Hospitales

Hospital «Ntra. Sra. del Sgdo. Corazón», Avda. de Benicasim, s/n.º. Teléfono 21 10 00.

Hospital «Gran Via», Avda. Tárrega Montebianco, 43. Teléfono 21 01 44.

### Ambulatorio

Ambulatorio de Especialidades «Huerto Sogueros» C/. Trullols, s/n.º. Teléfono 21 17 10.

### Consultorios

Centro de Salud C/ Useras.

C/ Useras, n.º 12. Teléfono 24 00 22.

Consultorio «Cuevas de Vinromá» C/ Cuevas de Vinromá, s/n.º. Teléfono 20 57 00.

Consultorio «Rafalafena» Escultor Adsuara, s/n.º. Teléfono 23 38 50.

Consultorio «Zona Norte» Plaza Hermanos Vilafañá, n.º 17. Teléfono 20 15 16.

Consultorio «San Vicente» C/ San Vicente, n.º 48. Teléfono 20 04 22.

### Urgencias

Servicio Ordinario de Urgencias Avda. Doctor Clara, 19. Teléfono 21 12 53.

## PROVINCIA

### Benicarló

Centro de Salud C/ República Argentina, Tf. 47 11 98 Urgencias Tf. 47 11 98

### Nules

Centro de Salud Carretera a la Vall, Tf. 67 22 13 Urgencias Tf. 67 25 53

### Segorbe

Centro de Salud C/ Fray Bonifacio Ferrer, Tf. 11 25 14 Urgencias Tf. 11 02 78

### Vinaròs

Ambulatorio de la Seguridad Social Arcipreste Bono 22. Tf. 45 13 50

Centro de Salud Arcipreste Bono 22. Tf. 43 13 50 Urgencias Tf. 45 13 50

### Burriana

Ambulatorio de la Seguridad Social Valencia, n.º 31. Tf. 51 28 08 Urgencias Tf. 51 75 25

### Vall d'Uxó

Ambulatorio de la Seguridad Social Juan Capó, s/n. Tf. 66 14 39 Urgencias, Tf. 66 14 39

### Vila-real

Ambulatorio de la Seguridad Social

Torrehermosa, 19. Tf. 52 10 56. Urgencias. Tf. 52 10 56.

### Alcora

Consultorio de la Seguridad Social Enrique Grangel, s/n. Tf. 36 08 37 Urgencias 36 08 37

### Almassora

Consultorio de la Seguridad Social Caridad, 2-bajo. Tf. 56 00 01

Urgencias San Vicente, 41. Tf. 56 23 18.

### Onda

Consultorio de la Seguridad Social Jose Antonio, 13. Tf. 60 08 74 Urgencias. Tf. 60 08 74

CINE - CINE - LO QUE VEREMOS

**CASTELLON AZUL**

«La rosa púrpura de El Cairo»  
USA. Dir.: Woody Allen. Mia Farrow y Jeff Daniels.

Estamos en New Jersey (USA) durante los difíciles y oscuros años cuarenta. Cecilia, camarera, ama de casa y esposa de un borracho que le es infiel, sólo es feliz cuando acude a un cine llamado «Jewel» para presenciar un film de aventuras llamado «La rosa púrpura de El Cairo». Hasta aquí todo normal. Lo sorprendente comienza cuando el personaje principal de «La rosa púrpura de El Cairo», detiene la acción del film y sale de la pantalla para dirigirse hasta Cecilia y hablar con ella. La noticia arma un gran revuelo, y mientras los productores de la película no saben que hacer, Cecilia y su amante «de cine» mantienen una intensa vida social.

Balada sentimental que rinde homenaje al mundo de los sueños y de los mitos creados por el séptimo arte. Interesantísima.

**CINES CASALTA**

**Sala Porcar:**

«Cocoon»  
USA. Dir.: Ron Howard. Don Ameche y Tahnee Welch.

Película con extraterrestre. La acción transcurre en una residencia para ancianos. Un buen día descubren una antigua mansión deshabitada con una gigantesca piscina, y deciden utilizarla. Esos baños diarios rejuvenecen a los ancianos, que parecen vivir una segunda juventud. Su diversión acaba cuando descubren que la mansión está habitada por unos seres extraños y jóvenes. Se suceden las escenas divertidas, algunas un poco vulgares, hasta que se dan cuenta que los habitantes de la casa son seres de otra galaxia.

«Cocoon» está muy bien protagonizada por «viejas glorias» de Hollywood (como Don Ameche) y Steve Guttenberg («Loca academia de policía»), Tahnee Welch y Tironé Power Jr.

**Sala Tárrega:**

«Noche de miedo»  
USA. Dir.: Tom Holland. Chris Sarandon y William Ragsdall.

«Noche de miedo» es una película fantásticamente dirigida e interpretada que está haciendo las delicias de todos los amantes del cine de terror. Además «Noche de miedo», que no es otra cosa que una caricatura sobre las viejas películas de miedo, posee grandes dosis de humor que la hacen asequible a un público masivo de muy distintos gustos.

El argumento de «Noche de miedo» nos cuenta como un adolescente asustadizo comienza a observar fenómenos extraños en una casa deshabitada, enfrente de la suya. Nadie lo cree, ya que él es el único testigo de esos fenómenos. Interesante.

Sábado y domingo: Sesión matinal con «Mafalda». El popular personaje creado por Quino en la pantalla grande. Maravillosa. Argentina.

**CONDAL-2**

«El honor de los Prizzi»  
USA. Dir.: John Huston. Jack Nicholson y Kathleen Turner.

Los Prizzi, importante familia de mafiosos, tienen contratados los servicios de un matón profesional llamado Charlie, encarnado por Jack Nicholson, que elimina a todo aquel que molesta a cualquiera de los Prizzi. Secretamente esta poderosa familia llega a un acuerdo con una importante asesina, que no es otra que Kathleen Turner («Tras el corazón verde»), para que termine con un antiguo rival.

Nos espera una semana repleta de títulos fascinantes: «Cocoon», «La rosa púrpura de El Cairo»; «Noche de miedo», «La mujer explosiva», «El honor de los Prizzi», «Mafalda» y «1, 2, 3... ¡Splash!». Lo cierto es que los castellanenses no tenemos excusa para no ir al cine. ¡Es cine pero me gusta!



Para los amantes del cine de terror: «Noche de miedo»

Steven Guttenberg y Tahnee Welch en «Cocoon»



Entre los dos «profesionales del crimen» surge el amor, y entonces Los Prizzi deciden que ambos deben desaparecer. Toda esta complicada trama se ve agilizada por una historia de desamor y odio y un final insospechado y brillante. Film interesantísimo aunque peca de descriptivo y lento.

**REX**

«La mujer explosiva»  
SA. Dir.: John Hughes. Kelly Le Brock y Anthony Michael.

Kelly Le Brock, la popular pro-

tagonista de «La mujer de rojo», vuelve al cine con una comedia disparatada destinada, muy especialmente, para un público joven que disfrute con historias frescas y divertidas.

La trama de «La mujer explosiva» nos narra como una pareja de tímidos estudiantes sueñan con crear la mujer de sus fantasías, y hasta intentan dibujarla sobre la pantalla de sus ordenadores. Un día, después de una impresionante tormenta, esa mujer aparece delante de ellos. Ella será quien

les descubra el amor, quien les acompañe en sus fiestas y, sobre todo, la envidia de sus compañeros.

Film divertido que podríamos situar en una imaginaria tabla argumental entre «Frankenstein» y «Mary Poppins».

Sábado y domingo: Sesión matinal con «1, 2, 3... ¡Splash!». Fantasía creada por Walt Disney sobre una sirena que abandona el mar y se marcha a Nueva York. Divertidísima.

**BENICARLO CAPITOL**

Martes: «Campanas rojas». De jueves a domingo: «Buscando a Susan desesperadamente». La esperada y polémica película de Madonna. Una historia trepidante para una artista genial. Estreno en nuestra provincia. USA.

**REGIO**

Miércoles: «De espaldas a la justicia».

De viernes a domingo: «La rosa púrpura de El Cairo». Consultar reseña del cine Azul de Castellón.

**BURRIANA**

**TEATRO PAYA**

De viernes a domingo: «Locademia de conductores». Caricatura sarcástica sobre las academias de conductores. Film repleto de situaciones cómicas. Divertido. USA.

**VICIANA**

Martes: «¿Cuánto cobra un espía?» La azarosa luna de miel de una joven pareja en un hotel lleno de espías que buscan desesperadamente un mensaje. Divertida. España.

De viernes a domingo: «Guerreros del espacio». Alucinante film que intenta ridiculizar las grandilocuentes películas de la saga de «La guerra de las galaxias». USA.

Nota: Ni «¿Cuánto cobra un espía?» ni «Guerreros del espacio» han sido estrenadas en Castellón. ¡Atención cinéfilos!

**ONDA**

**MONACO**

Martes: Ciclo Cine-Club: «¿Qué me pasa doctor?». Elegante comedia yanqui protagonizada por una pareja irrepetible y encantadora: Barbra Streisand y Ryan O'Neal.

Jueves: Programa doble con «Violación inconfesable» y «Las verdes vacaciones de una familia bien». Títulos «S».

Viernes, sábado y domingo: «Lassiter». Las aventuras de un ladrón de «guante blanco». Un film interesante y atractivo. Protagonizado por Tom Selleck y Jane Seymour. USA.

**VALL DE UXO**

**ESPAÑA**

De miércoles a domingo: «Sahara». Intrigante e interesantísima película de aventuras. Original. Protagonizada por la bellísima Maru Valdivieso. España.

**LYS**

De viernes a domingo: «Eclipse del tiempo». Film de ciencia ficción que nos narra como un grupo de personas retroceden en el tiempo. USA.

**MODERNO**

De miércoles a domingo: «¿Qué tú la C.I.A.?» Fernando Esteso y Andrés Pajares protagonizan esta disparatada comedia. España.

**VILA-REAL**

**BAHIA**

Jueves: «El donante». Divertida comedia española protagonizada por los populares Fernando Esteso y Andrés Pajares.

Viernes: «Rey David». Producción de acento histórico que nos relata la vida desconocida del mitificado personaje bíblico. Protagonizada por Richard Gere («Oficial y caballero»). USA.

Sábado y domingo: Programa doble con «El donante» y «Rey David».

**CONDAL**

Martes y jueves: «Justicia Salvaje». Film de acción cargado de violencia que cuenta con el protagonismo de Charles Bronson. USA.

Viernes y sábado: «Starmam». La historia encantadora de un extraterrestre en nuestro planeta que se enamora de una de nuestras mujeres. USA.

Domingo: Programa doble con «Justicia salvaje» y «Starmam».

# CARTELERA

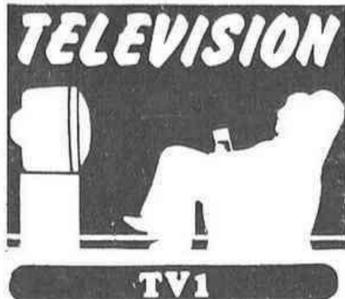
**CASTELLON**  
**AZUL.** - 21 34 99. Hoy: 4.30, 7.30 y 10.30. 2.ª semana: LA ROSA PURPURA DEL CAIRO, Woody Allen. Mañana lunes: 3.ª semana 7.30 y 10.30 LA ROSA PURPURA DEL CAIRO. **CINES CASALTA.** - C/. Campoamor, 24. 22 40 69. Salas Tárrega y Porcar: 250 ptas. Sesiones de lunes a sábado: 7.30 y 10.30. Domingo: 4.30, 7.30 y 10.30. (A excepción de programaciones especiales). Salas equipadas con sonido Dolby Stereo y climatizadas.  
**SALA PORCAR.** - 2.ª semana: EL HONOR DE LOS PRIZZI. Mañana lunes: COCOON.  
**SALA TARREGA.** - 11.30 Matinal infantil a 125 ptas. con los hermanos Marx en EL HOTEL DE LOS LIOS. Hoy 4.30, 7.30 y 10.30 NOCHE DE MIEDO. Mañana lunes: 2.ª semana NOCHE DE MIEDO.  
**CONDAL 2.** - 22 76 08. 4.30, 7.30 y 10.30. Los hermanos Marx en EL HOTEL DE LOS LIOS. Mañana lunes: 3.ª semana: EL HONOR DE LOS PRIZZI.  
**REX.** - 22 05 91. Hoy: 11.30 mañana precio especial 125 pesetas KATY. 3.40, 7.30 y

10.30 LA MUJER EXPLOSIVA. Mañana lunes: 2.ª semana 7.30 y 10.30 LA MUJER EXPLOSIVA.

**BURRIANA**  
**TEATRO PAYA.** - 51 01 11. Hoy 4, 7 tarde y 10.15 noche. (Función 4 tarde, entrada 100 ptas.). MAD MAX: MAS ALLA DE LA CUPULA DEL TRUENO. No rec. menores 13 años.  
**VICIANA.** - 4, 7 y 10.15. PANORAMA PARA MATAR, con Roger Moore en James Bond 007.

**ONDA**  
**IDEAL.** - 60 11 44. Hoy en programa doble. 1.ª SATANAS REFLEJO DEL MAL. Mayores 18 años. 2.ª EL DONANTE. Mayores 18 años.  
**MONACO.** - 60 09 92. Hoy en programa doble. 1.ª LA LOCA CARRERA DEL ORO. Mayores 14 años. 2.ª BEAT STREET. Todos los públicos.

**VILLARREAL**  
**BAHIA.** - 3 y 7 tarde continua: UNICO TESTIGO, con Harrison Ford y VIVA, YA TENEMOS BARCO.  
**CONDAL.** - 52 11 20. 3, 7.15 y 10.30. LADY HALCON y DOBLE CUERPO.



**TV1**

9.45 Carta de ajuste.  
 9.59 Apertura y presentación.  
 10.00 Concierto.  
 10.30 El día del señor - Santa Misa.  
 11.30 Pueblo de Dios. «Día de la Iglesia diocesana».  
 12.00 Estudio estadio. Edición mañana.  
 15.00 Telediario.  
 15.35 Dragones y mazmorras.  
 16.00 Autopista hacia el cielo.  
 17.35 Si lo sé no vengo.  
 18.30 Pumuky. «Un cuarto de baño nuevo».  
 18.55 Avance Estudio estadio.  
 19.05 De 7 en 7.  
 19.30 Punto de encuentro.  
 20.30 Telediario.  
 21.05 Crónica de gansters. «Episodio nº 12». Dirección: Vince McEveety. Intérpretes: Michael Nouri, Joe Penny, Brian Benben, Markie Post. Siegel logra escapar con vida, aunque resul-

ta herido por la explosión de una bomba colocada por Davey Levine. No mucho después, Bugsy ya está buscando venganza, enterándose de que Al Capone ha sido declarado culpable de evadir impuestos, descubriendo al mismo tiempo que también ha sido acusado de otros delitos.

22.00 Cantantes y sonantes.  
 23.00 Estudio estadio (edición noche).  
 00.30 Despedida y cierre.

## TV2

11.45 Carta de ajuste.  
 11.59 Apertura y presentación.  
 12.55 La pequeña Memole.  
 13.25 Gente menuda, menuda gente.  
 14.10 Siete novias para siete hermanos.  
 15.00 La ruta de Orellana.  
 15.30 Coraje.  
 15.55 La buena música.  
 17.00 Estrenos TV. «Historias de los Nunundaga».  
 18.30 Dibujos animados.  
 18.45 Los Fraguels.  
 19.10 Tauromaquia II.  
 20.10 Cecilia. «Episodio nº 3».  
 21.05 El dominical.  
 22.15 Domingo cine. «Todo va mal» 1984 (114'). Director y guión: Emilio Martínez Lázaro. Música: Angel Muñoz Alonso. Intérpretes: Antonio Resines, Cecilia Roth, Fernando Delgado, Patri-

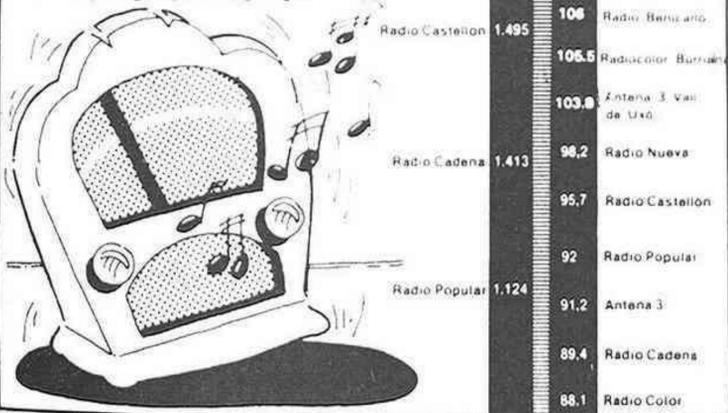
cia Adriani, Cristina Marsillach, Enrique San Francisco, Maris Isbert, Ricardo Palacios, Paco Merino, Alicia Altabello. Juan Cordón, el que fuera famoso actor cinematográfico y creador de varias sociedades filantrópicas para la redención de marginados, acaba de fallecer tras sufrir un ataque cardíaco. Sus últimas palabras, recogidas por Lucio y Lina, dos jóvenes reporteros de televisión llamados para asistir al desvelo, han sido cabalísticas: «todo va mal», pero no podrán ser escuchadas por el público, ya que el vídeo que las recogió han desaparecido.

00.15 Metrópolis.  
 00.45 Despedida y cierre.

## TV3

15.30 Avanc informatiu  
 15.45 El Rei Artur  
 16.00 La película del Diumenge «Francis i els Wacs»  
 18.30 Connecta el micro  
 18.45 Plats de nata  
 19.00 Connexions «la llarga cadena»  
 20.00 Vida Salvatge «El retorn de l'àliga marina»  
 20.45 Telenotícies  
 21.00 Kiu i els seus amics. «Kju Kra kiu»  
 21.30 Dallas «Limit de 12 milles»  
 22.30 El dia del pare.  
 23.15 Gol a gol

## SINTONIZAME



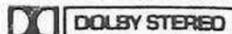
## Julio César Iglesias en «Casa de la radio»

A fuerza de repetirlo, Julio César Iglesias ha hecho de la Casa de la radio, algo más que un edificio, una sede o el nombre que se dio al bloque donde quedó ubicada Radio Nacional de España cuando se trasladó, hace ya muchos años, a Prado del Rey; un lugar próximo a Madrid donde, para mucha gente, está sólo la Televisión.

«Bienvenido a la Casa de la radio». Con esta frase, día a día, desde un ya lejano trece de diciembre de 1982, Julio César saludaba a los invitados de su programa Directo Directo. Casi tres años después y por las razones que él mismo explicaba entonces (... «Yo creo que los programas de radio tienen un desarrollo biológico, como la gente»).

## cines CASALTA

Campoamor, 24. Tel. 22 40 69  
 UNICAS SALAS EQUIPADAS CON EL AUTENTICO SONIDO



### sala PORCAR

MAÑANA, LUNES: 7.30 y 10.30, EL FILM MAS ESPERADO POR EL PUBLICO...  
 Premio «SEZIONE GIOVANNI» del Festival de Venecia.

Es la culminación de todos los sueños.  
 Es algo totalmente inesperado.

## COCOON

(EL SECRETO DE LA FUERZA)

TWENTIETH CENTURY FOX Presenta el Pelicula de ZANUCK/BROWN de Ron Howard - COCOON - DON AMECHE WILFORD BRIMLEY HUME CROWIN BRIAN DENNEHY JACK GILFORD STEVE GUTTENBERG MAUREEN STAPLETON JESSICA TANDY GIVEN VERDON HERTA WARE TAHNEE WELCH  
 Música Compuesta por JAMES HORNOR Director de Fotografía DON PETERMAN, A.S.C. Guion TOM BENEDEK  
 DAVID BROWN, LUI FINI ZANUCK con RON HOWARD

HOY, 11.30, los Hermanos Marx en EL HOTEL DE LOS LIOS - Precio 125 Ptas.

## sala TARREGA

HOY: 4.30, 7.30 Y 10.30  
 Y MAÑANA, LUNES: 7.30 Y 10.30  
 2.ª SEMANA DE EXITO

## NOCHE DE MIEDO



UNA PELICULA DE MIEDO CON UN GRAN SENTIDO DEL HUMOR

## cine CONDAL-2

MAÑANA, LUNES: 7.30 Y 10.30  
 3.ª SEMANA DE EXITO

JOHN HUSTON

## EL HONOR DE LOS PRIZZI

## CP COPE Radio Popular

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)

7 La alegría de vivir; 9 Transmisión de la Santa Misa desde la Iglesia Arciprestal de Vila-real; 10 Viva el domingo, presentado por Pepe Antequera; 13 Protagonista la noticia; 13.30 Musical festivo; 16.30 Tiempo de juego. Presentado y dirigido por Agustín Castellote; 21 Supermatch de la jornada; 23 En traje de noche, por José L. Arriaza; 00.00 La Gran parada, por José Mª Parada; 0.4 Crónica del alba.

FRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)

8 Apertura; 8.02 Primera hora; 9 Domingo musical; 11 Gran deportivo. En directo todos los acontecimientos deportivos provinciales. La presencia en los estudios de importantes figuras del deporte; 15 Gran deportivo en su edición de tarde, con noticias de todos los encuentros de fútbol provinciales, resultados, clasificaciones, quiniela, etc.; 23 Buenas noches; 24 Fin de emisión.

# Mediterráneo

Promociones y Ediciones Culturales, S.A. (PECSA)

Redacción, Administración y Talleres, Avenida del Mar, 29 (12.003) Castellón

Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60. Télex 65454 Tirada y difusión controlada por OJD



## William Clark Gable

### Ayer se cumplieron veinticinco años de la muerte del «Rey de Hollywood»

JOAQUIN BENITO

Tenía cincuenta y nueve años cuando le traicionó su corazón, resentido, seguramente, a causa de su agitada vida, llena de actividad febril, apasionada, incesante, dentro y fuera de la pantalla. Clark Gable, que mereció el sobrenombre de «The King» («El Rey»), fue un auténtico soberano de Hollywood.

Estaba visiblemente agotado, el cansancio y la fatiga se apreciaban claramente en su rostro durante el rodaje de «Vidas rebeldes» («The Misfits»), que iba a ser su último film. El director, John Huston, le sugirió que se dejase «doblar» en las escenas de la captura de caballos salvajes, en pleno desierto de Reno (Nevada). Gable se negó. Estaba nervioso, irascible, muy distinto de cómo era habitualmente, alegre, bromista... Al día siguiente de haber finalizado el rodaje sufrió un ataque de corazón y hubo de ser hospitalizado con urgencia. Diez días después fallecía.

En los Estados Unidos los cineclubs celebran actos diversos en homenaje al desaparecido actor. En la pequeña pantalla se han sucedido los ciclos y la emisión de muchos de sus films, entre ellos «Lo que el viento se llevó», uno de los films más famosos de la historia del cine que protagonizó en 1939, a las órdenes de Victor Fleming y en el que llevaría a cabo el mejor trabajo de su carrera cinematográfica de treinta y cinco años (1925-1960) encarnando a Reth Butler, un granuja simpático, cuyo aparente cinismo ocultaba una gran bondad de corazón.

Sin embargo, Gable no ganó el Oscar por este film, aunque fue uno de los nominados. La preciada estatuilla fue para Robert Donat por «Adiós, Mr. Chips». Curiosamente lo ganó por «Sucedió una noche», una comedia de



Clark Gable

Frank Capra que rodó para la Columbia.

#### Personalidad

Nacido en Cádiz (Ohio) el 1 de febrero de 1901, William Clark Gable, hijo de William Gable y Adeline Hershelman, de origen germano, se forjó en la dureza de la vida trabajando desde muy joven como leñador en los bosques de Oregón. Empezó los estudios de Medicina, en cursos nocturnos, pero los abandonó llevado de su vocación de actor que le hizo contratarse en diversos empleos para poder estudiar arte dramático. Aprendió sus prime-

ras lecciones de Josephine Dillon, profesora de dicción y actriz de teatro, con la que contrajo matrimonio en 1924, cuando el incipiente actor tenía veintitrés años y Josephine había cumplido los cuarenta.

Divorciado de Josephine Dillon contrajo nuevas nupcias con Rhea Langham, otra dama influyente en el mundo del cine.

Su filmografía comprende más de setenta títulos, desde «Forbidden Paradise», de Ernest Lubitsch, hasta «Vidas rebeldes», en el que, bajo la dirección de John Huston, tuvo por compañeros de trabajo otros dos «gran-

des» de la profesión, Marilyn Monroe y Montgomery Clift.

Fue el galán de las mejores y más famosas actrices de varias décadas. Greta Garbo, Joan Crawford, Norma Shearer, Jean Harlow, la malograda rubia platino fallecida súbitamente durante el rodaje de «Saratoga», que era el quinto film que interpretaba con Gable, Myrna Loy, Helen Hayes, Claudette Colbert, Loretta Young, Vivien Leigh, Barbara Stanwyck, Ava Gardner, Lana Turner... Sofia Loren y Marilyn Monroe. Trabajó casi siempre para la Metro y sería difícil escoger los films más importantes de esos setenta y tantos que rodó en treinta y cinco años. Pero los más conocidos son, sin duda «Lo que el viento se llevó», «Rebelión a bordo», «Piloto de pruebas», «Fruto dorado», «Indianápolis», «Más allá del Missouri», «La llamada de la selva», «Capri» y «Vidas rebeldes».

Carole Lombard, trágicamente fallecida en accidente de aviación en 1942 cuando apenas llevaban tres años de matrimonio —Clark se había divorciado de su segunda esposa Rhea Langham en 1939— fue el gran amor de su vida. Juntos rodaron «Casada por azar», de Wesley Ruggles, en 1932.

Combatió en el Pacífico durante la Segunda Guerra Mundial, como piloto de aviación. Finalizada la contienda volvió a los estudios de la Metro y siguió siendo «El Rey». En 1949 contrajo un nuevo matrimonio —el cuarto— con Lady Sylvia Ashley. Buscaba una estabilidad que no había encontrado. Tampoco la logró con Sylvia y en tres años surgió el inevitable divorcio.

Llevaba cinco años casado con Kay Williams cuando le sobrevino la muerte, el 16 de Noviembre de 1960.

## Punto de sombra

### Del cinismo y la historia

CURRINCHÉ

El cinismo se ha institucionalizado como actitud tolerada y tolerante por los más altos jerarcas y próceres de naciones oprimidas. Hace unos días un general de república bananera ante las preguntas de los informadores sobre los muertos y desaparecidos habidos en su país durante los años de dictadura militar contestaba taxativamente: «Que los desaparecidos eran «hippies» que se fueron de sus casas voluntariamente».

Ante esta afirmación cabe preguntarse si todos los que luchan enconadamente contra las dictaduras —sean de derechas o de izquierdas— son «hippies»? que por supuesto, no están de acuerdo con los sistemas de Gobierno imperantes en muchos de los países de este mundo de Dios. Pobres hippies, y más desgraciados aún los que mueren y desaparecen por unos ideales, y que intentan derrumbar esos bunkers dictatoriales, sistemas que burlan la soberanía popular de un pueblo.

Los «hippies», todos sabemos, fue un movimiento pacífico de contestación al sistema, que agonizó hace unos años ante la indiferencia de los inmersos en el sistema. Los muertos y desaparecidos de un régimen militar son tratados ahora cínicamente como «hippies», porque murieron y desaparecieron defendiendo lo que no se podía defender en esos países, la libertad. Y son tratados como hippies por personas sin ningún tipo de sentimientos y, que olvidando el deber de los ciudadanos al poder el más preciado bien que Dios nos

otorgó, la vida. Por supuesto olvidaron la vida de los demás, porque la suya permanece asegurada avalada y alabada por la cohorte de chupatintas, pelotilleros y enchufados y por la potencia de turno, que mantiene en su país la base militar, mientras la vida de los demás es puesta en juego si no se comulga con los ideales de represión y fuerza del régimen militar, y para más inri, el que no está con el régimen, es un «hippie». Lo que demuestra que en la cabeza de estos mandamases bananeros no existe nada. Está vacía. Y que se burlan despiadadamente de sus súbditos.

No saben distinguir un «hippie» de una persona que luche contra el despotismo y la opresión. El «hippismo» fue la forma más primaria de contestación, y anular toda forma de contestación es, por decreto ley, objetivo de las dictaduras, por lo que toda contestación se reduce al «hippismo» porque hay que seguir recreando y reproduciendo el sistema para que se siga rindiendo honores a los salvadores de los pueblos.

Hay que luchar contra este cinismo, que ha sido elevado a las más altas categorías institucionales. Porque un día pueden decirle a una madre, que, su hijo universitario se hizo «hippie», y se fue voluntariamente de casa. Cuando lo cierto es que fueron un día a buscarle a casa y se lo llevaron, lo torturaron y lo mataron. No dejemos que construyan la historia que los dictadores quieren. Construyamos nuestra propia historia, la verdadera.

## Ultima hora

### Llamamiento de evacuación ante posible erupción del volcán Nevado

EFE / Bogotá

El Gobierno colombiano reiteró ayer, angustiosamente, que miles de pobladores de las riberas de los ríos que se desbordaron el pasado jueves en la madrugada, evacúen las zonas.

El llamamiento indica que para las próximas horas, una nueva avalancha se deslizará por las laderas del Nevado del Ruiz tras una nueva erupción del cráter Arenas, a 5.400 metros de altura en la cordillera central andina, al centro del país.

La ministra de comunicaciones, Nohemí Sanín Posada formuló el llamamiento gubernamental para que los habitantes de riberas Lagunilla, Azufrado, Claro, Recio y Chinchina, abandonen lo más pronto posible la zona y se dirijan a las partes de la cordillera.

## Ametrallado un camión francés cerca de Irún

EFE / Bilbao

Un camión de matrícula francesa fue ametrallado a primeras horas de la noche de ayer en la autopista Bilbao-Behobia, sin que se hayan producido daños personales.

Según informaron a EFE fuentes de la Asociación de Ayuda en Carretera DYA, el ametrallamiento se produjo desde un coche en marcha, cuando el camión francés se encontraba entre el kilómetro cero y el seis de la autopista A-8, en las cercanías de la frontera del puente internacional de Behobia.

El conductor del camión Volvo F-12, dos ejes, con remolque de color rojo y blanco, no se detuvo tras el ametrallamiento, y continuó viaje hasta la frontera, donde dio cuenta de lo sucedido a las fuerzas de la Guardia Civil.

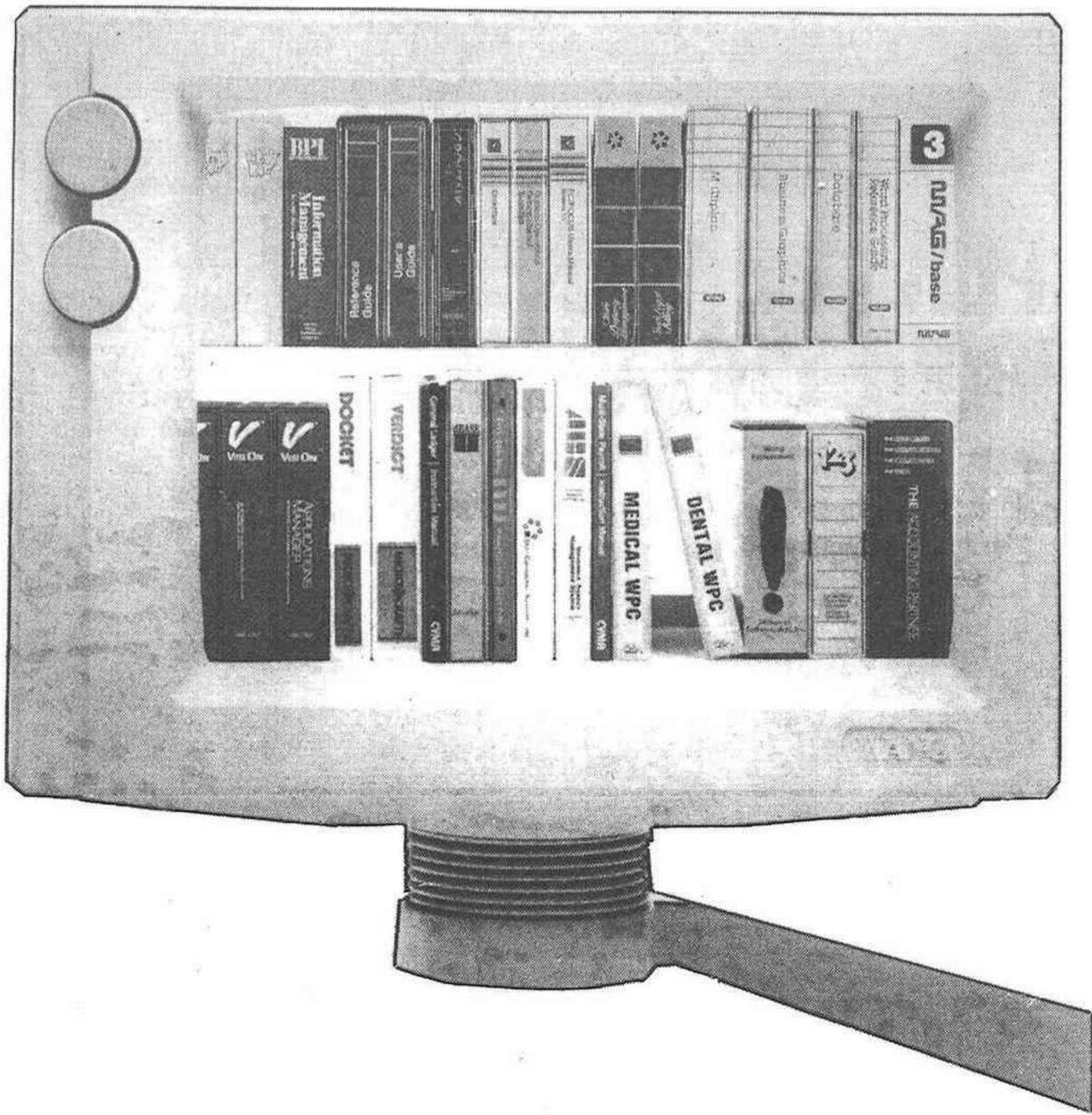
Hasta el momento no se han precisado el número de impactos causados por el ametrallamiento, pero se sabe que los daños materiales son escasos.

## Hoy tendrá lugar la presentación de la reina fallera 1986 de Borriana

JULIO SANCHEZ / Borriana

Hoy tendrá lugar en Borriana el acto de presentación oficial de la reina fallera del 86, María del Mar Cervera Reig, su corte de honor, así como la de la reina infantil, Ana Juan Llopis, y su caballero acompañante, Nacho Vilallonga. El acto se desarrollará a partir de las 12 del mediodía, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, ante la Corporación Municipal y con la asistencia de la representación de todas las comisiones locales y reina fallera saliente, Laura Múgica Codina.

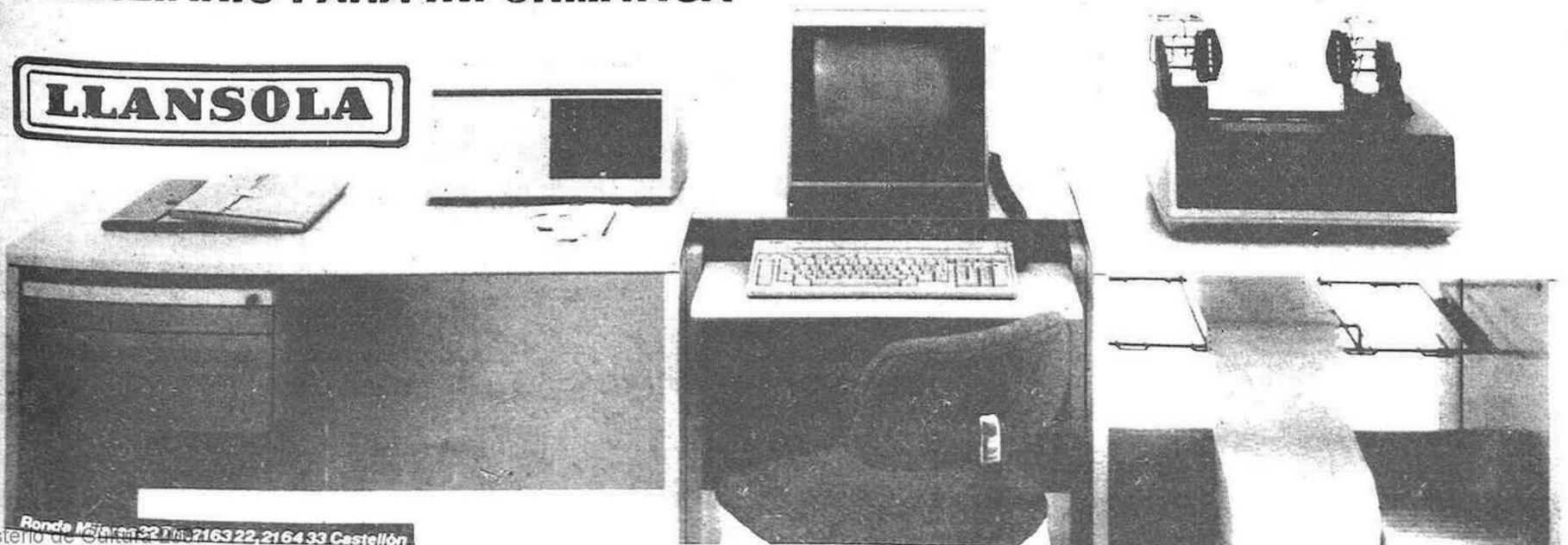
# INFORMATICA



# LA REVOLUCION PERMANENTE

## MOBILIARIO PARA INFORMATICA

**LLANSOLA**



## Jornadas sobre innovación tecnológica en fabricación

El Banco de Santander e IBM, han patrocinado conjuntamente un seminario dedicado a la innovación tecnológica en los procesos de fabricación en el ambiente de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Representantes de la Administración, la industria, la banca y las instituciones educativas, pasaron revista en cinco jornadas a las diversas facetas de lo que se ha dado en llamar tercera revolución industrial y los problemas específicos que en nuestro país está planteando la transición hacia la misma.

Responsables de formación de

empresas y de diversos ciclos de la formación reglada, participaron en una mesa redonda en la que se debatieron las repercusiones de la introducción de nueva tecnología en todos los niveles educativos. Se destacó la urgente necesidad de lograr una estrecha adecuación entre formación y empleo, lo que implica una revisión profunda de los planes de formación de gran parte de los profesionales que se forman en las aulas de este país.

En los niveles no universitarios, primero y segundo ciclo de la enseñanza secundaria y formación profesional, se discutieron diversas fórmulas renovadoras

hacia la convergencia estudio/empleo: La ya consabida formación alternante (trabajo-estudio), participación de la empresa en los estamentos de dirección de la formación, actualización continua del profesorado.

Juan Simonet, director del Departamento de Tecnología de la fábrica de IBM en Valencia y J. Sánchez Tirado, responsable de Ingeniería de Fabricación de CASA expusieron sus respectivas experiencias en la introducción de sistemas automáticos en sus fábricas para la gestión, el diseño, el control de la producción y las pruebas de calidad. Daniel Audí expuso al auditorio la problemática que su compañía, ha encontrado en algunas fases de sus procesos de fabricación, las principales dificultades se encuentran según

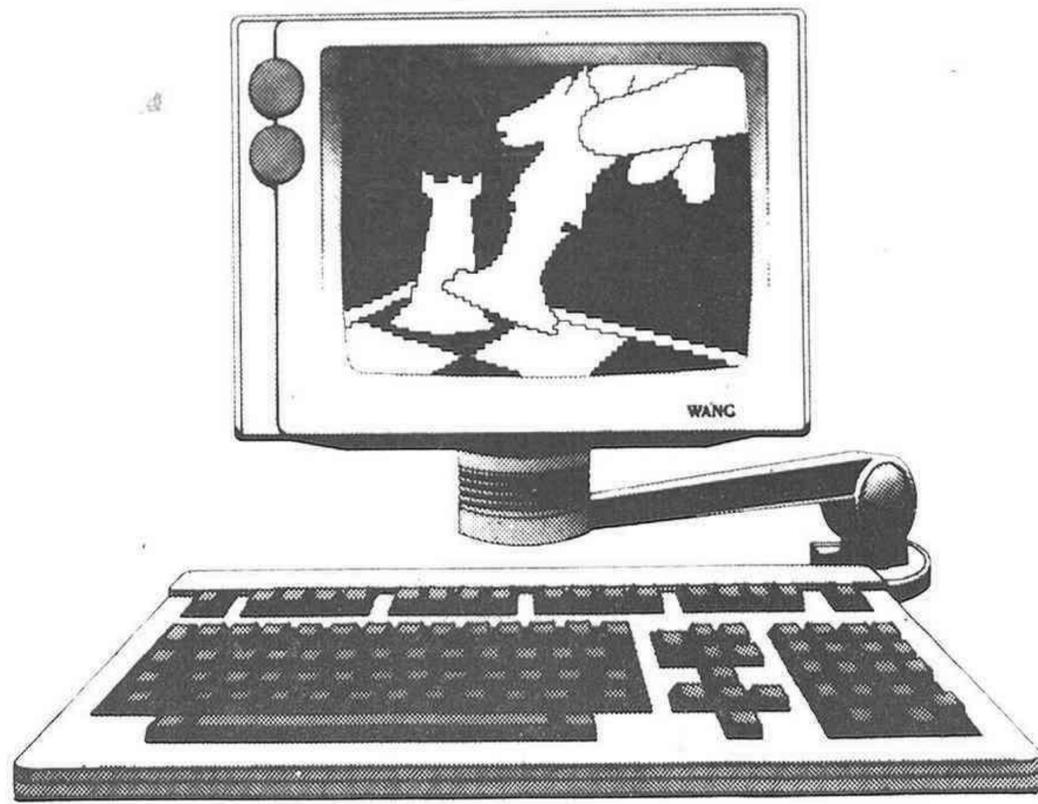
Audí en la falta de adaptación de la maquinaria y el utillaje a que ha de atender el robot. Estos elementos están pensados para un robot perfecto (el operario humano) que puede advertir y corregir pequeños fallos o deficiencias. Para muchas industrias la alternativa es, por esta razón, o cambiar por completo de maquinaria o no introducir robots.

El último día del seminario se dedicó al papel de las entidades financieras en la renovación tecnológica de la industria y la celebración de la mesa redonda de clausura, esto fue tal vez el más polémico ya que se hablaba de dinero y de intereses. Por la Administración intervinieron en la mesa redonda Jaime Clavell, director general de Electrónica e Informática; Emilio Muñoz, direc-

tor general de Política Científica y Jaime Vallori director del CDTI. El portavoz de los empresarios fue Enrique Kaibel, presidente de SERCOBE y el de la banca, el director general adjunto del Banco de Santander José Luis Martínez Malaudi.

La discusión giró en torno al apoyo que los empresarios reclaman del Estado y de las organizaciones financieras para la renovación tecnológica en sus empresas. El director del CDTI aseguró que se han creado fórmulas de financiación y reducciones fiscales, pero que los empresarios apenas si habían acudido a ellas. Y se lamentó de la carencia de empresas que apoyen proyectos de alto potencial de desarrollo en fase de creación, como fórmula de apoyo a pequeñas empresas con proyectos en el terreno de las nuevas tecnologías, que no tienen acceso a los mercados habituales de capitales.

# ¿POR QUÉ WANG? PORQUE CON WANG TODAS LAS PIEZAS JUEGAN Y GANAN



ANTES DE DECIDIR, COMPARE:

### WANG OFFICE:

Instrumentos de productividad que rentabilizan al máximo su inversión al enlazar todas sus tareas de oficina entre sí, de forma más eficaz.

- **Correo electrónico.**  
Comunicaciones electivas.
- **Gestión de tiempo.**  
Control y asignación del flujo de trabajo.
- **Directorio de usuarios.**  
Comunicación interna rápida y directa.
- **Manejo de Archivos.**  
La información precisa a su alcance.

### Correo electrónico.

- Cada mensaje es un paquete de información que puede comprender archivos, datos, documentos, comentarios, gráficos, etc.
- Posibilidad de varios envíos simultáneos de mensajes.
- El usuario, al recibir un mensaje, puede añadir sus propios comentarios y trasladarlos a otros usuarios.
- Listas de distribución de correo para uso repetitivo.
- Limitación del acceso a datos confidenciales a los usuarios autorizados mediante claves secretas.
- Capacidad de búsqueda y localización de destinatarios por cargo, apellido o cualquier referencia introducida.

### Gestión de tiempo.

- Programación de reuniones de trabajo.
- Listas diarias de trabajos previstos y objetivos.
- Reorganización del trabajo y comunicación inmediata a todos los usuarios en caso de cambios de programa.
- Agendas electrónicas de manejo sencillo para organizar el trabajo de los usuarios y asignarlo de forma más eficaz.

### Directorio de usuarios.

- Directorio en línea para servicios de correo y comunicación con otros usuarios.
- Localización por nombre completo o parcial, por cargo, departamento o cualquier criterio de identificación introducido.
- Actualización inmediata y sencilla para toda la red de los datos introducidos localmente.
- Requisitos mínimos de almacenamiento para la distribución de datos a toda la red.

### Administración de archivos.

- Capacidad de localización de datos y documentos para todos los usuarios de la red.
- Acceso directo a todos los documentos o información almacenados en cualquier sistema o equipo de la red.
- Limitación del acceso a documentos confidenciales para usuarios autorizados.
- Búsqueda por palabras clave.

## SICOB'85

Los pasados días 18 al 27 de septiembre tuvo lugar en el Centro Nacional de Informática y Telecomunicaciones de París La Defense, el 36 Salón Internacional de Informática, Telemática, Comunicación, Organización de oficina y Burótica (SICOB).

En sus más de 83.000 m<sup>2</sup> de superficie cubierta, 800 expositores de informática y de equipos para oficinas representaron a 2.200 firmas internacionales y a 30 países.

Los tres primeros días estuvieron reservados para profesionales (fabricantes, distribuidores, revendedores, concesionarios, compradores, editores de logical, etc.). A partir del cuarto día, SICOB abrió sus puertas a los usuarios. Directores generales, directores de ventas o de marketing, directores de informática, asesores en organización, asesores financieros, contables y expertos-contables, comerciantes, ingenieros y técnicos, profesores y estudiantes, etc.

Los equipos presentados, dentro de cada sector, comprendieron: Ordenadores, micro-ordenadores, impresoras, discos y lectores de diskettes, otros periféricos, redes, aparatos para la manutención y soportes magnéticos (informática); videotex, mensajería electrónica, telecopia y telepago (telemática); telefonía, audiovisual para la gestión, señalización mural y transportes de documentos (comunicación); muebles de oficina, archivo, equipos para oficinas de estudios, máquinas de escribir, tratamiento del correo, imprenta integrada, micrografía, copiadoras, composición de documentos, material de control y seguridad (organización de oficinas); tratamiento de textos y redes locales (burótica).

El año pasado, SICOB, reunió a 800 expositores en 51.788 m<sup>2</sup> de stands, que representaban a 2.236 firmas internacionales y a 30 países. Más de 400.000 personas, procedentes de 117 países, visitaron la exposición SICOB-84.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio del UNICEF!

**unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12 021 de Madrid

**E.D.E.F. S.A.** The Office Automation Computer People.

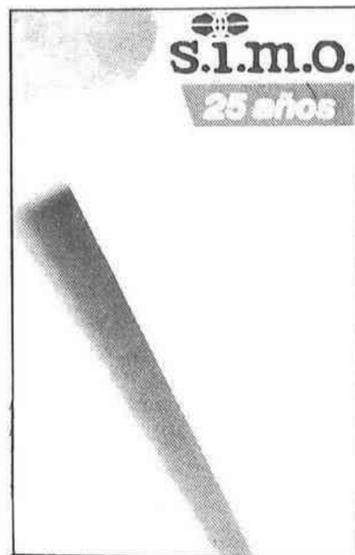
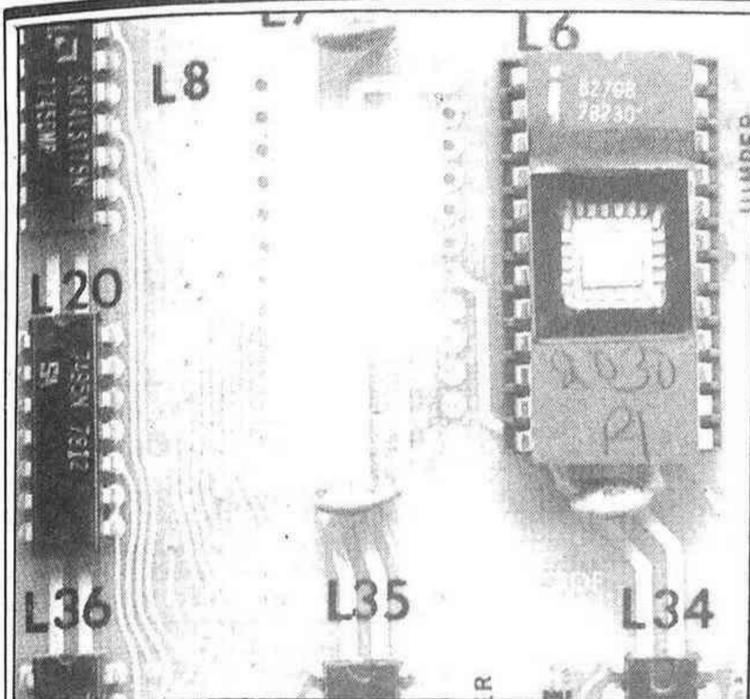
ELECTRONICA - DISEÑOS - EQUIPOS ESPECIALES - FABRICACION

INFORMATICA

DISTRIBUIDOR OFICIAL

SANTA CRUZ TEIGERO, 4  
TELEFONO 23 58 11 • 4  
12005 CASTELLON

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA



**Cuatro zonas especiales en S.I.M.O. 85**

S.I.M.O. 85

Según Randall Davis, especialista en informática del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), un experto humano se distingue por siete atributos: 1) Resuelve problemas; 2) Explica los resultados; 3) Aprende de la experiencia; 4) Enriquece su conocimiento; 5) Aplica reglas de excepción; 6) Distingue los aspectos más relevantes; y 7) Su capacidad se degrada en el límite de sus conocimientos. Esta distinción resulta útil para poder comparar hasta donde se ha llegado con los sistemas expertos. Solamente los tres primeros atributos son exhibidos por equipos que actualmente cumplen con esta función inteligente, y el tercero (aprendizaje o adquisición de nuevos conocimientos) se encuentra aún en una fase poco madura.

Hoy es posible estimar en unos 20 el número de sistemas expertos que, debido al sólido diseño ofrecido, pueden aspirar al éxito comercial. De ellos unos pocos, tal vez no alcance a diez, ya han superado o están a punto de superar la fase de aceptación y uso comercial: El ACE (reparación preventiva de cables telefónicos), el Dipmeter Advisor (interpretación de datos sobre perforaciones petrolíferas), el Macsyma (matemática simbólica) y el R1/XCON (configuración de ordenadores) y algunos otros.

Se puede percibir, por tanto, que el asunto de representar el conocimiento en dispositivos físicos no es nada fácil. En realidad, el cuello de botella en tales siste-

## Sistemas expertos: La inteligencia artificial

Con este nombre es designado el campo de la inteligencia artificial dedicado a representar el conocimiento en un equipo informático. Ni que decir tiene la complejidad implícita de dicho propósito. Nada menos que lograr decisiones razonadas en una máquina. Apenas sabemos como funciona la mente, de lejos la función más complicada de nuestro cuerpo, pero conseguir una réplica artificial ya ha sido establecido como un objetivo posible.

mas informáticos es darle forma de algoritmo al llamado sentido común. Ahora es conocido que la capacidad humana de obrar y actuar acertadamente, también denominada buen sentido o sensatez, se resiste al sometimiento de la lógica por el momento empleada en el software.

El sentido común supone un grado bajo de razonamiento, pero que no se funda en un conjunto reducido de reglas universales. Más bien todo lo contrario. Aunque el razonamiento explícito sea en verdad simple, una gran cantidad de aprendizajes implícitos se halla involucrado cuando alguien obra y juzga acertadamente. Desde la niñez, las personas aprenden cuestiones tan elementales como que al soltar un objeto éste se cae. Naturalmente, ignorando la ley de gravedad. Con un experto humano en alguna especialidad ocurre otro tanto. Un diagnóstico hecho por él no aparece explicado con excesivos razonamientos,

sin embargo, se trata indudablemente de una decisión apoyada en reglas empíricas y poco precisas que fue acumulando a través de los años. Por eso, y no por otra cosa, es precisamente considerado un experto.

Resumiendo, parecería que efectivamente cualquier acción precede al lenguaje así como toda experiencia precede al conocimiento. Una ley simboliza por medio del lenguaje siempre oculta (o simplifica) el territorio real, más amplio, de los conocimientos.

Pero la lucha continúa. Ante todo porque hay innumerables actividades que no requieren aplicar el sentido común, el buen sentido o la sensatez, según se quiera calificar al atributo humano de actuar y pensar bien. Tareas rutinarias, digamos tejidas mediante una lógica formal simple, bien puede ser representadas con hardware y software apropiados. Incluso aquellas que presentan relaciones complica-

das, con tal que puedan moldearse en patrones lógicos.

No obstante, existen otros aspectos a considerar antes de comenzar la construcción de un sistema experto. Son los vinculados al tema económico. En principio, deben existir varios expertos humanos, reconocidamente capaces en el campo elegido para la creación del prototipo. El diagnóstico o la solución de problemas en ese campo debe insuñar, por parte de la persona experta, un tiempo que haga factible el prototipo: Ni pocos segundos ni varias horas. De este modo es posible cumplir con la regla comercial y habitual en estos casos: Los beneficios económicos proporcionados por el sistema experto tendrán que superar los gastos de investigación y desarrollo.

Un rasgo esencial de los sistemas expertos, a diferencia del ordenador convencional, es la separación entre la manera de representar el conocimiento y la manera de acceder a ellos para utilizarlos. Básicamente, un sistema experto se compone de una base de conocimientos y de un motor de inferencia. En el primero se almacena el saber y con el segundo se establece, con los correspondientes algoritmos y programas, la lógica necesaria para tratar los específicos conocimientos memorizados. Se estima que un sistema experto hoy requiere como mínimo cinco hombres-año. Y el 80 por ciento del esfuerzo corresponde al perfeccionamiento del prototipo.

SIMO, la Feria Oficial Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática se ha convertido en esta su 25 edición en el acontecimiento anual del Sector que conviene visitar. Organizado para los expertos, los profesionales y los usuarios de los equipos para la gestión y de los sistemas informáticos, SIMO abrió sus puertas el pasado viernes día 15 en los cuatro pabellones del Recinto Ferial de IFEMA. En esta feria que permanecerá abierta hasta el día 22 de noviembre se calcula que existen alrededor de 1.200 expositores procedentes de más de 23 países.

Este año se destacan en la organización, cuatro zonas especiales: SIMOMICRO o sector de los micros, SIMOLOC sector del lógico (sistema de explotación, programas y lenguaje); SIMODAT o sector de Bancos de Datos; y SIMORAMA sector de tecnología avanzada con muestras de utilidades específicas. También cabe señalar una serie de conferencias y sesiones de trabajo que se vienen realizando, así como diferentes manifestaciones y actividades culturales tales como Comercio de Música Algorítmica, Exposiciones de Artes Plásticas con digitalización de la imagen, una Presentación de Libro sobre la Organización e Informática y un largo etcétera.

El horario de visita de SIMO es de 10,30 a 20 horas sin interrupción. La organización del SIMO corre a cargo de la Fundación C.I.T.E.M.A., Centro de Informática, Telemática y medios afines.

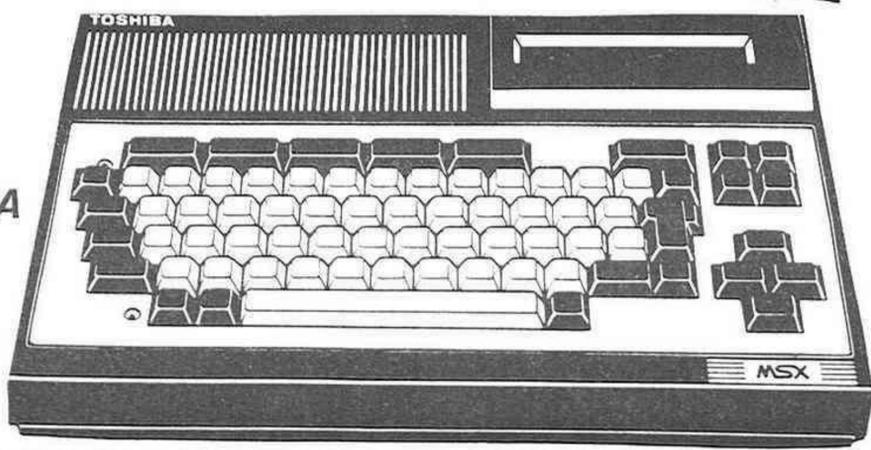
HIPERMERCADO  
**ALCAMPO**  
Fulminamos los precios.

**ORDENADOR-64 K**  
SISTEMA MSX

~~53.995~~  
**44.995**

6 MESES DE GARANTIA

**TOSHIBA**



HIPERMERCADO  
**ALCAMPO**  
Fulminamos los precios.

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA

## El robot y el ordenador profesional

Recientemente con el desarrollo en el campo de la automatización industrial, los robots están adquiriendo la consideración de un periférico más para el ordenador profesional. Aunque los robots se han venido utilizando durante años en fabricación, sobre todo de automóviles, donde realizan tareas como soldaduras por puntos, ensamblajes de piezas, etc.; recientemente empiezan a recibir instrucciones de los microordenadores. Hasta mediados de los años 70 estos robots eran criaturas mecánicas capaces únicamente de aceptar órdenes de «coger y soltar» objetos. Su labor era el resultado de un aprendizaje por medio de dispositivos denominados «cajas de enseñanza» a través de las cuales se les indicaba los movimientos a realizar: subir, bajar... Una vez que los microprocesadores formaron parte de los controladores para aumentar su potencia y velocidad, los robots se convirtieron en dispositivos inteligentes. Actualmente, pueden realizar tareas mucho más complejas tales como tomar decisiones o efectuar diagnósticos y muchos de ellos pueden reconocer y seleccionar un objeto entre otros.

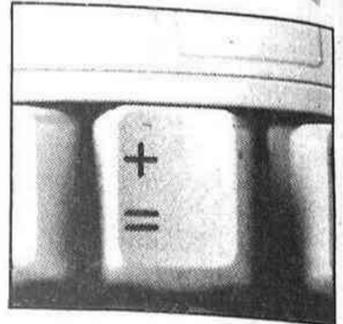
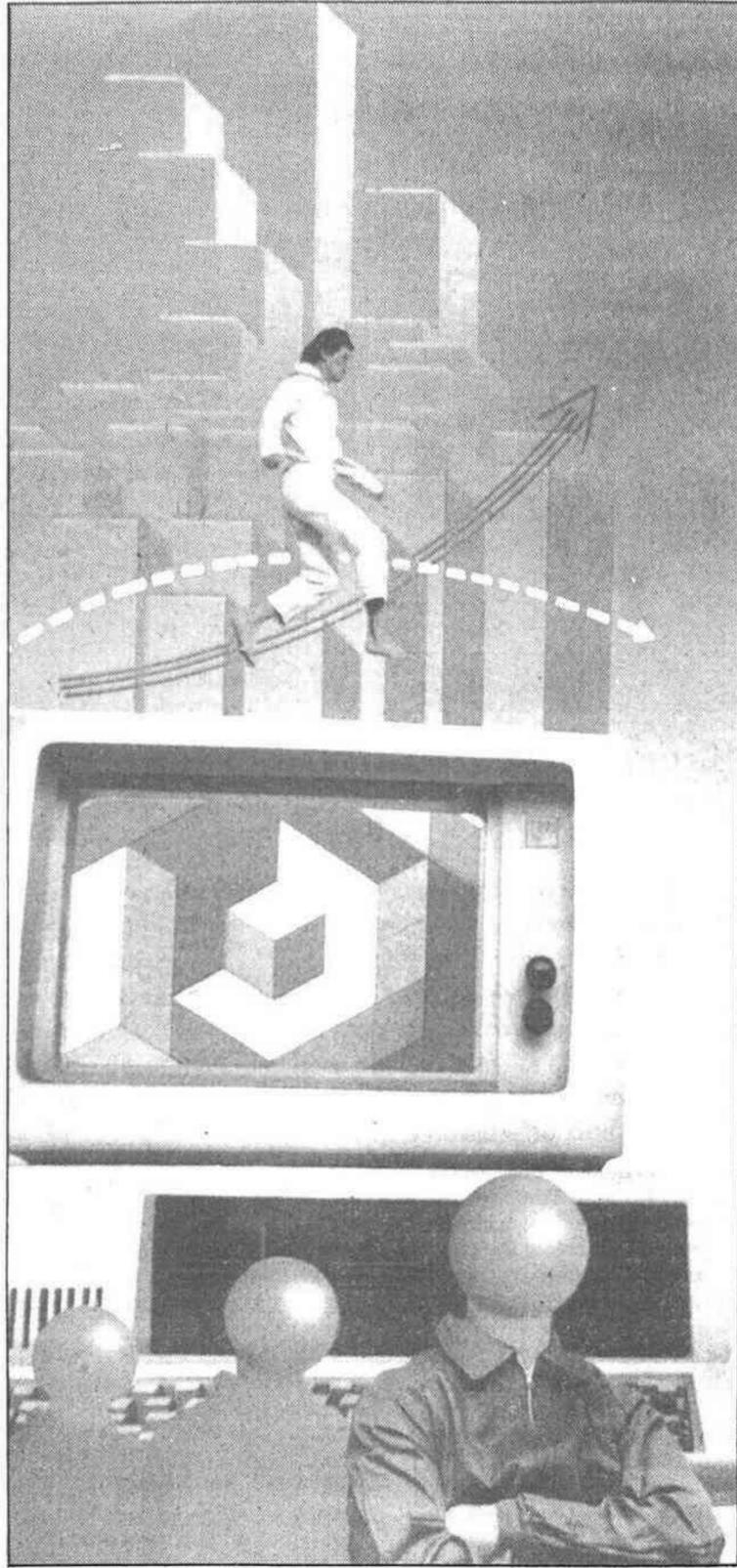
Entre una serie de compañías entre las que se encuentra IBM, están diseñando robots industriales que son programables mediante un IBM PC o compatible. Es opinión casi generalizada que los PCs han entrado con fuerza en el ambiente industrial, y que pueden ser la herramienta de programación preferida en sectores muy amplios.

Tener la posibilidad de emplear un PC para la programación de un robot tendrá consecuencias revolucionarias en este ámbito y no sólo por la posibilidad de programar off-line, sino también por la flexibilidad y sofisticación posibles cuando el software sustituye a la «caja de enseñanza».

Programar un robot con un microprocesador, tanto si se trata de modelos específicamente industriales, como de simples PCs, es un diálogo de alto nivel. Con según que lenguajes, como robot-básic de Intellex o AML de la IBM, es posible describir matemáticamente los movimientos del robot, de una manera más exacta que con los botones e interruptores de la caja de enseñanza. Los movimientos del brazo del robot pueden ser calibrados con gran precisión y además se contempla la posibilidad de que la máquina tome decisiones en función de hechos como por ejemplo que la pieza a montar no esté presente en el momento adecuado. El cambio de orientación y naturaleza de los robots se refleja en que empiezan a ser productos en el catálogo de los fabricantes de ordenadores.

Las comunicaciones es otro de los objetivos básicos para la fábrica del futuro, y éste es un aspecto más en el cual el ordenador profesional enlaza con bien con la robótica. A través del PC, un robot será capaz de comunicar datos de producción a una base de datos.

La industria de la robótica ha tenido un crecimiento espectacular en estos últimos años; pero los robots aún tienen todavía mucho campo por conquistar en áreas como la fabricación textil o la industria alimentaria. Sin embargo no hay que olvidar algunos de los problemas que plantea la implantación de robots en instalaciones con maquinaria anticuada y la falta de personal técnico relacionado con la programación de robots. Por otro lado, no hay duda de que los robots están adquiriendo la consideración de periféricos programables y que posiblemente la vía de programación preferente de los robots serán los ordenadores personales.



## Nace la «Asociación pro Cooperación Comercial»

Varias empresas españolas, que mantienen relaciones comerciales con Hong Kong, han creado un órgano representativo para la cooperación entre ambos países en los fines que le son propios: la «Asociación Pro Cooperación Comercial España-Hong Kong».

Esta asociación, con sede en Barcelona, es una organización sin fines de lucro, concebida para facilitar y expandir los negocios de sus asociados con Hong Kong, tanto en lo que afecta a la venta de productos españoles a aquel próspero mercado, como en lo referente al conocimiento de las posibilidades que Hong Kong ofrece como país productor.

Estos fines serán propiciados a través de la provisión continuada de información sobre hechos económicos, oportunidades comerciales, condiciones de mercado, disposiciones oficiales de comercio, promoción de contactos personales y la eventual presentación de propuestas específicas a la Administración Pública.

La asociación está abierta a todas aquellas empresas cuyos negocios tengan relación con el comercio hacia y desde Hong Kong. Su domicilio social se ha establecido en Balmes, 184, 08006-Barcelona.

## Nueva compañía informática

Alfa-Beta es una nueva compañía en el competitivo mundo de la micro-informática. Persigue la rápida introducción en el mercado de los últimos desarrollos del mercado internacional de la micro-informática.

Por el momento, Alfa-Beta comercializa en España productos destinados a mejorar las prestaciones de los IBM PC's y compatibles, como la tarjeta PC Turbo 186 (High Speed Processor System), capaz de acelerar entre 4 y 10 veces la velocidad de ejecución de los PC's.

En el área del almacenamiento masivo de datos, Alfa-Beta representa en España a:

-Kuston Electronic, fabricante americano especialista en unidades de discos fijos y removibles.

-AFTEK, fabricante canadiense de una práctica cinta backup de 10 Mbytes, que es controlada por el controlador de diskettes del PC y funciona exactamente igual que un Floppy.



Año Internacional  
de la Juventud  
**1985**

# olivetti

## Vicente Orts S.A.

**CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA  
CASTELLON Y PROVINCIA**

**VENTA: ORDENADORES  
MAQUINAS DE ESCRIBIR MANUALES  
Y ELECTRONICAS  
FOTOCOPIADORAS  
TELEIMPRESORES**

**ASISTENCIA TECNICA OFICIAL  
ACCESORIOS ORIGINALES OLIVETTI**

**C/. BARTOLOME REUS, 52  
TEL. 20 51 00  
CASTELLON**

**commodore**

INFORMATICA DE GESTION

**DISTRIBUIDORES: C-64, C-128, PC-10-20**

SERVICIO TECNICO

informac INFORMATICA  
CASTELLON

COLON, 12 TELEFONO 22 29 67 12001 CASTELLON



**AMSTRAD CPC 464  
CON MONITOR VERDE O COLOR  
64 K. DE RAM  
80 COLUMNAS**

**PTS. 66.900,—**

**NUEVO AMSTRAD 6128  
CON 128 K. DE RAM  
CON UNIDAD DE DISCOS INCORPORADA  
PTAS. 109.000 CON MONITOR VERDE  
PTAS. 134.500 CON MONITOR EN COLOR  
PROXIMAMENTE CON 256 K. DE MEMORIA RAM  
CON IMPRESORA INCORPORADA  
PTAS. 169.000**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL:**

MECANOGRAFICA  
QUANTISA  
PASCUAL TIRADO, 6  
CASTELLON - TEL. 22 39 30

# LA REVOLUCION PENDINGE INFORMATICA

ANTONIO PARRA

Un ordenador enseña a luchar contra la droga

## El robot se está convirtiendo en el mejor amigo del hombre

La avanzada de la cibernética se sitúa en los EE.UU. con un objetivo bastante claro y perturbador: la sustitución del hombre por la máquina, de forma progresiva pero ineluctable. Hoy 57 millones de estadounidenses están en propiedad de un ordenador personal. Hace diez años la proporción era de tan sólo tres millones.

California hace las veces de casa matriz del robot, con el lanzamiento de nuevos y más acabados modelos cada año. Hay una amplia gama de modelos en el mercado, que abarca desde «Topito», diseñado por la compañía «Androbot» de San Francisco como una creación de Nolan Nussell, al que la humanidad debe el vicio de las máquinas tragaperras y de los video-juegos, hasta «Lorraine» el superrobot casero, capaz de contestar al teléfono, distinguir entre 4.969 colores y decorar el domicilio de su señor.

En el grado intermedio están «Fred», de dimensiones más pequeñas que «Topito», pero que es capaz de coger papel y lápiz y hacerte un dibujo. Y también está «Oficial Elk», un robot muy popular entre los niños de California. Las autoridades del Estado han encargado a «Oficial Elk» de la tarea de enseñar desde las escuelas cómo vencer la droga.

Hasta ahora, la cibernética ha sido utilizada para propósitos de orden laboral, habiéndose encargado a los robots los oficios más arduos en los salones de montaje de la industria pesada, o peligrosos en las centrales nucleares. A partir de ahora, la máquina parlante van a presentarse en las universidades y en las escuelas irguiéndose en un utensilio didáctico de primera magnitud, y en el mundo burocrático.

### Más ocio... y más paro

En este campo está en marcha toda una revolución que cambie la faz del mundo hasta límites irrecognocibles, consiguiendo que aumente en el mundo el ocio y el paro, pero también la eficacia y las posibilidades profesionales de cualquiera. Por ejemplo, el robot tendrá un papel protagonista en la próxima guerra de las galaxias, en los diagnósticos de la Medicina, y actualmente rige todo el tráfico aéreo que se orchestra en el mundo a cualquier hora dada, y en el tránsito rodado permite que la circulación sea fluida en nuestras ciudades. Los bancos no podrían trabajar sin su concurso. Sin ellos no habría tarjetas de crédito. Ni teléfonos, ni mensajes de télex.

A primera vista, el mundo de la cibernética, lleno de guarismos,



El robot japonés Wabot-2 puede leer e interpretar una partitura al piano / EFE

teclados y paralajes, se presenta arduo. Opera siguiendo los cánones de una lógica aritmética simple: hace sumas y restas, multiplicaciones y divisiones a enormes velocidades, mediante un sistema

electrónico, sobre una masa de datos almacenados, memoria o cebo. Es decir: desde una serie de claves proporcionales de antemano por su operador. El éxito de estas máquinas depende del pro-

grama que tengan incoado. Y, por supuesto, de la perspicacia matemática de su operador. No hace milagros.

Desde que suena, por vez primera, la palabra robot —en una

obra de teatro de la que fue autor en 1921, Karel Copek, en Nueva York— es algo que fascinó a los ingenieros, desde siempre. Sin embargo, su aparición no fue posible hasta que los circuitos integrados fueron descubiertos. Ellos permiten la creación de los primeros robots, a saber: la cámara fotográfica automática, la lavadora, el refrigerador y el tocadiscos.

El empleo de la computadora está cifrado en una técnica que se conoce bajo el nombre de programación la conversión del problema a resolver por la máquina en una serie de pasos aritméticos. Su valor estriba en que carece de margen de error, a diferencia del cerebro humano, y a una velocidad superior. Es capaz de hacer millones de operaciones por segundo, almacenando sus resultados en la memoria, y trayéndolos a colación simultáneamente a gusto del usuario.

### El sistema binario

Su arma maravillosa de operaciones es el sistema binario de cálculo, en lugar del decimal. Un procesador puede ser diseñado decimalmente. Sin embargo, sus constructores han preferido un diseño más simple, utilizando el binario que acoge únicamente dos cifras: el uno y el cero. Y es más simple porque cualquier circuito electrónico puede cambiar de uno a cero más rápidamente. Como si fuese un interruptor de corriente. El «1» representa la posición «off» (apagado) y el «0» la posición «on» (encendido). Ventaja del binario es que contiene mucho más dígitos que el sistema decimal, con lo que se potencian las posibilidades de cálculo. También simplifica la operación de memoria.

Y aquí se encuentra una de las maravillas de la ciencia. La mayor parte de las computadoras llevan incorporado un coro magnético, un aro ferruginoso o electroimán de un milímetro de diámetro que puede ser magnetizado al accionar una corriente eléctrica sobre el mismo. La polaridad del magnetismo depende de la dirección de la corriente. Una dirección es 0 y la otra es 1. La memoria del cerebro electrónico posee miles de estos coros magnéticos, con combinaciones infinitas, aptas para archivar datos, direcciones, nombres, cuentas corrientes. Este es el secreto de las cintas perforadas de telex, de las tarjetas de crédito y de los cajeros automáticos. Que también operan por el sistema binario. No el decimal. A ello se debe el que los cajeros automáticos sólo concedan cantidades múltiples de 10, y nunca decimales. O números fraccionarios.

EL HP-150 DIVIDE EL MUNDO DE LOS ORDENADORES PERSONALES EN DIFICILES Y FACILES.

## CONTABILIDAD MUY FACIL

Déjese de recordar y teclear complejas instrucciones en su ordenador. En el HP-150 le bastará poner un solo dedo sobre el cristal de su pantalla. Venga a verlo y verá que así la contabilidad es muy fácil.

ORDENADOR PERSONAL DE GESTION



BUCLE ORDENADORES

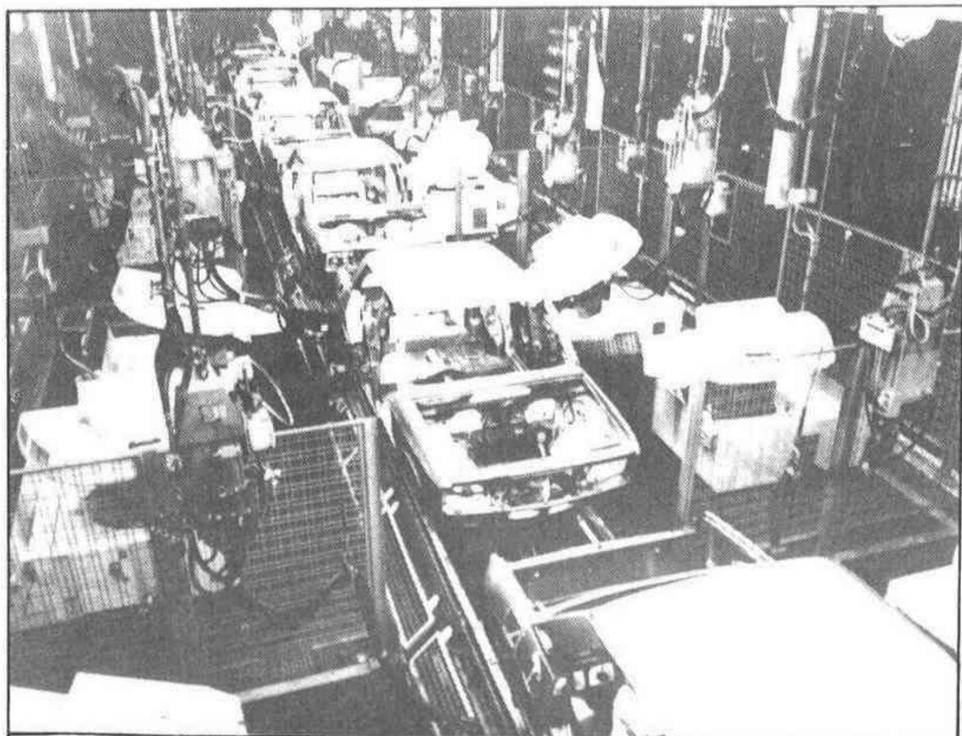
Pl. Borrull, 1 - Tel. 22 66 34

- Castellón



HEWLETT PACKARD

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA



Tanto en las factorías como en el hogar, la presencia del robot es ya una realidad en las sociedades más avanzadas / EFE

En las futuras oficinas no habrá toneladas de papel

## La introducción del ordenador condicionará las relaciones laborales en un futuro no muy lejano

ANTONIO PARRA / Madrid

Las relaciones laborales —también las humanas— y los procedimientos de trabajo burocrático, con la irrupción de la robótica están experimentando un giro copernicano.

Por otra parte, puede que nos encontremos en los últimos tramos de la era del papel, con todas las implicaciones conllevadas por semejante veredicto. La extinción del mundo de la letra impresa, sustituida por la galaxia Mac Luga en la cibernética.

Se tiende a una lenta desaparición del fárrago. Y en semejante tesitura, Guttemberg lleva las de perder. Los fárragosos y tenaces infolios e informes, los confidentiales y los «dossiers» de antaño, para cuyo almacenamiento las grandes compañías de seguros tenían que habilitar edificios enteros y naves espaciales podrán caber en una diminuta carpetita.

Sólo quedarán pantallas. Morirá el papel y la agri dulce y venenosa cicuta —para todos cuantos hemos sentido el morbo del periodismo y la magia de la letra de molde— del olor a linotipias será una sensación que, por

suerte o por desgracia, no experimentarán nuestros nietos.

### Un tren en marcha

Una terminal de datos moderna apenas cuenta con más papel blanco que el prontuario que utilizan sus operadores para anotar una secuencia o escribir el teléfono de la última chica que han conocido. Incluso, si se le ocurre alguna idea, no será preciso que aputen nada. Basta con hablar al robot y éste cebará la nueva idea u ocurrencia en el saco sin fondo de su memoria de masa, para traerla a cuento cuando fuera menester.

Obviamente, el tren de la informatización es un tren en marcha al que es preciso subirse con riesgo y con algún dolor. Pasa tan raudo en estos tiempos que cabe preguntarse con sorna orwelliana si no sobrará media humanidad dentro de poco. Si el monstruo al cual cebamos no acabará por devorarnos a todos. O si es un acicate a la pereza mental, un lastre

Ganaron en asepsia, impersonalidad, pero también eficacia. Las oficinas del futuro poco se parecerán a las de antes. Para empezar, la profesión de taquígrafo, y la de mecanógrafo, se perfilan condenadas al olvido.

a la creatividad, que convierta la faz de la tierra en un inmenso erial intelectual poblado por autómatas y por modorros.

Por lo pronto, este tren en marcha de alta velocidad ya está arrollando angustiosamente a multitud de seres humanos, actualmente carne de droga y de desempleo.

Asimismo, hay quien formula objeciones de carácter clínico, basándose en un hecho cierto: los robots emiten radiaciones, cuyo nivel de letalidad, aun no evaluado, es una amenaza que flota sobre los asalariados que pasan la mayor parte de sus vidas sentados en una silla ante una pantalla de ordenador.

### Riesgo

Las respuestas que se han dado a este interrogante sin llegar a peregrinas no parecen del todo suficientes. Por ejemplo, los entusiastas de la robótica sostienen que todo implica un riesgo en esta

vida, todo mata: trabajar en una acería, circular en automóvil, andar por la calle con riesgo de ser vapuleado o tiroteado.

Hay un tercer considerando a utilizar por aquellos que tratan de hacern las veces de abogados del diablo frente a esta invasión de adminículos o animales mecánicos que nos invade. Y es el empobrecimiento coloquial al que está dando paso. Cada vez se utiliza peor el lenguaje, es más precario y parecido a una jerga de necesidades. Un ordenador no suele hablarnos un lenguaje académico. En muchos casos, utiliza un léxico que no rebasa las mil palabras. Ello se filtra a la calle. Los puristas de las lenguas más importantes del mundo se quejan de eso.

Sin embargo, la deficiencia no estriba en la máquina en sí, sino en quien la programa, en definitiva, la mente humana. Hay ordenadores ya capaces de escribir una novela, y, bien programados,

dictar párrafos y sentencias dignos de Cervantes.

### Seguridad

Los diseñadores de terminales están poniendo todo el empeño en favorecer la seguridad y la comodidad de estos nuevos centros de trabajo llenos de cables —algunos de alta tensión— y de interruptores, susceptibles de algunas descargas, cuando menos de electricidad estática. Existe el riesgo no sólo de morir de cáncer, a causa de un bombardeo radiactivo prolongado, sino también electrocutado.

No obstante, colocados en fidel de balanza, las ventajas parecen superar riesgos y dificultades planteados. Un beneficio notable es que el trabajo en el futuro será más agradable e insonorizado. Se descongestionarán las oficinas de ineptos, de soplonos, y de «pelotas». Muchos funcionarios podrán llevarse el trabajo a casa, y trabajar cómodamente desde allí sin necesidad de sufrir a estos personajes que son «caldo de cultivo» de la intriga y de los chismes. A las oficinas se irá a trabajar. No de comida. Las relaciones laborales serán más impersonales. Pero sin duda mejorarán.

Es todo un reto el fenómeno cibernético, que exige otra composición de lugar. Otra mentalidad. De ahí que los países más avanzados hayan introducido ya al robot en la escuela, no sólo para aquilatar sus métodos didácticos, sino también para familiarizarse con algo que será en adelante su instrumento de trabajo.

## A TODA LA PROVINCIA

Pida desde cualquier población, información sin compromiso y participe de nuestros premios

Escribir a: C/. Herrero, 66 de Castellón  
Llamar al Teléfono 24 30 51



formática  
vincial  
tallonense

12005 CASTELLÓN

## ESTAS SON ALGUNAS DE NUESTRAS GARANTIAS:

- EL CURSO EN SU PROPIA POBLACION
- PROFESORADO ALTAMENTE CUALIFICADO
- TODO EL CURSO, CON ORDENADOR Y MONITOR PARA CADA ALUMNO
- GRUPOS REDUCIDOS MAXIMO 10 PERSONAS
- GARANTIA DE APROVECHAMIENTO, EN CASO DE NO APROBAR, REPETICION GRATUITA DEL CURSO
- CURSOS ECONOMICOS

SOMOS, TRABAJAMOS Y ESTAMOS AL SERVICIO DE TODA LA PROVINCIA

NUESTRO CENTRO, HERRERO, 66, LO TRASLADAMOS A CUALQUIER PUNTO DE LA PROVINCIA

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA

## Guía práctica del mercado

En estas tablas están incluidos todos los equipos que aparecen en la guía del mercado. En cada tabla se recogen todos los ordenadores de una determinada categoría, por lo que no es posible comparar equipos de costo inferior a las cien mil pesetas a los que sobrepasan las quinientas mil, por poner un ejemplo. Las características que se han tenido en cuenta son las siguientes:

**BIT:** Número de bits con que trabaja el microprocesador de dicho equipo.

**RAM:** Se especifica los Kbytes que posee un equipo en la memoria interna o RAM.

**DISCO:** Refleja el número de Kbytes que dicho equipo posee en disco duro o removible. En las tablas que no aparece el apartado, quiere decir por lo general que los equipos de dicha categoría no poseen esa característica.

**RESOL:** Se indica el número de puntos que pueden representarse en la pantalla en modo gráfico.

**US:** El número máximo de puestos de trabajo que puede incorporar dicho equipo.

**C:** Número de colores que puede utilizar dicho equipo.

**CA:** Número de canales de entrada-salida para la conexión de periféricos.

**LE:** Número de lenguajes que un ordenador soporta en su configuración tipo.

**GA:** Número de meses de garantía.

**PRECIO:** Precio de la configuración tipo de cada una.

Las tres columnas restantes se refieren a las prestaciones de cada equipo (PREST), a las prestaciones en relación a su precio (P/P) y al tanto por ciento de esta última.

### Equipos hasta 100.000 pesetas.

TABLA DE CARACTERISTICAS

MODELO	BIT	RAM	RESOL	C	CA	LE	GA	PRECIO	PREST	P/P	%
AMSTRAD	8	64	128 000	27	3	1	3	89 900	15 577	173	69.7
ATARI 800 XL	8	64	61 440	2	4	1	6	65 500	12 660	193	77.8
CANON V 20	8	64	49 152	16	2	1	6	75 000	13 556	181	72.9
COMMODORES 16	8	16	64 000	121	4	1	6	29 900	24 498	817	329.4
COMODORE 64	8	64	60 000	16	2	1	6	91 900	13 773	150	60.4
DRAGON 64	16	64	49 152	9	2	1	3	85 000	13 091	154	62.0
LASER 200	8	4	8 192	8	4	1	6	29 900	8 220	275	110.8
NEW BRAIN A/AD	8	32	160 000	1	6	2	12	83 000	16 738	202	81.4
ORIC ATMOS	8	48	48 000	8	4	1	12	59 500	14 586	245	98.7
SONY HIT BIT	8	32	49 152	16	6	1	6	49 900	12 618	253	102.0
SPECTRA SV 318	8	32	49 152	16	3	1	3	59 800	10 399	174	70.1
SPECTRUM	8	48	49 152	8	3	1	6	52 000	11 755	226	91.1
TOSHIBA HX 10	8	64	49 152	16	3	1	3	69 500	12 605	181	72.9
Valores medios	9	46	63 426	20	4	1	6	64 684	13 852	248	
Coefficientes	70.47	13.78	.01	31.71	158.56	634.26	105.71				
Ponderación	3	5	2	4	2	2	4				
Factores	211.4	68.9	.02	126.85	317.13	1268.52	422.84				

### Equipos desde 500.000 Ptas. hasta 1.000.000 Ptas.

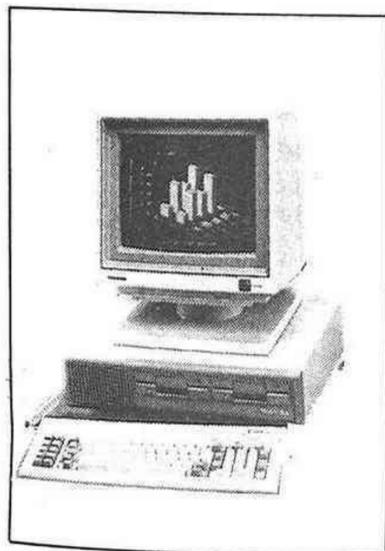
TABLA DE CARACTERISTICAS

MODELO	BIT	RAM	DISCO	RESOL	C	CA	LE	GA	PRECIO	PREST	P/P	%
ALPHATRIUM P30	16	128	1530	90880	1	4	1	3	769 000	30527	39.6	65.0
APPLE IIe	8	64	143	53760	2	3	1	12	578 836	33206	57.3	94.0
APPLE MACINTOSH	32	128	400	175104	1	3	1	12	555 671	48738	87.7	143.7
BULL MICRAL 30	16	384	10360	252000	1	3	2	3	963 710	62787	65.1	106.8
CANON AS-100	16	128	1280	256000	1	4	2	3	875 000	35326	40.3	66.1
DATA GENERAL ONE	16	128	1440	128000	1	3	2	3	536 000	31761	59.2	97.1
DIGITAL RAINBOW 100	16	128	800	192000	4	2	2	12	775 000	46697	60.2	98.7
DUET-16	16	128	728	256000	1	3	1	3	550 000	31678	57.5	94.4
EINA PC	16	128	11000	185472	2	3	5	6	795 000	54886	69.0	113.1
EPSON QX 10	8	192	640	256000	1	2	1	6	584 500	36093	61.7	101.2
H P 86	8	64	540	130560	1	7	1	12	700 000	39102	55.8	91.5
H P 110	16	272	53760	882	1	2	1	12	690 000	111562	161.6	265.0
H P 150	16	256	16420	199680	1	5	4	12	960 000	78904	82.1	134.7
IBM PC	16	64	20640	128000	2	5	1	3	674 200	51649	76.6	125.5
IBM SISTEM 23	8	64	30800	0	1	3	1	3	1 000 000	54832	54.8	89.8
ITT XTRA	16	256	360	128000	8	2	1	3	595 000	42723	71.8	117.7
ITT 3030/02	16	64	1020	128000	1	4	1	3	535 000	26182	48.9	80.2
NCR DECISION MATE V	16	64	10000	256000	1	2	1	3	675 000	37048	54.8	89.9
NEC 8000	8	32	286	476100	8	3	1	6	540 469	36349	67.2	110.2
NORTHSTAR ADVANTAGE	16	64	720	153600	1	6	2	3	595 000	30523	51.2	84.0
OLIVETTI M-20	16	128	640	131072	8	2	1	12	611 000	47082	77.0	126.3
OLIVETTI M-24	16	128	10320	256000	16	2	1	12	635 000	68288	107.5	176.2
SAGEM 775	8	192	1310	0	1	3	3	6	900 000	36556	40.6	66.5
SANCO IBEX 9003	16	128	1600	102400	1	2	2	3	585 000	30243	51.6	84.7
SANYO 4000	16	128	1280	256000	1	2	2	3	763 000	32934	43.1	70.7
SECOINSA 20/0 MF	16	128	1024	52800	2	3	5	3	590 000	36040	61.0	100.1
SHARP MZ-3541	8	128	10320	256000	1	6	2	3	600 000	45415	75.6	124.0
SORD M23 MARK III	8	64	660	211200	8	3	5	3	767 000	36604	47.7	78.2
TELEVIDEO TS-1603	16	128	1474	244224	1	4	3	3	948 000	37115	39.1	64.1
TEXAS PC	16	64	320	254100	1	7	1	3	632 000	31458	49.7	81.5
TOSHIBA T-300	16	192	10720	320000	1	2	2	3	607 000	49940	82.2	134.8
VICTOR 9000	16	128	10600	320000	1	5	1	6	695 000	51419	73.9	121.2
WANG PERSONAL COMP	16	128	720	240000	1	3	1	3	750 000	31349	41.7	68.5
XEROX 16/8	16	64	1994	160000	1	3	1	3	800 000	26787	33.4	54.8
WORDPLEX PC	16	128	640	2080000	1	2	1	3	630 000	29417	46.6	76.5
WORDPLEX 80/2	8	64	340	0	1	2	1	3	986 000	17348	17.5	28.8
Valores medios	14	129	6023	179384	2	3	2	5	706 844	42460	61	
Coefficiente	128	14	.29	01	897	598	897	359				
Ponderación	3	5	4	2	1	2	2	4				
Factores	384	70	.02	897	1196	1794	1436					

### Equipos desde 100.000 hasta 500.000 pesetas

TABLA DE CARACTERISTICAS

MODELO	BIT	RAM	RESOL	C	CA	LE	GA	PRECIO	PREST	P/P	%
ALPHATRONIC PC	8	64	11 520	8	6	1	3	220 000	18 148	79.2	80.8
AULA 1	8	64	53 760	1	8	1	3	133 000	14 932	112.2	114.5
BBC-B	8	32	163 840	16	3	2	3	132 500	21 698	163.7	167.1
COMMODORE PC-10	16	256	225 280	1	2	1	6	419 000	24 640	58.8	60.0
ERICSSON PC	16	128	256 000	16	2	1	6	444 619	27 900	62.7	64.0
HEWLETT PACK 75	8	16	0	1	1	1	12	173 130	14 994	86.6	88.3
OLIVETTI M-10	8	8	16 000	1	4	1	12	120 000	16 532	137.7	140.5
SANYO 550	16	128	153 600	8	2	2	3	340 000	22 356	65.7	67.0
SHARP MZ 700	8	68	4 000	8	5	2	3	115 000	19 638	170.7	174.2
SHARP PC-S000	16	128	51 200	1	2	1	3	480 000	15 912	33.1	33.8
SINCLAR QL	32	128	131 072	4	5	1	6	115 000	25 422	221.0	225.5
TOSHIBA T1500	16	128	128 000	1	2	1	3	488 000	15 912	32.6	33.2
ZENIT Z-151	16	128	64 000	16	2	1	3	475 000	25 572	53.8	54.9
Valores medios	14	98	96 790	6	3	1	5	281 865	20 281	58	
Coefficientes	69	10	0	161	323	968	194				
Ponderación	3	5	2	4	2	2	4				
Factores	207	50	0	644	646	1 936	776				



Toshiba  
T - 1500

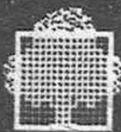
Inosa

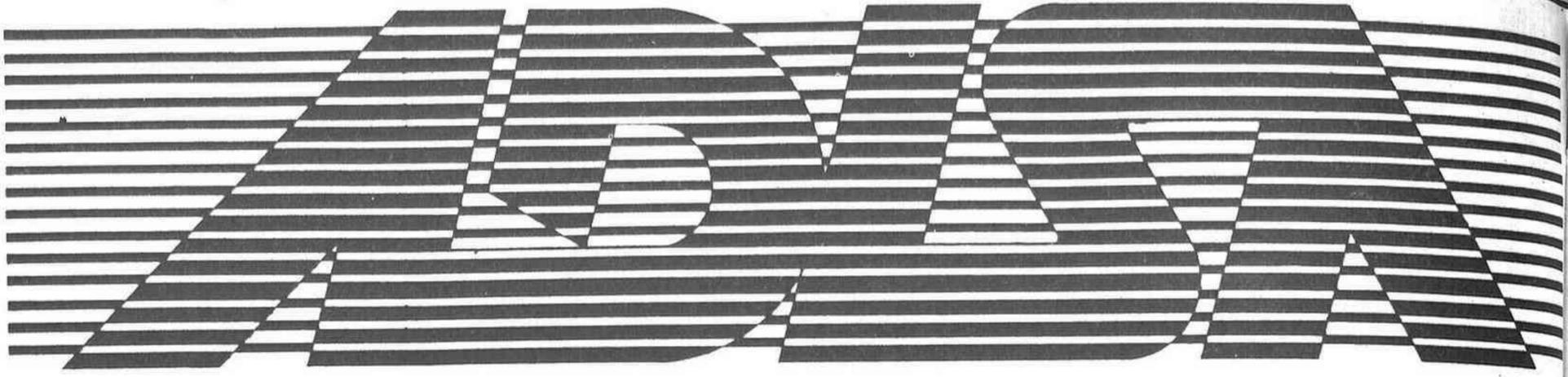
INFORMATICA Y ORGANIZACION, S. A.

- ORDENADORES
- PROGRAMACION
- ORGANIZACION
- FORMACION

ONDA, 86 - TEL (964) 52 62 28  
VILLARREAL (CASTELLON)

Bull





# ANALISIS Y DESARROLLOS INFORMATICOS S.A.

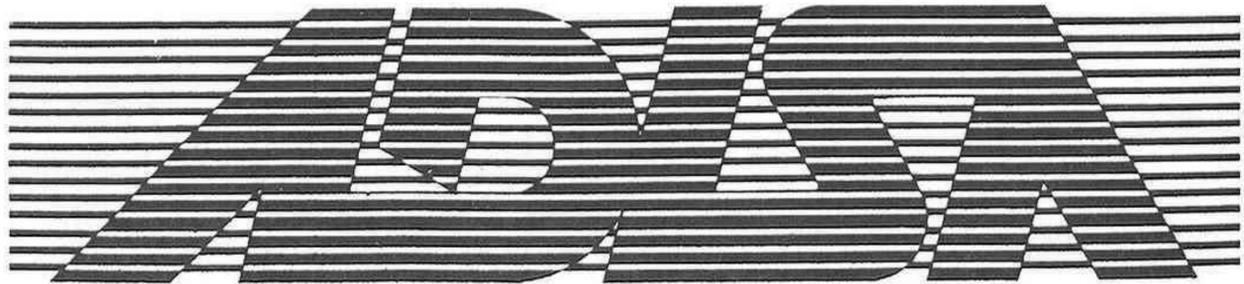
**SI NECESITA UNA SOLUCION .....  
ES PORQUE TIENE UN PROBLEMA**

## SOLUCIONES PARA:

- ARTES GRAFICAS
- CONTABILIDAD
- GESTIONES INTEGRADAS
- .....
- .....
- .....
- NOMINAS
- QUINIELAS
- RENTAS Y PATRIMONIO

..... **Y ADEMÁS** .....

## LA «SUPER» BASE DE DATOS



PARA MAYOR INFORMACION REMITIR A: ADISA. C/ Fola, nº 12. Tel.: 22 41 62 - 12002. CASTELLON

EMPRESA: .....

NOMBRE: ..... CARGO: .....

DIRECCION: ..... POBLACION: ..... TELF: .....

INTERESADO EN: .....



# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA

Para nadie constituye un secreto que la informática está pasando de ser un fenómeno de minorías a un fenómeno de masas, llegando hasta el ciudadano particular. Cada vez más son más las oficinas que se gestionan a través de

nuevas tecnologías dejando atrás todo rastro de lápiz y papel, incluso de calculadoras, pero una vez más parece que aún no han cuajado de manera profesional las ventajas a las que se

puede llegar con los sistemas informáticos. Santiago De Tomás, gerente de la empresa de Informática EDEF, S.A., explica la situación de la oficina en relación con la oficina actual en Castellón.

Según, Santiago De Tomás

## «Todos los sectores se van a ver en la obligación de informatizar sus oficinas»

«La empresa comercial, por lo general está interesada en las aplicaciones informáticas de gestión de contabilidad, facturación y control de stocks. Indudablemente hay más posibilidades de otras gestiones dentro de la empresa que solventan de una forma integrada todas las necesidades de la empresa en cuestión. Todos los Sectores pueden llevar su trabajo de oficina y de fabricación a través de un sistema informatizado. Desde la resolución problemática de los despachos jurídicos, a las gestorías administrativas, pasando por cualquier tipo de

empresa. Hay una gama muy amplia de aplicaciones, por lo que están resueltas todas las necesidades que contempla la actividad».

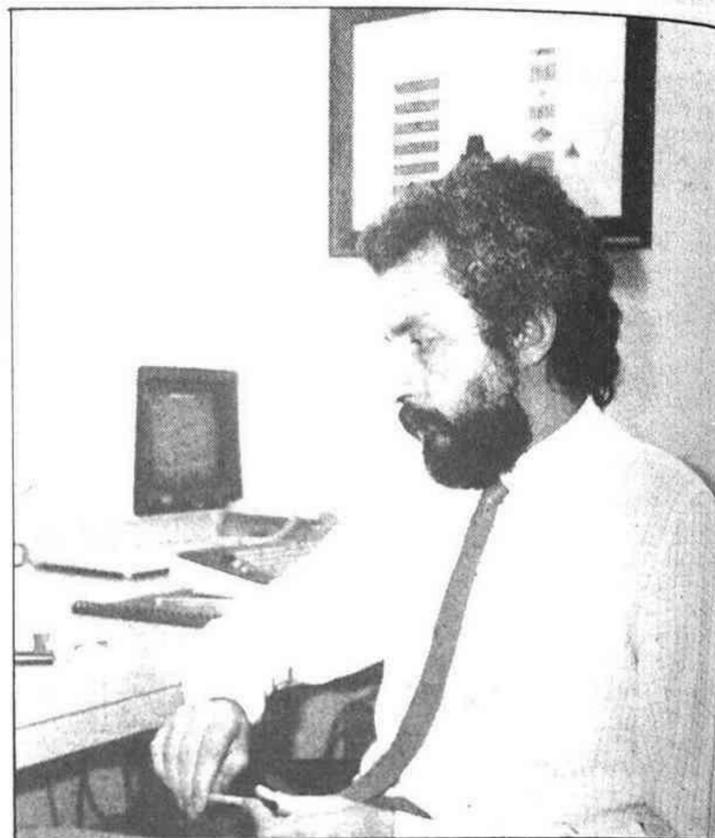
—De un tiempo a esta parte, se escucha a menudo, hablar de la necesidad de informatización de las empresas. ¿Es realmente necesario?

«Los sectores se van a ver en la obligación de informatizarse. Lo que ocurre es que no hay un claro conocimiento por parte del empresario y de la persona responsable en cada caso de qué ventajas le puede aportar ello.

La problemática del empresario es que por norma general hay unos servicios informáticos muy limitados. La oficina que se mecaniza debe tener garantizadas una serie de cuestiones; como es el análisis previo de las necesidades del cliente, conocimiento profundo de su problemática específica y un asesoramiento de los equipos en sí y de los programas necesarios; otro aspecto importante es el de asegurarse una asistencia técnica, tanto de máquina como de Software posterior a la implantación del sistema en la oficina.

—Ese planteamiento de ofrecer esa gama de posibilidades a la oficina que se informatice, resulta muy costoso tanto a nivel económico como de tiempo definitivo de comenzar a funcionar el sistema.

No resulta muy caro, resulta mucho más costoso, comprar el equipo sin un consejo claro y sobre todo el no contar con unos programas capaces de ir modificándose a medida que las necesidades de la empresa evolucionan. Hoy la



Santiago de Tomás, gerente de Edef, S.A.

## Unas máquinas van a ser el futuro inmediato para toda persona que nazca al primer empleo



La mecanización de las oficinas una realidad funcional

pequeña y mediana empresa que es la más abundante en nuestra provincia y en general en el país tiene que ver la informática como una herramienta de trabajo que va a generar una productividad y una mejora de la gestión de oficina y una mejora del servicio en general.

Por otro lado, desde el momento que una empresa confirma su necesidad de equipamiento informático hasta que definitivamente comienza a funcionar, y dependiendo de la complejidad de aplicación y del tiempo de aprendizaje del personal de la empresa solicitante, pueden transcurrir de 20 días a tres meses. En gran medida, este periodo depende de la empresa de servicios informática a la que se recurra.

—Conveniencia de un ordenador profesional en las oficinas.

Es lo mínimo que una empresa por pequeña que sea, necesita para hacer su gestión con una responsabilidad y una fiabilidad mínima. Y esto supone un presupuesto que está al alcance de cualquier profesional. Lo que no hay todavía es una conciencia de esa necesidad de mecanizar las gestiones.

—Sin embargo en diversos niveles se ha hablado de un boom del ordenador en las oficinas y del ordenador doméstico.

«No ha habido tal boom, la venta de ordenadores ha sido un fracaso relativo en el sentido de las expectativas que se planteaban a la realidad de la compra. Y esto se debe a que no se ha sabido interpretar la función del ordenador doméstico, que no es un juguete; hay que plantearse la idea de un ordenador mucho más didáctico y de aprendizaje. Hasta ahora sólo se ha planteado el ordenador doméstico única y exclusivamente a nivel de hobby y para eso resulta un juguete muy caro.

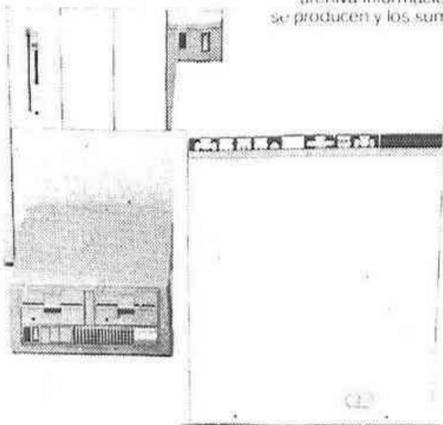
—¿No puede deberse también a las incompatibilidades ante los ordenadores y periféricos y la falta de standarización universal de sistemas operativos?

A pesar de que los ordenadores no están universalmente standarizados, hay dos sistemas operativos básicamente en el mundo profesional y empresarial de standar universal que son el MS Dos y Unix. Básicamente todo lo que se está haciendo de nuevas técnicas

Pasa a página siguiente

¿Se imagina resolver todas las cuestiones que se plantean en las diferentes áreas de su empresa?

La Línea 1 de Olivetti es un sistema modular y multifuncional capaz de solucionar tanto los problemas propios de la dirección y administración como de la investigación y el diseño. Resuelve tanto los asuntos de la automatización de oficinas como los de la comunicación. Lo mismo sirve para planificar que para controlar la producción.



De estos sistemas, el nuevo Olivetti M60 es el más potente; al igual que los demás de la Línea 1, archiva información y datos en el momento en que se producen y los suministra instantáneamente donde se necesitan. Los ordenadores de la Línea 1 pueden configurarse para conectar un elevado número de estaciones de trabajo, y pueden operar individualmente o formando una red. Así, el poder de procesamiento necesario está disponible en cualquier momento y lugar. Además, el software de Olivetti hace que la Línea 1 sea de fácil manejo y programación.

## LINEA 1 DE OLIVETTI LA ALTERNATIVA EN TECNOLOGIA DE LA INFORMACION

olivetti

# LA REVOLUCION PENDINGE INFORMATICA

Viene de página anterior

tanto en programación como en equipos van soportados por estos sistemas operativos. Todo el que se plantee una informática perecedera y válida tendrá que ir sobre estos sistemas.

En el terreno del ordenador de hobby, no existe ningún standard, se está intentando con MSX, pero no existe todavía. Es una verdadera selva de incompatibilidades de ordenadores.

¿Qué problemas puede suponer la mecanización de una empresa a nivel de adaptación y estructura laboral?

En este sentido si se sabe llevar no debería haber ningún tipo de problemas porque lo que se requiere es un aprendizaje del propio personal de la empresa. Se enseña a manejar el equipo para resolver la gestión que realizaban antes de una forma manual. Las mejores que se realizan en las oficinas son ventajas hacia la agilidad y la productividad del sistema en general pero que al usuario no le implica un aprendizaje duro porque realiza las mismas gestiones sólo que a través de máquinas y a mayor volumen. Sólo requiere el aprender el uso del ordenador.

La integración social del ordenador está constituyéndose, a nivel de educación ya está implantándose de cara a futuros demandas de empleo.

Este es un tema profundamente manipulado. En un principio se ha pensado que con una información de andar por casa podía uno lanzarse a la calle a buscar trabajo. La tecnología que hoy requiere unos conocimientos mínimos para programar que no se puede aprender en unos cursos de iniciación. La persona que está motivada en ganarse la vida en la programación tendrá que hacer como mínimo una licenciatura media o superior. Otra cosa es formar a la gente de una educación para saber usar el ordenador y para aplicaciones de gestión de oficina. Y en ese sentido se está dotando al conjunto de la enseñanza media de unos conocimientos informáticos y de señalar que los ordenadores existen y que van a ser el futuro inmediato para toda persona que nazca al primer empleo.

Una sombra de amenaza parece surgir de la informática; la robótica que puede llegar a sustituir al hombre en el trabajo.

El sentido de la robótica es sustituir todo lo que son tareas penosas del mundo laboral, trabajos peligrosos en cuanto a su toxicidad o por necesidad de una precisión absoluta. De eso a una fabulación de que va a ser sustituido por robots, es totalmente inexacto. Porque los robots hoy por hoy y por muchos años son un elemento carísimo de altísima precisión tecnológica.

La informática puede liberar al hombre de muchas tareas penosas y el hombre puede dedicarse más a trabajos más de creación personal y pensantes que no repetitivos y mecánicos.

EDEF, S.A., es la única empresa de Castellón que comparece en el SIMO 85. ¿Qué puedes contar sobre la feria?

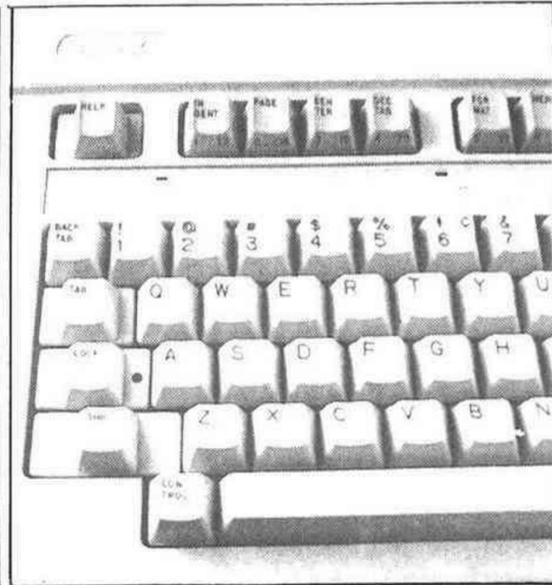
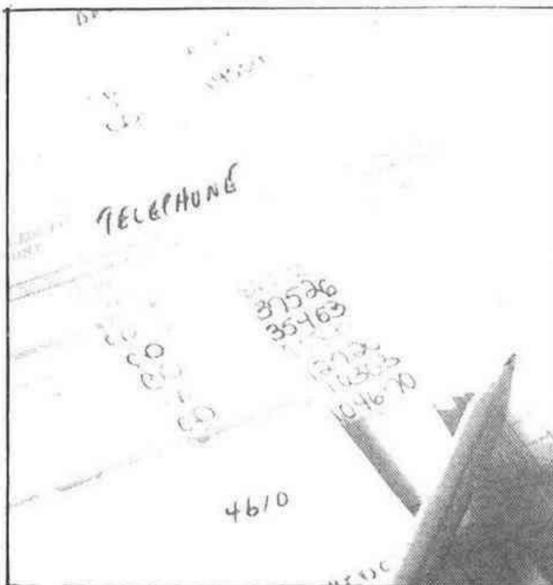
SIMO es la feria de la informática con más solera que existe en España; en los últimos años se ha especializado mucho en el terreno informático y ha dejado de otro lado cosas como muebles y accesorios de oficina. En cuanto a novedades, va a ser fundamentalmente sobre equipos profesionales multipuesto, correo electrónico, comunicaciones en redes locales o teleprocesados y sobre nuevos sistemas de productividad en la oficina.

Aunque no existe una clara conciencia de mecanizar las oficinas

## Mayor demanda de informatización en gestiones de contabilidad, facturación y control de stocks

Día a día, la sociedad avanza vertiginosamente, hacia un mundo donde la rapidez de procesamiento de datos y de gestión ha hecho casi imprescindible la entrada masiva de la informática en la empresa en sus diversos niveles. Los diversos sectores empresariales castellonenses no son ajenos a este problema por tanto la informatización o mecanización en los aspectos de administración y similares es ya una realidad latente.

Pero la informatización de una empresa no se limita a comprar el ordenador, instalarlo y esperar que él te lo haga todo, sino que conlleva una serie de características y riesgos a tener en cuenta; pues si bien todo el mundo ha oído hablar de la informática y de su importancia, pocos son los que se preocupan de detenerse a estudiar cuáles son las ventajas que puede ofrecer la adquisición de nueva tecnología en sustitución de la vieja, cómo se le puede sacar mayor actividad, qué tiempo ha de transcurrir para que ello sea rentable, cuáles son las necesidades reales de la empresa y en consecuencia qué programas y qué ordenador adquirir, la necesidad de un entrenamiento rápido para la aplicación concreta de sus actividades,.... Tal vez en estas líneas no se resuelvan las cuestiones que se apuntan, pero sí se intenta concienciar a los posibles usuarios que en este mundo donde la información es la base, no está nada mal que antes de dejarse llevar por el boom consumista de ordenadores, se informe lo mejor posible antes de decidirse por un ordenador específico. El planteamiento más lógico ante la posibilidad de adquirir un sis-



Un paso que se cree obligado, de la Administración manual a la mecanizada

tema informático es la de informarse bien dadas las numerosas ofertas de mercado. Por norma general en las empresas les interesa los servicios de gestión de aplicación horizontal con programas de contabilidad, facturación y control de existencias. Para ello se puede recurrir a dos tipos de programas: Standard y a medida. Se puede afirmar que para contabilidad un 90 por ciento de los programas son de tipo standard y en facturación y control de existencias, el 60 por ciento son programas a medida. Los programas standard tienen la ventaja de ser baratos y buenos porque están realizados por un equipo de profesionales que los comercializan, en contrapartida, su problema reside en que el usuario se tiene que adaptar al ordenador y no la máquina al cliente. Los programas a medida

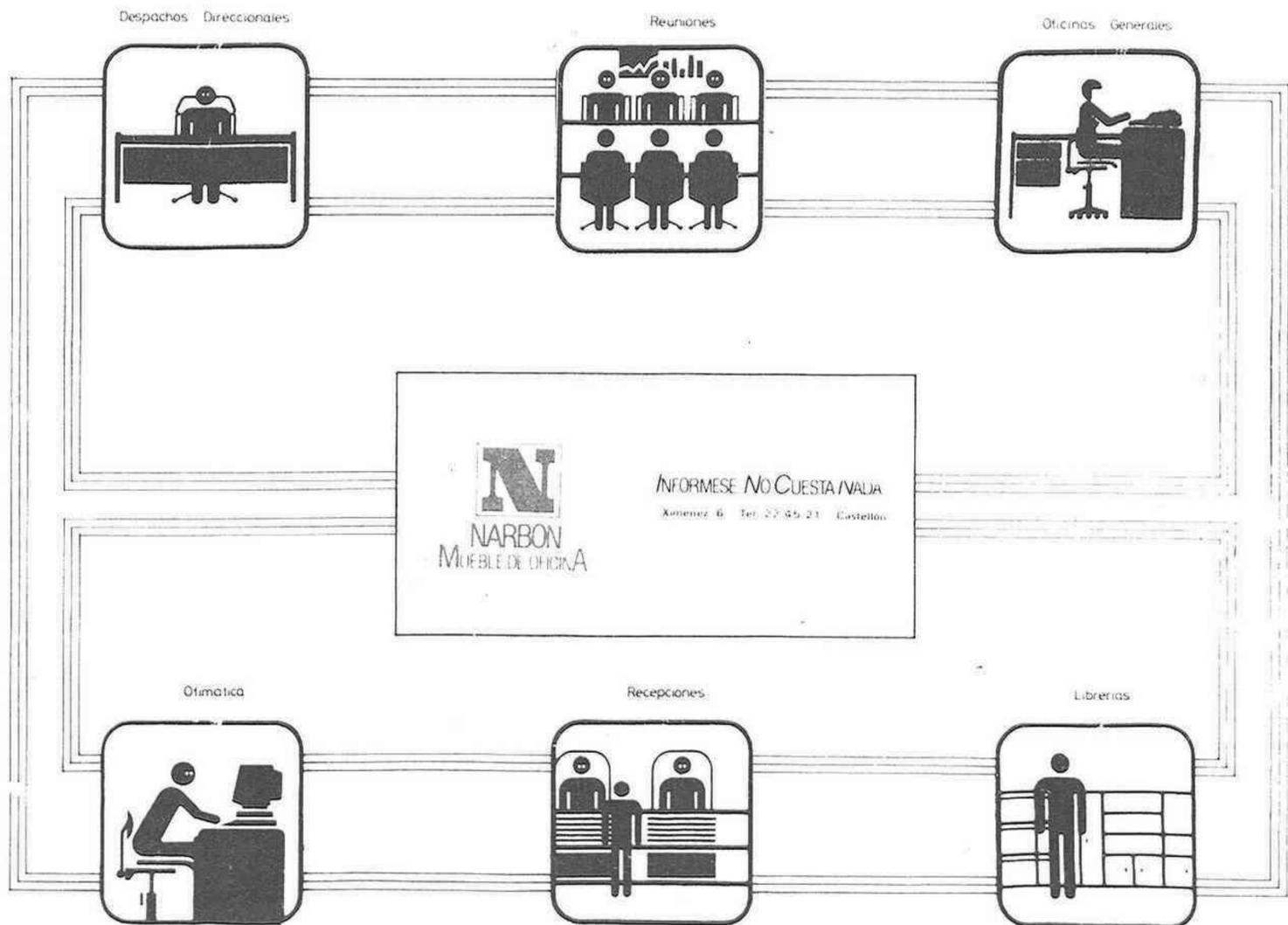
son más caros pero se adaptan a la necesidad del cliente, se realizan a su medida. El software básico es un sistema operativo va junto al ordenador y que tiene diversas aplicaciones tales como tratamiento de textos, gráficos, bases de datos y hojas electrónicas, pero que exigen un esfuerzo de saber usarlos, hay que conocer a fondo estos programas para sacarles partido, conocer a fondo las posibilidades de los programas a través de un estudio profundo de los manuales.

A las empresas no les interesa tener programadores, porque ya hay equipos que se encargan de ello, pero lo que sí es necesario es personal que se dedique a la investigación y estudio del uso y posibilidades del ordenador, conocerlos.

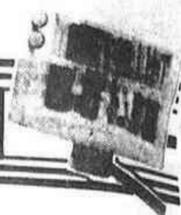
Es necesario por lo tanto reali-

zar un análisis de las labores que el ordenador tiene que utilizar y los posibles programas que se adaptan mejor y que el ordenador puede mejor llevarlos a la práctica. En las empresas de software se puede asesorar de qué tipo de programas va a necesitar y sobre qué ordenadores va a poder utilizarlos, saber si la necesidad va hacia un ordenador personal o un sistema de gestión más o menos grande.

Ante todo un programa debe ofrecer gran rapidez en su funcionamiento. Es muy importante asimismo, saber el lenguaje de programación en que ha sido desarrollado, en qué sistemas operativos puede funcionar, las capacidades de memoria que requiere, los posibles periféricos y así poder sacar el máximo provecho del programa en sí.



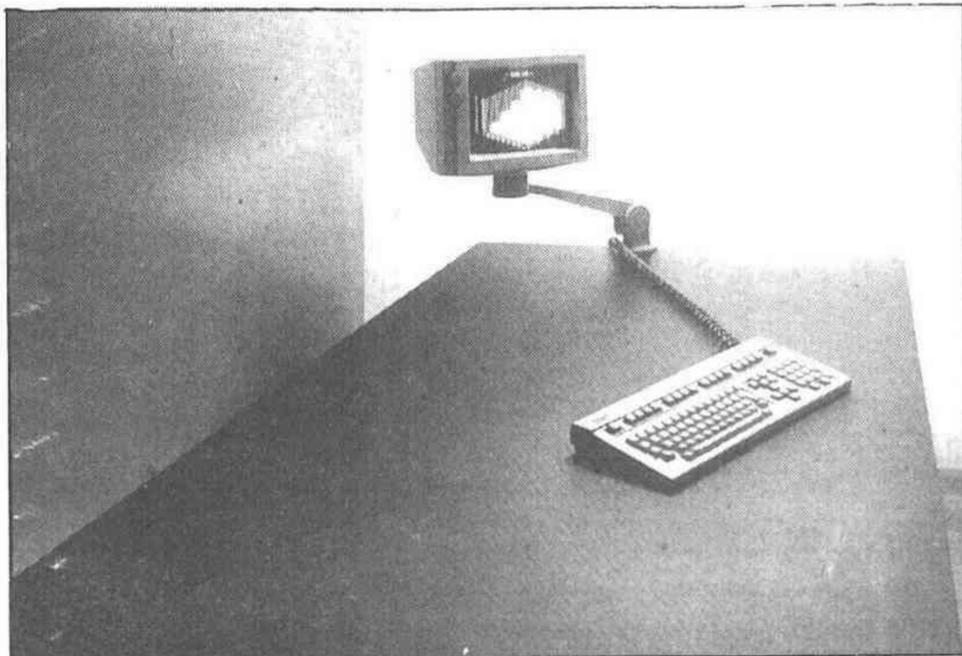
# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA



«Informatización», «mecanización de procesos», «informatización de datos», etc., son expresiones tan actuales que resulta imposible concebir una organización empresarial (ya sea grande, mediana o pequeña) en cuya estructura no figure un plan de informatización para sus gestiones, proyectos, diseños, presupuestos, etc.

La gran cantidad de información que una empresa necesita analizar para llevar a buen término su gestión, con un menor coste de tiempo y minimizando errores, junto con el desarrollo de la informática, ha dado lugar a la técnica «ofimática».

Referirnos a la oficina, entendiéndola en su sentido más amplio, es mencionar despacho, consulta, gabinete, asesoría, etc., cuya mecanización, todavía hoy, tiene su buen número de prejuicios cuando se trata de informatizarla.



El ordenador, presente en la mesa de trabajo



Cada vez es mayor el grado de introducción de la informática / EFE

La «ofimática» es ya una realidad

## Las oficinas actuales necesitan, cada vez, un mayor grado de informatización

Remontándonos un poco en la historia, vemos que no es precisamente en la oficina donde se empezaron a sentir los efectos beneficiosos de la informatización o mecanización de datos.

En los procesos de fabricación industrial del ramo textil o en materias primas de la minería, ya habían recogido los frutos. Pero es con la introducción de la informática en la cronología de la evolución de la oficina cuando se producen los resultados más espectaculares, ya que es en estos centros donde se elabora y trata la información.

### Evolución

Hemos asistido a profundos cambios dentro de los despachos. Recapitulando, veamos cómo estaba constituida una oficina hace tan solo cien años. Sin existir todavía la pluma estilográfica, las personas que trabajaban en estos menesteres usaban las plumas de ave para transcribir los diversos documentos y elaborar toda la información que debía servir de soporte a la gestión de la marcha de la empresa. Van llegando poco a poco y se van introduciendo en la administración una serie de aparatos que, por mencionar sólo los más notables, citamos el telégrafo de Morse, la máquina de escribir, el teléfono de Bell o el dictáfono de Edison.

Aún hoy día se guardan en ciertos lugares máquinas de escribir Remington que son verdaderos tesoros y piezas de auténtico valor histórico. No cabe duda que la máquina de escribir en ese momento (mediados de siglo pasado), era un artículo de alta tecnología. Estas máquinas también se fueron introduciendo paulatinamente en España.

Asistimos a continuación a un perfeccionamiento y mejora de la maquinaria y utillaje que usaban en las oficinas, sin olvidar las nuevas incorporaciones entre las que podríamos citar las calculadoras, copadoras, tabuladoras, verificadoras, clasificadoras, etc.

Más adelante encontramos ya las prensas Offset tamaño apto para nuestras oficinas y comienzan a aparecer los primeros equipos de procesos de datos todavía con tarjetas perforadas.

En nuestras empresas españolas hemos asistido a la informatización, quizá demasiado relajada, de oficinas y despachos. Se ha

pasado de la rudimentaria máquina de escribir a sofisticados equipos de teleproceso e impresoras de rayos laser; de disponer de la información en el propio despacho a transmitirla a cientos de kilómetros a través del télex.

La llegada de estos cambios profundos en la empresa ha comportado varios cambios de los que quizá el más importante haya sido pasar una buena parte de mano de obra que antes estaba en el sector agrícola o en el sector industrial, hacia el sector de servicios, con toda la problemática que ello conlleva. El personal que ya se encontraba en la oficina y el que a ellas llega en la actualidad está mucho mejor preparado y, como podemos ver en nuestra vida cotidiana en todos los campos, para acceder a un empleo hoy día se exigen conocimientos de informática de manera que quien no domine este campo no llegará a alcanzar puestos de responsabilidad muy en breve.

### Nuestra provincia

En las empresas de nuestra provincia, por nuestra experiencia a lo largo de los últimos veinte años, hemos podido apreciar que, en un principio, sólo las empresas con visión de futuro y con una dirección competente son las que creen y apuestan por una solución informática. Nos estamos refiriendo al empresario privado con una cultura informática, con mejor criterio de selección y seguramente con más solvencia económica. Estas empresas, pioneras y quizá también sufridoras de este noviciado de la informática, hubieron de ser pacientes en extremo y sólo a ellas, a su tesón y fe en el cambio informático, debemos la extensión y generalización del campo informático. Decimos esto porque los ordenadores suponían una apuesta fuerte, ya que debían soportar un coste importante en maquinaria y formación de personal responsable para rentabilizar el equipo elegido debiendo, en algunos casos, trabajar de sol a sol

hasta la extenuación y también vencer las reticencias de los diversos jefes de departamento y un sinfín de dificultades por las que han ido navegando hasta llevar a buen puerto, en la mayor parte de las ocasiones, la nave de la informatización en su empresa.

Permitásenos una reflexión en este aspecto de la puesta en marcha de un equipo de informática en la empresa: una vez hecha por la empresa la selección entre los aspirantes a programador para sacar adelante el equipo, el pobre programador no sabía en qué «berenjena» se había metido. Es clásica la reticencia, a veces «mania» del resto del personal de la empresa hacia los programadores. Aunque la gerencia reunía a los diversos responsables de cada departamento para intentar explicarles que el centro de proceso de datos, donde estaría el ordenador, era sólo una entidad de servicios dentro de la propia empresa con el fin de realizar las tareas de todos los departamentos que configuraban la misma y les dijera que, al disponer de un recurso para agilizar sus tareas, podrían dedicar mayor tiempo a la toma de decisiones a efectos de agilizar la marcha del departamento, nos encontramos con que dichos recelos, acrecentados por el hecho de que, sobre todo al principio, se cometían fallos humanos por parte de los programadores, tenían que ser vencidos sólo a base de esfuerzo y fe por parte de la gerencia y con el apoyo incondicional del equipo humano.

¿Y qué decir de los compañeros o del resto de la plantilla de la empresa, quienes imaginando que el ordenador iba a hacer el trabajo de toda la oficina, experimentaban un tremendo desasosiego por el miedo a la posible pérdida de su puesto de trabajo? Los programadores de cierta edad que lean estas líneas y en ellas se sientan identificados, vaya para ellos un sentimiento de legítimo orgullo por lo que entonces veían oscuro y

que ahora ya es generalmente aceptado.

La otra opción que tenía el empresario era la de entregar su información y documentos a un centro especializado en el tratamiento de la información (centro de proceso de datos o centro de cálculo) o contratar los servicios de alguna empresa dedicada a la elaboración de programas para ordenadores.

Aquellos empresarios que eligieron esta última solución, se encontraban, a veces, no sólo con que los programas que les habían confeccionado no respondían a las necesidades expresadas, sino que, con frecuencia, se producían fallos durante la ejecución de los procesos. En otros casos los programas eran tan limitados que no admitían una modificación o ampliación coherente. Estas situaciones se producían con más frecuencia de la deseada debido principalmente a que, quienes realizaban estos programas no habían recibido una formación suficiente y únicamente pretendían aprovecharse del «boom» informático e intentaban medrar a costa de la buena fe de nuestros empresarios. En la actualidad existen todavía quienes, consciente o inconscientemente, provocan esta misma situación: son los llamados «programadores de fascículo».

### Centros de cálculo

Los centros de cálculo cumplían y siguen cumpliendo en la actualidad su papel en nuestra provincia respecto a la solución informática. Como toda solución informática tiene muchas ventajas a la par de algunos inconvenientes, la ventaja más importante es el coste del servicio informático y el no necesitar en la empresa de ninguna persona altamente especializada responsable del equipo informático, ni tampoco cursos de reciclaje ni actualización de conocimientos. Al mismo tiempo no se ha de efectuar ningún desembolso a la hora de elegir el equipo electrónico apto para sus necesidades, con el consiguiente ahorro tanto del coste de

personal como coste de equipo. Son estos centros de cálculo, donde el personal está altamente cualificado y tienen mayor nivel cultural informático los que corren con la parte de gasto de personal especializado y con la compra de un ordenador que satisfaga las necesidades de sus clientes. Como inconveniente podríamos citar, y esto tamizándolo muy bien, que los documentos salen de las empresas y no están «in situ» y este inconveniente para algunos empresarios es obstáculo insalvable. Y la solución está en los avances de la informática: pónganse ustedes teleproceso, una simple terminal y conecten con nuestro centro de cálculo y se les acabaron los problemas, pero es una solución de hoy, inviable hace sólo unos años. El otro inconveniente, que hoy tampoco lo es, sería la dependencia del centro de cálculo. El cliente desea un balance para tal fecha y depende del centro de cálculo, la solución sería la que aportáramos antes: adquiera una terminal y una impresora y le servimos los datos cuando guste. Sigue siendo una salida muy válida para el empresario privado.

Ha habido, pues, en nuestra provincia un cambio de unos años a esta parte que podríamos resumir:

—Epoca de desconocimiento de los ordenadores y de la informática, engaños y algunas decepciones.

—Culturalización del empresario, con escasas decisiones de adquirir ordenadores propios, con los riesgos de ordenador no adecuado a las necesidades, infrutilizando en algunas de las empresas, sobre todo de aquellas que lo adquieren por el prurito de que el ordenador hace mucho, o por el no menor afán de que el ordenador da prestigio.

Concienciación del empresario en que tiene ante sí varias alternativas: o formar él y correr con los gastos de puesta al día de su personal, comprar el ordenador y sacarle rentabilidad; o dejarlo en manos de expertos una vez adquirido el ordenador, con la salvaguarda de huida de los «piratas de la informática»; o descargar su responsabilidad en un centro de cálculo responsable que corre con los gastos de formación del personal y compra del equipo.

**INFORMATICA Y DOCENCIA DE CASTELLON, S.A.**

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA

## Importancia de la informática en la preparación educativa

Ante la proliferación de centros de enseñanza de informática que se están imponiendo por todas las comarcas, Pedro Puerto Tejedor director del centro de estudios San Vicente, explica la funcionalidad, metodología y necesidades que la implantación de las nuevas tecnologías está creando en la formación profesional de las personas; así como del papel de los centros de enseñanza de informática en la actualidad.

Hay un tema en boca de todo el mundo, la informática. Pero ¿qué es la informática?

Brevemente se podría definir como el conjunto de actividades que utilizando máquinas, llamadas ordenadores, tratan y procesan la información que reciben.

Es una nueva técnica que hoy se exige para estar en la punta de todas las actividades profesionales, empresariales, educativas, etc.

¿Le es necesario aprender informática, al hombre de la calle?

Las necesidades nacen cuando la sociedad las demanda, y esta necesidad ya ha surgido. Por ejemplo hoy en día es impensable que en una sociedad como la nuestra, alguien no sepa leer y escribir. Así ocurrirá con la informática. Aquellas personas que no sepan informática, no podrán desenvolverse en el mundo actual.

4. Queda clara la necesidad de saber informática, pero ¿es difícil aprenderla?

Existen varias facetas en el aprendizaje de la informática, que podemos resumir así:

**Operador:** Persona capaz de manejar un ordenador y uno o varias aplicaciones (paquetes de programas como: Contabilidad, facturación, tratamiento de textos, etc.)

**Programador:** Persona capaz de dar instrucciones a un ordenador en un lenguaje determinado de programación (que es lo que se llama un programa), sobre un análisis previo.

**Analista:** Persona conocedora de los ordenadores y de sus lenguajes, capaz de realizar el análisis y diseño de un programa, así como de estudiar la viabilidad del mismo y su seguimiento en el proceso de realización.

Cada uno de los grados, exige un nivel mayor de conocimientos y en cierta medida una mayor dificultad en el proceso de aprendizaje.

Pero la informática, no es una



El ordenador herramienta de los centros informáticos

ciencia esotérica ni difícil, y lo demuestra el que muchos jóvenes en edad escolar que se han introducido en el tema, nos sorprenden con los conocimientos que alcanzan de forma rápida y sencilla.

¿A qué edad puede comenzar un niño a aprender informática?

Respecto al aprendizaje de la programación la edad mínima debería ser los 9 años ya que a partir de ese momento alcanza el grado de abstracción necesario que marca su psicología evolutiva.

La programación se basa en esencia en una «conversación» «persona-máquina», mediante un idioma (lenguaje de programación) comprensible para ambos. Por ello cualquier niño puede aprender a programar con la misma facilidad con que aprende un idioma.

¿Pero no es necesario mucho tiempo para aprender?

El tiempo necesario para aprender, depende del nivel que se quiera adquirir, y del grado de conocimientos que se posean previamente.

Para ser operador de aplicaciones, basta con 15 ó 30 sesiones.

Ahora bien para ser programador, se necesita un curso de 8 meses, a razón de 8 a 10 clases teórico-prácticas por semana.

Sin embargo para ser un buen profesional es necesario seguir un curso de ampliación y de duración similar al anterior.

¿Cómo elegir un buen centro docente para aprender informática?

Para ello deben estudiarse un conjunto de criterios que podríamos resumir así:

1. Definir las necesidades del alumno. (No es lo mismo estudiar informática para sacar mayor rendimiento a un ordenador, que para mejorar la capacitación dentro de una profesión o empresa, que para dedicarse profesionalmente a la programación.)

2. Pedir referencias sobre el centro. Las mejores referencias son las que dan los propios alumnos que han cursado o cursan los estudios en un centro y contrastar esta opinión, con la que da la dirección del centro.

3. Es muy importante comparar las ofertas de varias academias en cuanto a calidad, precios, temario y material que se le ofrece.

4. Preguntar claramente los precios. No sólo lo que costará un curso, sino la posibilidad casi segura de que se deseen ampliar los estudios y el centro en cuestión esté capacitado para hacerlo a precios asequibles en posteriores cursos.

5. Preguntar sobre el número de clases prácticas y ver el tipo de equipos que se utilizan. Se debería exigir de los centros dar información del número de prácticas que se realizan semanal o mensualmente, así como si van incluidas o no en el precio y si éstas se realizan en grupo o individualmente.

6. Insista sobre los equipos a utilizar en las clases prácticas y pida una garantía de que va a utilizar el equipo que le enseñan.

Es importante que estos equipos, al menos en una buena parte del curso, dispongan de unidades de discos (necesarias para el tratamiento de archivos) y de impresoras.

Desconfíe de aquellos centros que no den importancia a las clases prácticas.

# INFORMATICA

CENTRO DE ESTUDIOS «SAN VICENTE»

AVDA. REY DON JAIME, 74 - 4.º - D  
TEL. 21 53 29

- ★ CURSOS PROGRAMACION: MEDIO, BASICO, SUPERIOR.
- ★ HORARIOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE.
- ★ PRACTICAS INDIVIDUALES.
- ★ ORDENADORES PROFESIONALES, DISQUETERAS, IMPRESORAS.
- ★ ARCHIVOS, SISTEMAS OPERATIVOS, COMPILACION.
- ★ CURSOS MONOGRAFICOS DE: CONTABILIDAD, TRATAMIENTO DE TEXTOS, FACTURACION, HOJA CALCULO, ETC.

SI QUIERES APRENDER INFORMATICA  
EL C. E. «SAN VICENTE» TE AYUDA  
DESCUENTO DE 1.000 PTAS. A TODO  
NUEVO ALUMNO QUE PRESENTE ESTE  
VALE (Sólo un vale por alumno)



Instituto Penyagolosa, un buen ejemplo

## La informática presente en la enseñanza media

La informática está entrando de lleno en diversos sectores de la sociedad, como sería de esperar, los centros de enseñanza no son ajenos a la importancia de la introducción de avances tecnológicos en el sistema educativo medio. En este sentido, son ya diversos institutos de enseñanza media de la provincia los que se están dotando de una mínima infraestructura de ordenadores y programas para la utilización en la educación y preparación del alumnado.

El Instituto Penyagolosa de Castellón, es uno de los ejemplos de centro público que se ha hecho eco del rol de la informática en la estructura económica y social de nuestros días y tal vez anticipándose a muchos y con la iniciativa de profesores y padres de los alumnos y de una empresa privada, lleva a cabo desde hace cinco años la utilización de una manera regular del ordenador en diversos niveles del sistema educacional del centro.

El punto de partida para la puesta en marcha del plan fue la consideración de que el ordenador en la escuela es algo más que una simple ayuda a la enseñanza. Se reconoce su uso como herramienta flexible dedicada a la creación de bases de datos, su utilidad para la gestión administrativa y académica, la importancia del ordenador como objeto de enseñanza, el desarrollo de la enseñanza general asistida por ordenador y en el campo de la investigación.

El Instituto Penyagolosa es uno de los centros mejor dotados de la provincia en el tema de la informática, pero no por ello lo suficiente ya que la demanda de enseñanza que oferta para cubrir y es que este centro no ha recibido ayuda oficial alguna y es gracias al interés del profesorado y de los padres y de una empresa por lo que van llevando a cabo de manera posible el plan.

Javier Gil y Cristóbal Sánchez, ambos profesores del citado instituto de informática además de otras asignaturas comentaban a MEDITERRANEO algunos de los aspectos destacados del tema de la informática en el centro de enseñanza media.

«Este es el 5.º año que se está usando el ordenador con regularidad en el centro, pero esta utilización se realiza en varios niveles independientes. Un nivel es el de la utilización del ordenador para



Aula de informática en el Instituto Penyagolosa / V. GAMIR

la gestión administrativa y académica propias del centro. En este sentido se agiliza la burocracia interna y se puede decir que se le está sacando mucho partido en la labor. Realizamos estadísticas, boletines, etc. En la gestión académica es el tercer año que está en funcionamiento». En un segundo aspecto el Instituto prevé el uso del ordenador como objeto de enseñanza; es en este nivel donde más problemas se plantean tanto en materia de falta de medios como en las cuestiones particulares que conlleva el tema en sí ¿Qué

se enseña?... ¿Qué objetivos se han de marcar? y otras cuestiones similares. Cristóbal Sánchez comentaba al respecto: «El ordenador como objeto de enseñanza tiene en el Instituto una antigüedad de 4 años y funciona como una asignatura optativa más de las previstas en el E.A.T.P. (Enseñanza de Actividades Técnico Profesionales) que se imparten en 2.º y 3.º curso pero hay que señalar que una abrumadora mayoría de alumnos se decantan por la elección de la informática por lo que se tiene que llevar un sistema

de selección ya que faltan medios para tanta demanda.

El objetivo de esta asignatura es el de introducir a la programación, al manejo y a la utilidad del ordenador. Tras tres años de experiencia con la idea inicial de enfocar la asignatura hacia la enseñanza de programación, nos hemos dado cuenta que ese no es el camino y ahora se potencia el uso en gestión y a saber utilizarlo, ya que las demandas de trabajo reales de Castellón están en ese sentido».

Un tercer nivel del uso del ordenador en el centro es el servirse del ordenador para la enseñanza de cualquier asignatura, pero este aspecto está menos desarrollado ya que en según que asignaturas puede ser de utilidad pero hay en otras que no.

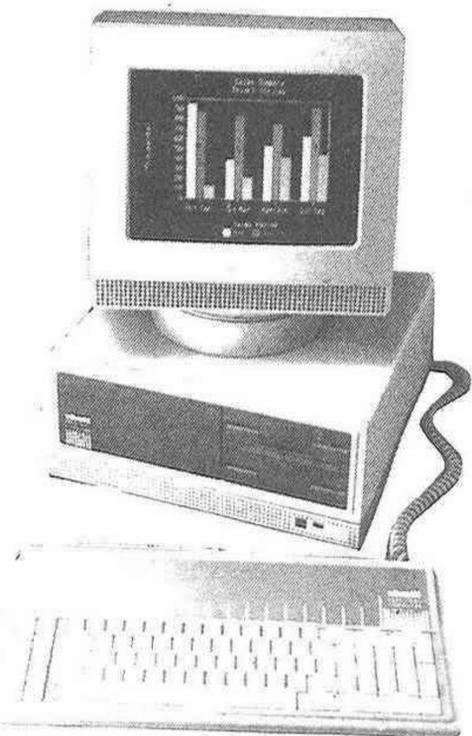
El plano de la investigación ocupa de alguna manera un cuarto nivel del uso del ordenador en el Instituto dada la aplicación múltiple del mismo, pero también en este terreno se ha desarrollado poco por falta de medios y la carencia de un departamento de Programación.

A pesar de las carencias señaladas que dificultan en parte el desarrollo del plan de introducción de la informática al sistema de enseñanza media, hay que destacar la iniciativa de este centro en la materia y, el haberse dado cuenta ya hace 5 años de la importancia de la informática en la sociedad actual. Pensar que sin ayudas ni apoyos oficiales de ningún tipo, ni siquiera de la Conselleria se está desarrollando una labor educativa que tendría que estar ya a priori prevista por los organismos oficiales competentes.

# INFORMATICA

## LA PROFESION CON MAS FUTURO INICIAMOS NUEVOS CURSOS DE

### OPERADOR - PROGRAMADOR - ANALISTA EN COBOL y BASIC



AULA EQUIPOS INFORMATICOS **olivetti**

DISTRIBUIDOS POR ANTONIO SAEZ  
GASSET, 7 - TELEF. 22 43 39

INFORMACION Y MATRICULA



academia  
didáctica

Calle Mayor - Complejo San Agustín. Entresuelo 28 y 29. Tel. 21 03 98 y 23 38 10

CADA DIA MAS PROFESIONALES DE LA INFORMATICA CURSAN ESTUDIOS EN NUESTRO CENTRO

# LA REVOLUCION PENDIENTE INFORMATICA

## Informática, una asignatura más para los administrativos del futuro

Que la Informática se ha convertido en un elemento de trabajo, una ciencia con un futuro inmenso y que está de creciente actualidad, nadie lo puede poner en duda. Se habla de ordenadores, se estudia en distintos niveles y cada día es mayor la

preocupación por integrarse en ese grupo de personas escogidas —cada días más numeroso por cierto— que se encuentra a sus anchas entre esos aparatos casi míticos que se llaman ordenadores y que han entrado de lleno en nuestras vidas.

Cada día hay más interés por ello y las nuevas generaciones de profesionales van a necesitar estar perfectamente preparadas en este tema. En un Centro de Castellón que nosotros nos atreveríamos a calificar de «modélico» por su forma de impartir enseñanzas —el Centro San Cristóbal— se imparten los estudios de primero y segundo grado de Administrativo y en ellos, como una asignatura más, pero a la que se da la importancia que realmente tiene, la Informática.

Su director, D. Cristóbal Bellés Herrero, nos hablaba de la enseñanza de la informática entre sus alumnos.

—Los alumnos que están en este Centro, unos 200 alumnos que tenemos en seis grupos, tienen una asignatura más que es la Informática, que se debe aprobar igual que el resto de las que componen la materia del curso, pero que además en lo que podríamos llamar «extra», practican con los ordenadores de que disponemos. Incluso hay grupos que no tienen Informática y que en horas fuera del horario normal, hacen estas prácticas. La idea que nos mueve, es conseguir que cuando nuestros alumnos acaben este primer grado

de administrativo, tengan conocimientos suficientes como para manejar un ordenador y hacer sus propios programas.

En el Centro San Cristóbal se dispone de varios ordenadores HP, de cierta calidad, no un ordenador «mini», sino algo que permite operar con seriedad, bastante potente para poder trabajar perfectamente.

—En el aprendizaje de la Informática, los resultados a obtener, están muy en función de la atención que preste el alumno. Aquí muchos piensan sólo en aprobar una asignatura más, pero otros lo toman con interés y aprovechan la posibilidad que se les brinda de continuar trabajando con el ordenador fuera de las horas de clase. Tenemos los ordenadores hace aproximadamente tres años y además de servirnos para las tareas propias del Centro en el sentido de la enseñanza, también se utiliza para la propia gestión del Centro.

—¿Cuál es la actitud del alumno hacia la Informática?

—En principio el alumno está interesado. Luego tiene los problemas normales de cualquier asignatura que se ha de aprobar y en

otras ocasiones se le ha de dar prioridad a otra asignatura. Hay que pensar que aquí es una asignatura más. La aceptación entre los alumnos, cuando ven que las cosas no son tan difíciles como en principio parece, es muy positiva. Empezamos por hacer algunos programas fáciles, que interesen a los alumnos, que sean captados con rapidez y que le permitan «cogerle el hilo» a la asignatura.

Otra de las ventajas que tiene la enseñanza de la Informática en el Centro San Cristóbal es que se utiliza la ayuda del vídeo para las lecciones, lo que las hace mucho más amenas, más asequibles y el alumno sigue con interés los ejemplos que se le van presentando que le van indicando progresivamente el camino a seguir. Es una ventaja para el profesor que tiene la clase más fácil, al tiempo que hace las clases más amenas para el alumno.

—¿Dónde está la principal dificultad de los alumnos en este nivel?

—El problema es el gran número de asignaturas que ha de estudiar, que le desvían la atención. No obs-



Cristóbal Bellés, director del centro

tante, están interesados y es algo que noto sobre todo en las nuevas generaciones que ya están acostumbradas al manejo de este tipo de aparatos. Por otra parte, en los alumnos libres, quizás existe la presión del tiempo para intentar captar la mayor parte de información posible y hacerse profesionales en menor tiempo porque lo que quieren es empezar a trabajar.

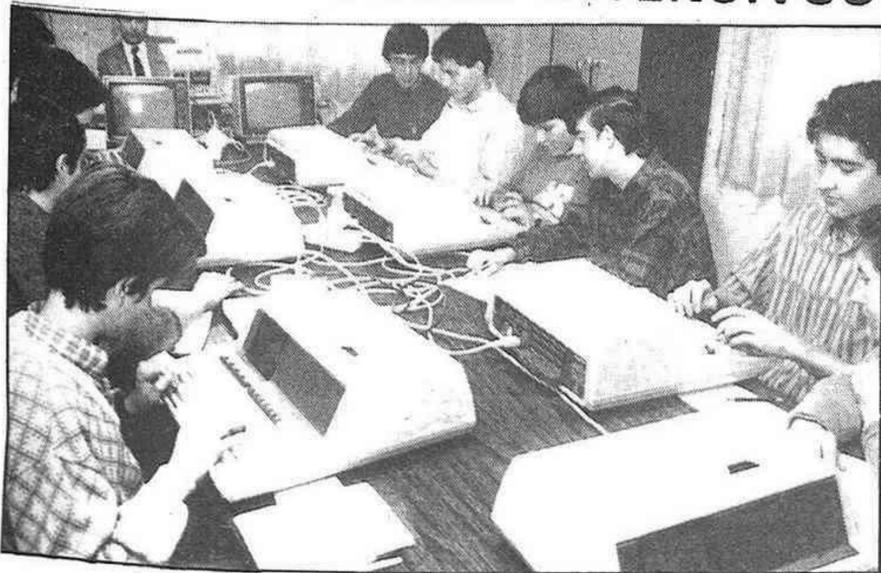
Posiblemente, los alumnos de ciencias tienen una mayor facilidad a la hora de enfrentarse con la Informática y están bastante más preparados para enfrentarse a un programa.

—Quizás los que dominan las matemáticas tienen una mayor facilidad. No obstante en las edades a las que no estamos refiriendo, de 14 a 18 años, la base de matemáticas que puedan aportar no es tan sólida como para que

haya problemas. Para trabajar en un ordenador, no es necesario ser un gran matemático, ni mucho menos. De todas formas la Informática es posible que ayude al alumno a enfrentarse en mejores condiciones a otras asignaturas. El propio director es quien imparte las clases y quien se cuida de que todo funcione bien. La Informática se ha convertido pues en una asignatura más para los jóvenes que se preparan como administrativos del próximo futuro. Además D. Cristóbal Bellés Herrero que es el secretario provincial de la A.C.E.P. Asociación Centros Enseñanza Privada es el encargado de velar por los temas de la Informática a nivel provincial, acudiendo a Madrid cada vez que hay algún Congreso de Informática o se presentan nuevos ordenadores para el campo de la Enseñanza a nivel Nacional Provincial.

# NUEVO METODO DE APRENDIZAJE DE LA INFORMATICA

CLASES IMPARTIDAS CON:  
ORDENADORES HEWLETT PACKARD  
Y REFORZADAS CON VIDEO  
CURSOS INTENSIVOS GRUPOS REDUCIDOS



INFORMACION:

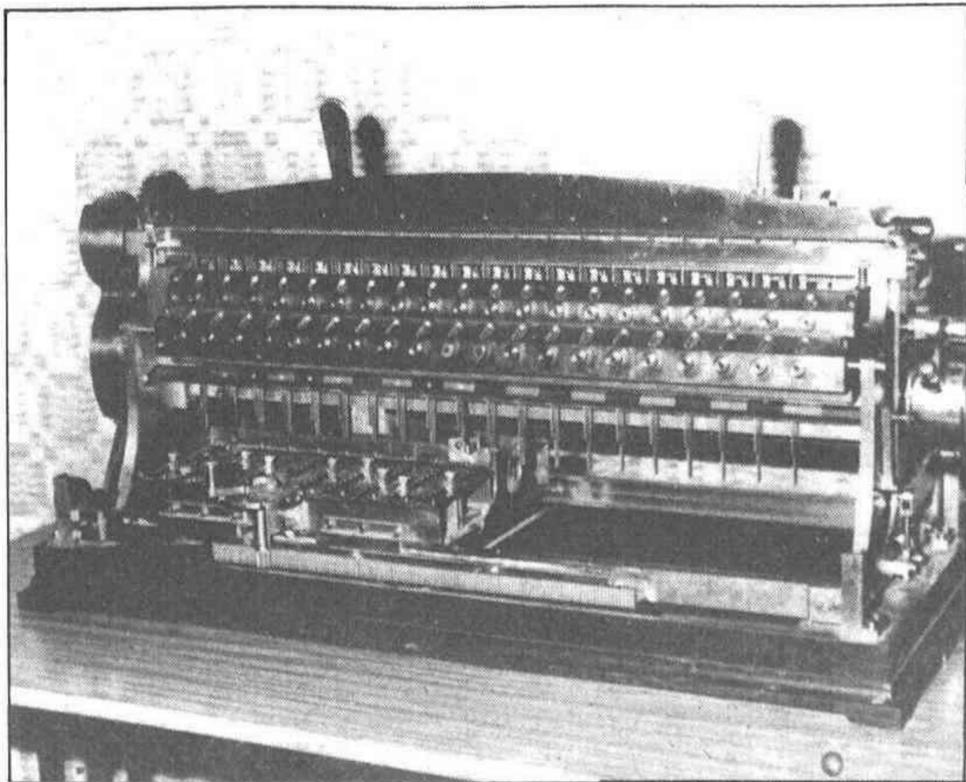
CENTRO SAN CRISTOBAL

TENERIAS, 30

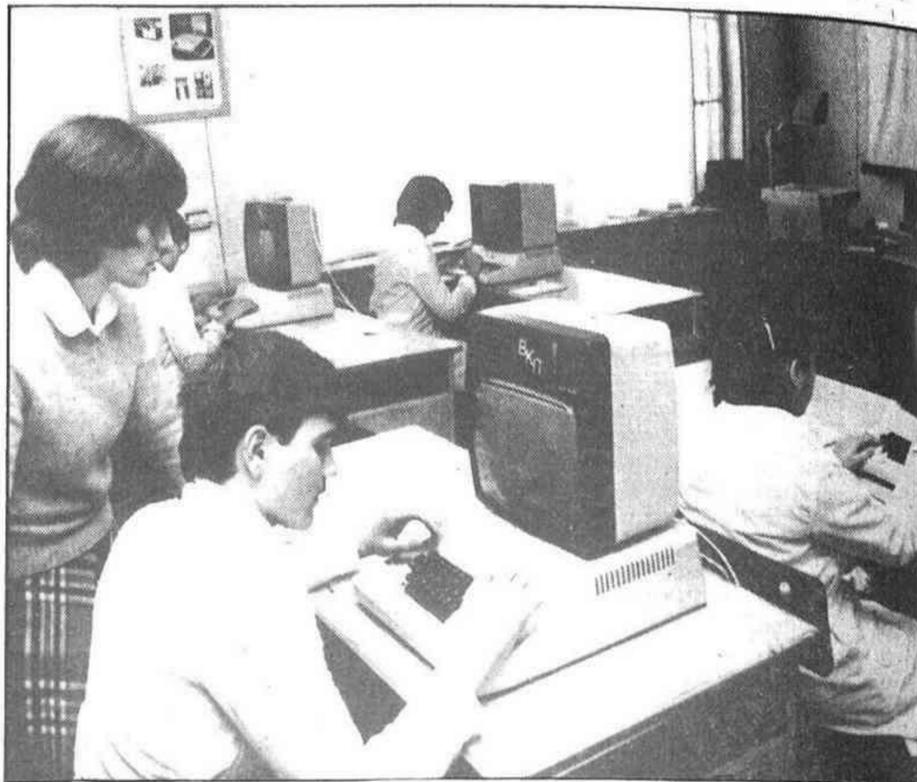
TEL. 22 57 96

CASTELLON

# LA REVOLUCION PENDINGE INFORMATICA



La primera calculadora, de 1889, sabía «multiplicar directamente» / EFE



Los microordenadores, más prácticos en la escuela

## El ordenador en la escuela

# En poco tiempo será tan familiar en los centros como hoy la pizarra

OSVALDO NATUCCI

La introducción del ordenador en los centros de enseñanza ha tomado un ritmo acelerado en los países desarrollados. Colegios de enseñanza básica, escuelas,

Sólo en las encuestas públicas de Estados Unidos, en 1984 se contabilizaban unos 650.000 equipos. Y para mediados de este año se espera que el número haya sobrepasado el millón. En Francia se acaba de anunciar tal vez el plan más ambicioso del continente europeo sobre la popularización y enseñanza de la informática. En el país galo hay instalados cerca de 45.000 equipos repartidos en

diversos centros docentes, pero con el nuevo plan «Ordenadores para todos» se pretende que en el próximo otoño haya 120.000 aparatos funcionando. España, por su parte, tiene aún en fase de discusión el proyecto Atenea elaborado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Su objetivo consiste en instalar cerca de 10.000 ordenadores en un plazo de cinco años. La fiebre del ordenador en la

universidades e institutos de formación profesional se están llenando de equipos, mientras que las autoridades gubernamentales lanzan y prometen planes cada vez más audaces para no quedar rezagados en la llamada enseñanza asistida por ordenador.

escuela es un hecho. Sin embargo, los resultados obtenidos, aunque incipientes, no merecen la atención suficiente por parte de los distintos sectores interesados. Por ahora ocurre como si sólo contara la presión de los fabricantes por vender, la de los gobernantes por temor a quedar aislados del concierto mundial e incluso la de los padres que a toda costa quieren ver a sus hijos sentados delante de una pantalla con teclado. Tampoco faltan las voces de aquellos que desconfían sobre las consecuencias de una enseñanza impartida por medio de máquinas flexibles y automáticas. Pero estos no tienen poder y por tanto no ejercen presión.

### Ausencia de programas

Lo que indudablemente está faltando es un debate pedagógico. La educación, sea oral, mediante libros, o con el auxilio del ordenador, es un asunto bastante complicado como para dejarlo abandonado a una moda. Ante todo convendría recordar que el arribo del ordenador en la enseñanza es un fenómeno muy reciente. Desde que se inventó la imprenta tuvieron que pasar algunos años hasta que los tradicionales maestros, expertos en oratoria, se vieran acompañados por la lectura en la tarea de divulgar el conocimiento. Concretamente, el libro se introdujo de modo regular en la enseñanza 200 años después de la invención de Gutenberg.

También conviene señalar que una cosa es el aprendizaje del lenguaje informático y otra bien distinta es la transmisión del saber a través de circuitos electrónicos convenientemente programados. Durante un largo tiempo, los equipos escolares serán útiles para cumplir con lo primero, pues la enseñanza, propiamente dicha requiere abastecer al equipo. Y esta última cuestión es, precisa-

mente, el atasco principal que hoy tiene el nuevo método de enseñanza.

Actualmente se estima que en el mundo circulan unos 700 software educativos y cada mes aparecen alrededor de 130 nuevos. Pero estudios realizados en Estados Unidos con el fin de evaluar el soporte lógico circulante han concluido que muy pocos de ellos presentan un contenido de primera calidad. Es más: el 70 por ciento ha sido considerado impresentable.

### Diferencia con el libro

El ordenador es, en última instancia, un soporte o un medio, y

ca entre científicos, pedagogos e informáticos, los programas educativos desarrollados mediante ordenador serán adolescentes. Con todo, ya existen buenos programas, casi diseñados todos en inglés, que sirven para trabajos de simulación, tratamientos de textos en el aprendizaje de lectura y escritura, las actividades artísticas y, desde luego, para aprender a programar.

Pero por más que se enriquezca la enseñanza de la ciencia y la matemática, especialmente con los trabajos de simulación, el ordenador que se utiliza para ello es sólo un extraordinario procesador de datos. Otra historia comenzará cuando en los centros educativos se instalen equipos informáticos que además de procesar datos también relacionen, con la misma velocidad, los conocimientos. Es decir, por ahora se trabaja con procesadores de datos y de lo que se trata, en realidad, es alcanzar equipos que procesen conocimientos, un nivel superior de asociación simbólica. Este tipo de máquinas, los llamados ordenadores de quinta generación o de inteligencia artificial, por el momento se encuentran en laboratorios de investigación y muy pocos sistemas han pasado este umbral.

El ordenador en la escuela no tiene la misión de hacer lo mismo

## Durante 1984, en Estados Unidos, se contabilizaban más de 600.000 equipos en los centros docentes

como tal requiere imprescindiblemente la participación humana para adquirir capacidad educativa. Con el libro ocurre otro tanto: los símbolos impresos que en él se pueden encontrar no representan más que una manera de ofrecer la educación intelectual acumulada por el hombre. No obstante, la potencia del medio informático está destinada a modificar de raíz la transmisión del saber y la capacidad para adquirir nuevos saberes. En otras palabras, se trata de un medio de tal envergadura que enriquece sustancialmente los propios fines. Así también sucedió con el libro. La diferencia entre otras, es que la palabra impresa tiene varios siglos en sus espaldas, en tanto que la memoria y lógica artificiales apenas algunas décadas.

Hasta tanto no se establezca una relación estrecha y sistemática

que se ha hecho siempre. Si así fuese, la enseñanza evidentemente se vería devaluada. Mal asunto si la máquina reemplaza a los docentes o se limita a jugar el papel de un «libro electrónico». La innovación revolucionaria del ordenador en la escuela, en todo caso, hay que rastrearla en la adquisición de otras formas, más variadas y profundas, de pensar.

Por cierto, la riqueza del pensamiento no surgirá espontáneamente de los circuitos que componen el ordenador. Pero tampoco el que se acostumbre a interactuar con una máquina informática tendrá la sensación de escuchar a un profesor o de leer algún texto educativo. Se trata de otra cosa. Algo así como hacer un tipo de ejercicio sistemático que fortalezca la más preciada función de los humanos, la mental.

# INFORMATICA

En enseñanza hay un nombre:

## CPE

Profesionales de la Informática

4 AÑOS DE EXPERIENCIA  
Impartiendo INFORMATICA en Castellón  
y 14 AÑOS en Valencia, avalan la calidad  
de nuestra enseñanza

Cursos: COBOL - BASIC - RPG/II  
Análisis y diseño de aplicaciones  
Prácticas en ORDENADOR IBM

Horarios: DE MAÑANA, TARDE Y NOCHE,  
SOLO SABADOS  
Matrícula abierta, curso 85-86  
PLAZAS LIMITADAS

San Roque, 88  
Tel. 23 69 11  
CASTELLON



Xàtiva, 20  
Tel. 351 66 92  
VALENCIA